

Matjuyulu Tjukurrrpa Tjiitjanyatjarra Walkatjunkturja

Tjiitjaku Tjamupirti Luukaku 3.23-38

¹ Tjukurrrpa ngaanya Tjiitja-Kurayitjanyatjarra. Tjiinya Yayipuramaku tjamupirtilu-ya katjapirti yutira-wanarayirnu, nyangkalta Tayipirrnga ngarringu. Nyangka Tayipirrku wartangkatjaluya katjapirti yutira-wanarayirnu, nyangkalta Tjiitja-Kurayitjanya ngarringu.

² Tjiinya Yayipuramalu yutirnu katja yini Yayitjikinya. Nyangka Yayitjikilu yutirnu katja yini Tjayikapanya. Nyangka Tjayikapalu yutirnu katja yini Tjuutanya, katja kutjupatjarranyatarartu.

³ Nyangka Tjuutalu yutirnu katja kutjarra yini Pirinynga-pula Tjirranya. Tjiinya-pulampa ngunytju yini Tayimanya. Nyangka Pirinytju yutirnu katja yini Yitjurangga. Nyangka Yitjurantu yutirnu katja yini Raamanya.

⁴ Nyangka Raamalu yutirnu katja yini Minatapinya. Nyangka Minatapilu yutirnu katja yini Naatjangga. Nyangka Naatjantu yutirnu katja yini Tjamangga.

⁵ Nyangka Tjamantu yutirnu katja yini Pawutjanya. Tjiinya-ra ngunytju yini Rayipanya nyinarranytja. Nyangka Pawutjalu yutirnu katja

yini Yawupinya. Nyangka-ra ngunytju yini Rutjanya. Nyangka Yawupilu yutirnu katja yini Tjatjinya.

⁶ Nyangka Tjatjilu yutirnu katja yini Tayipirnga. Nyangka puurrrpa nyinarranytja.

Nyangka Tayipirrtu yutirnu katja yini Tjalamannga. Tjiinya palunyaku ngunytju kutjulpirtu Yurayiku kurri nyinarranytja.

⁷ Nyangka Tjalamanntu yutirnu katja yini Riyapawunya. Nyangka Riyapawulu yutirnu katja yini Payirrtjanya. Nyangka Payirrtjalu yutirnu katja yini Yayitjanya.

⁸ Nyangka Yayitjalu yutirnu katja yini Tjiyatjapanya. Nyangka Tjiyatjapalu yutirnu katja yini Tjiyaranya. Nyangka Tjiyalaru yutirnu katja yini Tjayanya.

⁹ Nyangka Tjayalu yutirnu katja yini Tjawutjamanya. Nyangka Tjawutjamalu yutirnu katja yini Yayitjanya. Nyangka Yayitjalu yutirnu katja yini Yitjikayanya.

¹⁰ Nyangka Yitjikayalu yutirnu katja yini Manatjanya. Nyangka Manatjalu yutirnu katja yini Yayimangga. Nyangka Yayimantu yutirnu katja yini Tjutjayinya.

¹¹ Nyangka Tjutjayilu yutirnu katja yini Tjuyakinya, katja kutjupattjarranyatarrartu. Tjiinya palunyangkartu Yitjurayilku tjamupirtitjananyaya warrmarla pirnilu karrpira kutikatingu ngurra Papulanku.

¹² Nyangka Tjuyakilu yutirnu katja yini Tjiyalnga. Nyangka Tjiyaltu yutirnu katja yini Tjarapulnga.

13 Nyangka Tjarapultu yutirnu katja yini Yapiyunya. Nyangka Yapiyulu yutirnu katja yini Yilayikinya. Nyangka Yilayikilu yutirnu katja yini Yayitjunya.

14 Nyangka Yayitjulu yutirnu katja yini Tjatakinya. Nyangka Tjatakilu yutirnu katja yini Yakiminya. Nyangka Yakimilu yutirnu katja yini Yiliyunya.

15 Nyangka Yiliyulu yutirnu katja yini Yaliyatjanya. Nyangka Yaliyatjalu yutirnu katja yini Matjannga. Nyangka Matjantu yutirnu katja yini Tjayikapanya.

16 Nyangka Tjayikapalu yutirnu katja yini Tjawutjanya, Miriku kurri. Tjiinya Mirilu katja Tjiitjanya kanyirnu tjiinya Kurayitjanya.

17 Tjiinya Yayipuramalanguru tjamu 14-pa-ya marlangkatja-marlangkatja pakara mirrirringkula-wanarnu wiyarringu. Nyangkalta puurrrpa Tayipirnga ngarringu. Nyangka Tayipirrtanguru tjamu 14-pa-ya marlangkatja-marlangkatja pakara mirrirringkula-wanarnu wiyarringu. Palunyangka warrmarlalu-tjananyaya karrpira kutikatingu ngurra Papulanku. Nyangka yara palunyapirinyartu tjamu 14-pa-ya pakara mirrirringkula-wanarnu wiyarringu. Nyangkalta Kurayitjanya yirti ngarringu.

*Mirilu Katja Tjiitjanya Kanyirnu
Luukaku 2.1-7*

18 Nyangka ngaapirinypa Tjiitja-Kurayitjanya yirti ngarringu. Tjiinya palunyaku ngunyrtju Mirinya Tjawutjaku kalkulpa

nyinarranytja. Nyangka-pula yarltinytjamaalpa nyinarranyangka Mirilunku yungarralu mirarnu Kuurti Walykumununyamartatji nyinarranytjalu. Nyangka Tjawutjalu yarlaku kulirnu wati kutjupaku mukalarringu. Palunyakukantjalu kulirnu.

¹⁹ Palunyalu ngaapirinyapa kuliranytja, “Wiya, pirningka mirangka-rnalu puntura watjalkitjamunu kurntarritjakutarra. Kumpiltur-nalu watjalku yarltinytjamaaltu wantikitjalu.” Tjiinyamarntu palyarungu nyinapayilu palunyapirinyapa kuliranytja.

²⁰ Palunyalu kuliranytjalurtu tjukurpa ngarringu nyangu Puurrku yayintjultu-lu pitjangu watjannyangka, “Yuwa Tjawutja, Tayipirrkutjamu, ngurlumaaltunku kurri yarlti. Tjiinyamarntu Kuurti Walykumununyamartatji nyinarra.

²¹ Palunyalu tjilku katja kanyilku. Nyangka nyuntulun tjapilku yini Tjiitjanya. Tjiinyamarntu palunyaku yarnangu pirninya wankarunku palyamunu-ya palyaranytjatjanu mirringkutjakutarra.”

²² Nyangka palunyanguru wangka nyarra Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayilu kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yartakarringu.

²³ Tjiinya ngaapirinyapa watjarnu, “Kungkawirrmira watiku ngurpa mukalarriku. Palunyalu tjilku katja kanyilku. Nyangka-ya yini Yimannyulnga tjapilku.” Tjiinya wangka ngaapirinyapa, “Mama Kuurrnga-lanya nyinapayinya”.

24 Nyangka Tjawutjalu kunkuntjanu wankarringkulalpi kurrinku Mirinya mularrpartu yarlingu Puurrku yayintjultu watjarnu wantinyangka.

25 Palunyalu ngurra ngarrinytjamaaltu kanyiranytja kuwarripa tjilku palunyanya kanyiltjaku. Nyangka nyinarrayirnu tjilku katja kanyirnu. Nyangkalta Tjawutjalu yini Tjiitjanya tjapirnu.

2

Pirntirri-ya Nyakula Wanarnu

1 Nyangka tjiinya Yaratanya puurpa nyinaranytja. Nyangka Tjiitjanya yirti ngarringu Pitjiliyamala, ngurra Tjutiyala. Nyangka-ya wati pirntirri nyakupayi kakarraranguru pitjangu Tjurutjamaku. Palunyalu-ya parratjapiranytja,

2 “Wanytjatja tjilku ngarrirra tjiinya Tjiyukutjanampa puurpa nyinakitja? Tjiinya-latju nyangu palunyaku pirntirri kakarraranguru pakannyangka. Palunyalu-latju pitjangu pupakattrra marninypunkukitja.”

3 Nyangka puurpa Yaratalu kuliralpi tjuni tjurlpilyarringu. Puru-ya Tjurutjamala nyinapayinyatarrartu tjurlpilyarringu.

4 Nyangka Yaratalu yarlingu-tjananya kutjungkanu tjurrtjuku puurpa pirninya puru Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirninyatarrartu. Palunyalu-tjananya tjapirnu, “Wanytjatja-ya watjaranytja yirti nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya ngarritjaku?”

5 Nyangka-ya watjarnu, “Yiwarla Pitjiliyamala ngarriku, ngurra Tjutiyala. Tjiinya kutjulpirtu

Mama Kuurruku wangka kulira tjakultjunkupay-
ilu ngaapirinypa walkatjunu wantingu,

⁶ 'Tjiinya-ya ngurra purlkanya pirni Tjuuta-
lawana ngarala.

Nyangka Pitjiliyamanyatarrartu purlkanya
ngarala.

Tjiinyamarntu wati kutju ngurra palunyangkatja
puurrrarriku nyinama.

Palunyalu-tju katja yurntalpiri tjiinya Yitju-
rayilku tjamupirti miranykanyira kany-
inma.' "

⁷ Nyangka Yaratalu tjukurrrpa palunyanya kuli-
ralpi pirntirri nyakupayinya-tjananya kumpiltu
yarlingu. Palunyalu-tjananya tjapirnu, "Wanyt-
jawara pirntirri palunyanya yartakarringu?"
Nyangka-luya watjarnu.

⁸ Nyangka-tjananya witurnu, "Mapitja-ya
Pitjiliyamaku. Palunyalu-ya tjilku palunyanya
parrangurri la nyakulalpi pitja-rniya watjala.
Nyangka-rnayi ngayulutarra mapitja pupakati."

⁹ Nyangka-ya kulira kutipitjangu. Nyangka
pirntirri nyarra kakarraranguru-ya nyangu,
palunyanya ngarnmanyarringu ngarangu tjilku
palunyaku ngurrangka.

¹⁰ Nyangka-ya pirntirri palunyanya nyakulalpi
purlkanya pukurlarringu.

¹¹ Palunyalu-ya parrapitjalalpi ngurrangka
tjarrpangu. Palunyalu-ya nyangu tjilku
palunyanya ngunytju Mirilu kanyiranyangka
pupakatingu-ya marninypungu. Palunyalu-ya
walykumunu pirni nintirnu, tjimarri kawurlpa,
parnti walykumunu purangkinytjanpa,
muyutarrartu.

¹² Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya tjukurrpa nintitjuralpi yaka-yakarnu Yaratalakutu-ya mar-laku yankutjamaaltu wantitjaku. Nyangka-ya pakaralpi mularrpartu yarla kutjupawana yanu ngurra yungarrakutu.

Mama Kuurrtu Witurnu Ngurra Yiitjipulakutu

¹³ Nyangka-ya wati nyarra pirntirri nyakupayilu wantirra yanu. Nyangka Tjawutjalu tjukurrpa ngarringu nyangu Puurrku yayintjultu pitjangu watjannyangka, “Ngunytjurarra-pulanya waarrpungkula kati ngurra Yiitjipuku. Tjiinyamarntu puurrrpa Yaratalu parrangurrilku tjilku palunyanya pungkula mirrirntankukitjalu. Palunyangurungka mapitja nyinarra tjarlpa kulinma ngayulu-rnanta marlakulu yarltitjaku.”

¹⁴ Nyangkalta pakaralpi mularrpartu munga palunyangkartu ngunytjurarra-pulanya yarltirra katingu ngurra Yiitjipuku.

¹⁵ Palunyalu nyinarra kuliranytja Yaratanya mirrirritjaku. Nyangka palunyanguru wangka nyarra Mama Kuurru wangka kulira tjakultjukupayilu kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yartakarringu. Tjiinya ngaapirinyapa watjarnu, “Katja-rnatju ngurra Yiitjipulanguru yarltingu.”

Yarataku Warrmarlalu-ya Tjilku Pirninya Mirrirntanu

¹⁶ Nyangka puurrrpa Yaratalu nyinarrayirnu ma-kulirnu, “Wati nyarra pirntirri nyakupayilu-rniya mayurnu.” Nyangka purlkanya mirrparnarringu. Palunyalu warrmarla-tjananya watjarnu minarli kurlunypa

pirninya-tjananya Pitjiliyamala nyinapayinya-ya pungkula mirrirntankutjaku. Tjiinya kutjulpirtu pirntirri nyakupayilu-ya tayimpa tjakultjunu pirntirri palunyanya yutirrinyangka. Palunyangurulta Yaratalu watjarnu tjilku minarli tjina-tjina, mara-mara, nyina-nyina yirtitarrartu-tjananyaya pungkula mirrirntankutjaku. Nyangka-tjananyaya mularrpartu pungkula-wanarayirnu wiyarnu.

¹⁷ Nyangka palunyanguru wangka nyarra Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkupayi yini Tjiramayilu kutjulpirtu watjarnu wantijanya yartakarringu.

¹⁸ Tjiinya wangka palunyanya ngaapirinypa, “Yiwarla Raamala-ya kulirnu tjuni walykurringu yularranyangka.

Tjiinya minyma Rayirrtjulnga purrkutjarraringu yularranytja.

Tjiinya tjilkutjirratja yularranyangka-luya purtu kanmarrmaranytja tjiinyamarntu pirninyartu-ya mirrir-rinyangka.”

Mama Kuurru Marlakulu Yarltingu Ngurra Yitjurayilku

¹⁹ Nyangka puurra Yaratanya mirrirringu. Nyangka Tjawutjalu ngurra Yitjipula nyinaranytjalu tjukurra ngarringu puru nyangu Puurru yayintjultu pitjangu watjannyangka,

²⁰ “Ngunytjararra-pulanya yarlirra marlakulu kati ngurra Yitjurayilku. Tjiinyamarntu-ya tjilku palunyanya nguwanakuranytjanya mirrirringu wiyarringu.”

21 Nyangkalta mularrpartu pakarnu ngunytjurarra-pulanya yarltirra marlakulu katingu ngurra Yitjurayilku.

22 Palunyatjanulu Tjawutjalu kulirnu Yarataku katja Yaakilalu ngurra Tjutiyala nyinapayitjananya puurrarringu kanyiranyangka ngurlurringu nyinakitja. Palunyalu tjukurrpa nyakulanytjalu kulirnu Mama Kuurrtu watjaranyangka, “Tirtu wayirntara mapitjama ngurra Kalalilakutu.” Nyangka mularrpartu wayirntara yanu.

23 Palunyalu yiwarla yini Natjarila ngurrararringu nyinarranytja. Nyangkalta Mama Kuurrtu wangka kulira tjakultjungkupayilu-ya kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yartakarringu. Wangka palunyanya ngaapirinypa, “Wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya-ya tjapinma Natjarinya-martatjinya.”

3

*Tjuuntu-tjananya Kapingka Tjarrpatjuranytja
Maakaku 1.1-8; Luukaku 3.1-18; Tjuunku 1.19-28*

1 Nyangka Tjuunnga kapingka tjarrpatjunku-payinya pakara yanu mayu-mayu nyinarranytja Tjutiyala. Palunyalu-tjananya tjukurrpa ngaapirinypa watjaranytja,

2 “Palyamunu wantirralpi-ya pinkurraala. Tjiinyamarntu ngamurringu Mama Kuurrngatjanampanku puurrarritjaku.”

3 Tjiinya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturpayi yini Yatjayalu kutjulpirtulpi Tjuunngatjarra ngaapirinypa watjaranytja, “Wati kutjulu mayu-mayuwanalu mirrarra watjara,

‘Yiwarra-ya tamarlmarra wanti Puurrku. Nyangkayi tjukarurrungka pitja.’ ”

4 Nyangka tjiinya Tjuuntu warntu kamurlku purrmu tjarrpatjunu kanyiranytja. Palunyalu minyarra nuntu-nunturnu kanyiranytja. Palunyalu mirrka purtingkatja ngalkulanytja tjintilyka puru tjurratjatarrartu.

5 Nyangka-ya yarnangu pirni pakara yanu kulilkitja Tjuuntu tjukurrpa watjaranyangka. Tjiinya-ya yiwarla Tjurutjamalanguru puru ngurra Tjutiyalanguru puru kapi Tjuutanta ngamunguru-ya yanu.

6 Palunyalu-yanku palyamunu palyaranytjatjanulu watjara yartakaranytja. Nyangka-tjananya kapi Tjuutanta tjarrpatjuranytja.

7 Nyangka wati Paratji puru Tjatutji pirnilu-ya pitjangu tjapirnu Tjuuntu-tjananya kapingka tjarrpatjunkturjaku. Nyangka-tjananya watjarnu, “Wiya, mayunytju-yan. Yarlaku-yan kulira kapingka tjarrpanyangka Mama Kuurrngatjanampanku kalyparriku. Wiya, warungkatjananyanta tjarrpatjunku palyamunu-yan palyaranyangka.

8 Kulila-ya. Palyamunu-ya wantirralpi walykumunu palyanma. Nyangkayi Mama Kuurrtu nyawa tjiinya-yan kutjuparrinyangka.

9 Tjinguru-yan kulira Mama Kuurrtu-tjananyanta wankarunku Yayipuramaku

tjamupirti-yan nyinarranyangka. Wiya, Mama Kuurrtu purli ngaa pirninya mantjiralpi Yayipuramaku tjamupirti yarnangukarralku.

¹⁰ Tjiinya kuwarrinya Mama Kuurrnga ngarala yarnangu palyamunu pirninya warungka tjar-rpatjunkukitja. Tjiinyakurlu warta kartala warni mirrkamaalpa ngaralanyangka. Palunyalukurlu tilila tjurra. Palunyapirinymanku-tjananyanta.

¹¹ Ngayulu-tjananyarnanta kapingka tjar-rpatjura tjiinya-yan palyamunu wantinyangka. Nyangka wati marlawana pitjanytjalu Kuurti Walykumununya-tjananyanta warupirinypa yarnangungkanku. Nyangka-yayin Kuurti Walykumununya kanyinma. Tjiinya wati palunyanya purlkanya ngayula-rni munkarra nyinarra. Nyangka-rna kamu palunyaku tjinapuunpa parrakatiku. Ngarna wati walykumunulu-ra parrakatima. Tjiinyakurlu waarka palyalpayilunku puurra yirringkala. Palunyalukurlu palunyaku tjinapuunpa parrakatima. Palunyapirinypa-rna kamu palyalku. Tjiinyamarntu wati palunyanya puurra purlkanya nyinarra. Nyangka-rna ngayulu kurlunypa.

¹² Nyangka wati palunyalu yarnangu pirninya ngaratjuralpi tjarralku. Tjiinya walykumunu pirninya kapurturalpi miranykanyinma. Palunyalu palyamunu pirninya tjarraralpi tjarrpatjunku waru nyarra tirtu kampapayingka. Tjiinyakurlu mirrka yararrapungkulalpi yurninypa walykumununya tjutila kanyinma. Palunyalu palyamunu pirninya tilila tjurra, palunyapirinypa.”

*Tjiitjanya Kapingka Tjarrpatjunu
Maakaku 1.9-11; Luukaku 3.21-23*

¹³ Nyangka Tjiitjanya ngurra Kalalilanguru pitjangu. Palunyalu kapi yini Tjuutantakutu yanu Tjuuntu-lu kapingka tjarrpatjunktjaku.

¹⁴ Nyangka Tjuuntu marrkura ngaapirinypa watjaranytja, “Ngayunya-tjinguru-rnin kapingka tjarrpatjunama. Nyaaku-rnin ngayulakutu pitjangu?”

¹⁵ Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, palya-rnin kapingka tjarrpatjunku. Tjiinya Mama Kurrutu watjarnu ngaanyatarrartu-lin palyaltjaku.”

Nyangka Tjuuntu kuliralpi yuwarnmanu.

¹⁶ Palunyalu kapingka-lu tjarrpatjunu. Nyangka kapinguru pakaralpi yiranyangu yilkari yarlarrinyangka. Nyangka Kuurti Walykumununya tjurlpu kuukukupirinypa tjarungaralalpi-lu nyinakatingu.

¹⁷ Nyangka-ya wangka ngaapirinypa kulirnu yilkariguru wangkarranyangka, “Ngaanya-tju ngayuku Katja kurrurnkurlu. Nyangka-rna pukurltu nyakula.”

4

*Mamulu Tjiitjanya Witu-wituranytja
Maakaku 1.12-13; Luukaku 4.1-13*

¹ Nyangka Kuurti Walykumunulu Tjiitjanya wuyurrmara mayu-mayu katingu mamulu-lu witu-witultjaku.

² Nyangka mirrka wantingu nyinarrayirnu ngurra 40-tjanu parltjatjirratjarringu.

3 Nyangkalta mamulu pitjangu watjarnu, “Mularrpa-muntan Mama Kuurrku Katja? Yala, purli ngaa pirninya watjala nyangka-yayi nyumarri.”

4 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinya ngarala, ‘Mirrkakutju ngalkulanytjalu-lan kamu walykumunu nyinaku. Ngarna Mama Kuurrku wangka-lan kuliranytjatjanu walykumunu nyinama.’ ”

5 Nyangka mamulu-lu katingu yiwarla Tjurut-jamaku. Palunyalu tjurrtju purlkanyangka katu ngaratjunu.

6 Palunyalu watjarnu, “Mularrpa-muntan Mama Kuurrku Katja? Yala, wuurlarrala mantakutu. Tjiinyamarntu Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinya ngarala,

‘Mama Kuurrunku palunyaku yayintjulpa pirninya witulku miranykanyiranta-ya kanyiratjaku.

Nyangkanta-ya maralu katura kanyinma yapulunta tjina pikarntankutjakutarrartu.’ ”

7 Nyangkalta Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinya ngarala, ‘Purtu mula-mularringkulanytjalu-ya tjapintjamaaltu wanti nyuntuku Puurrrpa Mama Kuurrtu yayirninytjulu palyaltjaku.’ ”

8 Nyangka mamulu-lu puru katingu purli wararrakutu. Palunyalu parranintitjunu yiwarla pirni manta lipiwana ngaralanyangka

puru yarnangu pirninya-ya yulytja puru tjimarrri purlkanyatjarra nyinarranyangka.

⁹ Palunyalu watjarnu, “Nyarranya-rnanku pirninyartu nintilku nyuntulu-rnin pupakatiku marninypongkunyangka.”

¹⁰ Nyangkalta Tjiitjalu watjarnu, “Tjayitin, mapitja. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinya ngarala, ‘Nyuntuku Puurra Mama Kuurrngakutju pupakatirra marninypongama. Palunyalu palunyaku wangkakutju wangarnarralu kulira palyanma.’ ”

¹¹ Nyangkalta mamulu-lu wantirra yanu. Nyangka-luya yayintjulpa pirnilu pitjangu Tjiitjanya yirringkanu.

Tjiitjalu Tjukurra Parrawatjaranytja Kalalilawanalu

Maakaku 1.14-15; Luukaku 4.14-15

¹² Nyangka Tjiitjalu kulirnu Tjuunnga-ya tjayilpangka tjarrpatjunkunyangka wantirra yanu ngurra Kalalilakutu.

¹³ Palunyalu yiwarla Natjarila nyinanytja-maalpa tjiinya Kapurniyala nyinarranytja kapi Kalalila kantilytja. Nyarra Tjipulanku-pulampa Natjaliku tjamupirtiku ngurra ngarala, palunyangka nyinarranytja.

¹⁴ Palunyanguru wangka nyarra Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkupayi yini Yatjayalu kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yartakaringu.

¹⁵ Wangka palunyanya ngaapirinya,

“Tjipulanku-pulampa Natjaliku tjamupirtiku
 ngurrawana,
 puru yiwarra kapi purlkakutu
 ngaralanyangka, puru kapi Tjuutanta
 yapurra,
 puru ngurra Kalalila-ya Tjiyu wiya pirninya
 nyinarra.

¹⁶ Yarnangu pirnilu-ya mungalurrta nyinarranyt-
 jalu
 nyaku tili purlkanyalu-tjananya yirrnyan-
 nyangka.
 Tjiinya tili purlkanyalu-tjananya yutira kany-
 inma
 mirripirinyapa-ya nyinarranyangka.”

¹⁷ Palunyangururtu-tjananya Tjiitjalu
 watjaranytja, “Palyamunu-ya wantirralpi
 pinkurraala. Tjiinyamarntu ngamuntirringu
 Mama Kuurrtu-tjananyanta puurrarringkula
 kanyiltjaku.”

Tjiitjalu-tjananya Yarltingu Wanaltjaku
Maakaku 1.16-20; Luukaku 5.1-11

¹⁸ Nyangka Tjiitjanya kapi Kalalila
 kantilywana mapitjalayintjalu nyangu
 kurtararra Tjayimantu-pula Yanturulu
 kuka kapingkatja tjulyaranyangka purturru
 marapuulpirinytja. Tjiinya Tjayimangga-ya
 tjapilpayi Piitanya.

¹⁹ Nyangka Tjiitjalu-pulanya watjarnu, “Pitja-
 pularni wanala nyangka-pulanyarnantayi nin-
 tipuwa yarnangu pirninya ngayulakutu nga-
 muntira katirratjaku.”

²⁰ Nyangka-pula kutjuwarrartu kuliralpi pur-
 turru tjulyalpayinya wantirra wanarnu.

21 Nyangka Tjiitjalu mapitjalayirnu puru nyangu kurtarra Tjayiminya-pula Tjuunnga nyinarranyangka. Tjiinya-pula pawurrnguru nyinarra purturru marapuulpirinynga karrpi-ranytja kartakatinyangka. Nyangka-pulampa mama Tjapatinyatarrartu nyinarranytja. Nyangka Tjiitjalu-pulanya yarlingu.

22 Nyangka-pula kuliralpi pawurra palunya puru palunyaku mamatarrartu wantirra wanarnu.

Tjiitjalu Pikatjarra Pirninya Pampura Walykumunuranytja

Luukaku 6.17-19; Maakaku 3.7-12

23 Nyangka Tjiitjanya ngurra Kalalilawana parrapitjalayintja. Palunyalu tjurrtjunga tjarrparra-tjananya nintipungkulanytja. Palunyalu tjukurra walykumununya watjaranytja Mama Kuurrnga-tjanampa puurrarritjaku. Palunyalu puru yarnangu pirninya pika kutjupa-kutjupatarra pampura walykumunuranytja.

24 Nyangka-ya manta lipiwanalu Tjiriyala nyinapayilutarrartu tjukurra Tjiitjanyatarra kulirnu. Palunyalu-ya pikatarra pirninya katingu. Tjiinya kutjupatarra-ya mamutarra, kutjupatarra kakerirringkupayi puru kutjupatarra nyumpu nyinapayi. Nyangka Tjiitjalu-tjananya pirninyartu pampurnu wiirurnu.

25 Nyangka-ya ngurra kutjupa-kutjupanguru pitjangu Tjiitjanya wanaranytja. Tjiinya-ya Kalalilanguru puru ngurra Tawunpa 10-tjarralanguru pitjangu. Puru-ya

Tjurutjamalanguru, Tjutiyalanguru puru
kapi Tjuutanta kakarraranguru pitjangu
wanaranytja.

5

*Tjiitjalu-tjananya Purlingurulu Nintipungku-
lanytja*

Luukaku 6.20-23

¹ Nyangka Tjiitjalu yarnangu pirni-tjananya
nyakula wantirra purlingka tatirnu. Palunyalu
nyinakatingu. Nyangka palunyaku wanalpayi
pirninya-ya pitjangu lurrtjurringu.

² Nyangka-tjananya ngaapirinypa watjara nin-
tipungkulanytja.

³ “Walykumunu-yan karnany-karnanymaaltu
kulira Mama Kuurrtu-tjananyanta
miranykanyiratjaku.

Tjiinya-tjananyanta Mama Kuurrtu puurrar-
ringkulalpi kanyinma.

⁴ Walykumunu-yan tjuni walykurringkula yu-
larra.

Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta pukurl-
mara kanyinma.

⁵ Walykumunu-yan muku-muku nyinarra.

Tjiinya Mama Kuurrtu-tjanampanku manta
nintilku kalkurnu wantitjalu.

⁶ Walykumunu-yan tirtu kulira tjiinya Mama
Kuurrtu tjukarurru nyinakitjalu.

Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta kany-
inma palunyapirinypa-yan nyinarratjaku.

⁷ Walykumunu-yan yarnangu pirniku ngarltur-
ringkula kalyparripayi.

Tjiinya-tjanampanku Mama Kuurrnga
ngaparrtjika ngarlurringkulalpi
kalyparringku.

⁸ Walykumunu-yan kulira Mama Kuurrngakutju
pukurlmankukitjalu.

Tjiinya-luyan ngula nyaku palunyaku ngur-
rangka.

⁹ Walykumunu-yan yarnangu pirninya wat-
jara marrkulpayi pikamaalpa-ya nyinar-
ratjaku.

Tjiinya-tjananyanta Mama Kuurrtu katja
yurntalpa warlkulku.

¹⁰ Walykumunu-tjananyantaya yanyan-yanyantu
watjara pungkula tjiinya-yan Mama Kuur-
rta tjukarurru nyinarranyangka.

Tjiinya-tjananyanta Mama Kuurrtu puurrar-
ringku kanyinma.”

¹¹ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu
watjaranytja, “Walykumunu-tjananyantaya
yanyan-yanyantu watjara pungama. Puru
walykumunu-tjananyantaya tjumara watjanma
ngayunya-rniyan wanaranyangka.

¹² Pukurlarrima-ya. Tjiinyamarntu Mama
Kuurrtu-tjanampanku yilkringka purlkanya
kanyira ngula nintilkitjalu. Tjiinya-tjananyaya
Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkupayi
pirninya kutjulpirtu payira pungkulanytja.
Palunyapirinyartu-tjananyanta pungkula.”

Tjuulpa Puru Tilipirinypa-lan Nyinarratjaku

¹³ Nyangka Tjiitjalu tirtu watjara-
wanarayintja, “Nyuntulu-yan tjuulpirinypa
yarnangu pirniku-tjanampa. Tjiinya-lan tjuulpa

mirrka kukangka tjutilpayi walykumunura ngalkukitjalu. Nyangka tjuulpa-tjinguru ngarriku palyamunurriku. Wiya, kutjupalu marlakulu walykumunulkitjamunu. Nyangka-lan warniku wantiku. Nyangka-ya tjinalu kantura mapitjama.”

¹⁴ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Puru-yan tilipirinyapa nyinarra yarnangu pirniku-tjanampa. Tjiinyakurlu yiwarla purli katarra ngarama. Nyangka pirnilu-ya nyangama. Palunyapirinyapa-yan.

¹⁵ Kutjupalu lantanpa tiliralpi puukangka kumpitjunkukitjamunu. Wiya, katarra ngaratjunku ngurrangka-ya tilingka nyinarratjaku.

¹⁶ Nyangka palunyapirinytjurtu tilipirinytjuyan yarnangu pirninya yutira kanyira. Nyangkalta-ya nyaku walykumunu-yan palyaranyangka marninypunku nyuntuku-tjanampanku Mama yilkarinkatjanya.”

Mawutjaku Wangkatjarra

¹⁷ Nyangka Tjiitjalu tirtu watjara-wanarayintja, “Tjinguru-yan kulira ngayulurna pitjangu Mawutjaku wangka puru Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkupayiluya watjarnu wantitjanya warnirra wantikitja. Wiya, ngayulu-rna pitjangu wangka-tjanampa yartakarritjaku.

¹⁸ Kulinma-ya ngaanya. Yilkari mantatarrartu ngaralanyangka Mawutjaku wangka kurlunypatarrartu tirtu ngarama wiyarringkukitja-

munu. Ngarna pirninyartu yartakarrinyangka wiyarriku.

¹⁹ Nyangka-tjingurun Mawutjaku wangka kurlunypatarrartu kulira wantima. Palunyalu yarnangu pirninya nintipungku palunyapirinyankutjaku-ya. Wiya, nyuntulun kurlunypa nyinama Mama Kuurrnga puurra nyinarranyangka. Nyangka-tjingurun Mawutjaku wangka wangarnarralu kulira palyanma. Palunyalu nintipungama-tjananya palunyapirinytju-ya palyaratjaku. Wiya, nyuntulun purlkanya nyinama Mama Kuurrnga puurra nyinarranyangka.

²⁰ Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayilu puru Paratji pirnilu Mawutjaku wangka kulira palyara tjukaruru nyinakitjalu. Nyangka-yan palunyapirinyanmaranyangka Mama Kuurrntu-tjananyanta puurraringkula kanyilkitjamunu. Ngarna-yan Mama Kuurrnga mukulyanytjulu kuliranytjalu palunyaku wangka wangarnarralu kulira palyanma. Palunyangka Mama Kuurrntu-tjananyanta puurraringku kanyinma.”

Mirrnarnmaalpa-lan Nyinarratjaku

²¹ Nyangka Tjiitjalu tirtu watjara wanarayintja, “Wangka ngaanya-yan nintilu kulilpayi kutjulpirtu-ya yaka-yakantjanya, ‘Mirri pungkutjamaaltu-ya wantima. Nyuntulun mirri pungku, nyangkanta-ya katiku ngaratjuralpi kuurra wangkaku.’

²² Nyangka-tjananyarnanta ngayulu watjara: yarnangu kutjupakun mirrnarnarriku,

nyangkanta-ya palunyapirinypartu kuur-
rpangka ngaratjunku. Nyangka-tjingurun
pika-pikalu warrkirra watjanma, nyangkanta-
ya katiku kuurra purlkanya wangkatjaku.
Nyangka-tjingurun payilku ngaapirinya
watjalku, 'Palyamunun kurturtu mamutjarra!'
Nyangka-tjingurunta Mama Kuurrtu warungka
tjarrpatjunku.

²³ Nyangka-tjingurun tjurrtju purlkanyangka
tjarrpaku kuka pungkula tilira tjunkula Mama
Kuurrku nintilkitja. Palunyalun kulilku, 'Munta,
yarnangu nyarranya-tju tirtu mirrparnpa nyi-
narra.' Tjiinya kuka tjurra wanti.

²⁴ Palunyalu mapitja-lu wangka kalypala.
Palunyalu marlakulu pitja Mama Kuurrku nin-
tila."

²⁵ Nyangka Tjiitjalu tirtu watjaranytja, "Tjingu-
runta kutjupalu watjalku kuurrkutu katikitjalu
nyuntulu-lun palyamunu palyannyangka. Wiya,
kuwarripanta makatirrayinnyangka wangkarra
kalypanma tjiinyanta pira nintilpayiku nintilt-
jakutarra. Tjiinya wati palunyalunta nintilku
purlinymantaku. Nyangkanta tjayilpangka tjarr-
rpatjunku wantiku.

²⁶ Palunyangkan nyinarrayilku, palunyalu
tjimarri nyarra kuurrpangka wangkangu
wantitjanya nintira-wanalku wiyarakutju
pakalku. Palunyakutarra wangkarra-
lu kalypanma kuwarripanta kuurrkutu
katirrayinnyangka."

*Minyma Kutjupaku Mukurringkutjamaaltu
Wantima*

27 Nyangka Tjiitjalu tirtu watjara-wanarayintja, “Wangka ngaanya-yan nintilu kulilpayi kutjulpirtu-ya yaka-yakantjanya, ‘Kutjupaku kurringka-ya ngarrinytjamaaltu wantima.’

28 Nyangka-tjananyarnanta ngayulu watjara: kutjupalu minyma nyakulalpi mukurriku ngarrikitjalu, tjiinya ngarringupirinypa kurrurn-patarra mukurringkutjalu.

29 Nyangka-tjingurun kuru kutjungurulu kutjupa-kutjupa nyakulalpi palyamunu palyalku. Wiya, yilala warni. Palyan kuru kutjutjarra nyinama tjiinyanta yarnangu wanka warungka tjarrpatjunktjakutarra.

30 Nyangka-tjingurun mara kutjungurulu palyamunu palyalku. Wiya, katapuwa warni. Palyan yamirrimaalpa nyinama tjiinyanta yarnangu wanka warungka tjarrpatjunktjakutarra.”

Kurri Wituranytjanya Palyamunu

Matjuyuku 19.9; Maakaku 10.11-12; Luukaku 16.18

31 Nyangka Tjiitjalu tirtu watjara-wanarayintja, “Nyangka kutjulpirtu-ya ngaapirinypa watjarnu wantingu, ‘Watilunku kurri witura wantikitjalu ruulangka walkatjuralpi nintilku.’

32 Nyangka-tjananyarnanta ngayulu watjara: tjinguru watilunku kurri witulku wantiku. Tjiinya wati kutjupangka ngarriranytjamunu. Nyangka-tjinguru wati kutjupalu-lu yarltiku. Wiya, watilunku kurri witu-witurapirinypa wati palunyangka ngarritjaku. Nyangka wati nyarra

marlawanalu minyma palunyanya yarltinytjalu palyamunu palyalku Mama Kuurrtta mirangka.”

Mama Kuurrtta Mirangka Watjantjamaaltu Wantima Palyalkitjalu

³³ Nyangka Tjiitjalu tirtu watjara-wanarayintja, “Wangka ngaanya-yan nintilu kulilpayi kutjulpirtu-ya watjaranyangka, ‘Mama Kuurrtta mirangka watjarnu wantitjalu mayuntjamaaltu palyala.’

³⁴ Nyangka-tjananyarnanta ngayulu watjara: Mama Kuurrtta mirangka-ya watjantjamaaltu wantima kutjupa-kutjupa palyalkitjalu. Puru-ya watjantjamaaltu wantima yilkari katarra ngaralanyangka palyalkitjalu. Tjiinyamarntu yilkari katarra Mama Kuurrtku ngurra.

³⁵ Puru-kurlu-yan watjalku manta lipi ngaralanyangka-yan kutjupa-kutjupa palyalkitjalu. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu manta palunyanya palyarnu. Puru-kurlu-yan watjalku yiwarla Tjurutjamanya ngaralanyangka-yan palyalkitjalu. Tjiinyamarntu palunyanya Mama Kuurrtku yiwarla.

³⁶ Puru-kurlun watjalku mangkanta ngaralanyangkan palyalkitjalu. Tjiinya nyuntulunku mangka palyantjamunu. Ngarna Mama Kuurrtu palurukurrurntu palyarnu pirntalpa puru maru.

³⁷ Tjiinya palyalkitjalu watjala, ‘Yuwa.’ Nyangka palyantjamaaltu wantikitjalu watjala, ‘Wiya.’ Wangka kutjupa tjiinya Tjayitinngamartatji.”

Ngaparrtjika-lan Pungkutjamaaltu Wantitjaku Luukaku 6.29-30

38 Nyangka Tjiitjalu tirtu watjara-wanarayintja, “Wangka ngaanya-yan nintilu kulilpayi kutjulpirtu-ya watjaranyangka, ‘Kutjupalunta kuru pungku. Nyangka ngaparrtjika kururtu puwa. Nyangkanta puru kartirti pungkunyangka ngaparrtjika-lu kartirtirtu puwa.’

39 Nyangka-tjananyarnanta ngayulu watjara: ngaparrtjika pungkutjamaaltu wantima. Tjiinya kutjupalunta yiiku pungkunyangka kutjupan-guru yinytjanurri. Nyangkantayi puru puwa.

40 Tjingurunta kutjupalu kuurrkutu katiku. Palunyalunta watjalku tjaarnpa-ran nintiltjaku. Nyangka-ra tjaarnpa nintiralpi kawututarrartu nintila.

41 Puru-tjingurunta warrmarla kutjulu watjalku palunyaku kaliki makatirra ngamu nintiltjaku. Wiya, tiwa-ra makatirrayila nintila.

42 Nyangka-tjingurunta kutjupalu ngatjilku. Nyangka-ra nintila. Purunta ngatjilku ngarna kanyilkitjalu. Nyangka-ra wangarnarralu nintila.”

Ngarlurringama-tjanampa Yanyan-yanyanpa Nyinapayiku

Luukaku 6.27-28, 32-36

43 Nyangka Tjiitjalu tirtu watjara-wanarayintja, “Wangka ngaanya-yan nintilu kulilpayi kutjulpirtu-ya watjaranyangka, ‘Ngarlurringkula-ya walykumunu palyanma wati minyma walykumunuku. Nyangka yanyan-yanyanpa nyinapayiku-tjanampa ngaparrtjika yanyan-yanyanpartu nyinama.’

⁴⁴ Nyangka-tjananyarnanta ngayulu watjara: ngarlurringkula-ya walykumunu palyanma yanyanarripayi pirniku. Puru-ya tjaminma-tjanampa tjiinyanta-ya payira pungkupayiku.

⁴⁵ Palunyatjanu-yan nyuntuku Mama yilkar-ingkatjaku katja yurntalpiri nyinama. Tjiinya Mama Kuurrtu tjirntu palyaralpi tjunu yarnangu palyamunuku, walykumunukutarrartu. Puru kapi-lampa pirnikurtu nintilpayi walykumunu palyalpayiku, palyamunu palyalpayikutarrartu.

⁴⁶ Kutjupalu-tjinguru-tju ngarlurringkula palyanma. Nyangka-rnara ngaparrtjika ngarlurringkula palyanma. Palunyangka Mama Kuurrtu-rni nyakulalpi walykumunu nintilkitjamunu. Tjiinya-ya kapamanku tjimarri yurralpayilu palunyapirinypa palyalpayi.

⁴⁷ Nyangka-tjinguru-rna wati minyma walykumunungkakutju wangkama. Palunyalu-muntarna walykumunu palyara? Wiya, Mama Kuurrtu ngurrrpalu-ya palunyapirinypa palyalpayi.

⁴⁸ Tjiinya nyuntuku-tjanampanku Mama yilkar-ingkatjanya walykumunu mularrpa nyinarra. Nyangka-ya palunyapirinypartu nyinama.”

6

Karnany-karnanymaaltu-lan Palyaratjaku

¹ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Pirningka mirangka-kurlu-yan kutjupa-kutjupa walykumunu palyanma tjiinya pirnilunta-ya nyakula marninypungkulatjaku.

Palunyapirinyapa-yan palyanma, nyangka-tjananyanta nyuntuku Mama yilkaringkatjalu marninypongkukitjamunu.”

² Puru Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Pirningka mirangka-kurlu-yan kutjupa-kutjupa nintilku nyirnurru nyinapayiku. Tjiinya mayunytju pirnilu-ya palunyapirinytju nintilpayi. Tjiinya-ya tjurrtjunga puru yilkaku nintilpayi pirnilu-tjananya nyakula marninypongkukatjaku. Nyangka-ya ngaanya kulinma. Mama Kuurrtu-tjananya marninypongkukitjamunu. Tjiinyamarntu yarnangu pirnilu-tjananyaya wiyangkalpi marninypongu.

³ Nyangka nyuntulu kumpiltu nintila nyir-nurru nyinapayiku. Nyangkanku yamatji watar-
rkurtu nyinama.

⁴ Tjiinya nyuntuku Mamalu nyaku kumpiltun nintinnyangka. Palunyalunku walykumunu nintilku.”

*Karnany-karnanymaaltu Mama Kuurrtu Tjap-
inma*

Luukaku 11.2-4

⁵ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Mayura palyalpayipirinytju-kurlu-yan Mama Kuurrtu tjapinma. Tjiinya-ya karnany-karnanytju ngarala tjapilpayi tjurrtjunga puru yilkaku tjiinya pirnilu-tjananya nyakulatjaku. Nyangka-ya kulinma ngaanya. Mama Kuurrtu-tjananya marninypongkukitjamunu. Tjiinyamarntu yarnangu pirnilu-tjananyaya wiyangkalpi marninypongu.

⁶ Nyangka nyuntulu Mama Kuurrta tjapilk-itjalu ngurrangka tjarrparralpi tuu tjatapuwa. Palunyalu kumpiltu tjapinma. Nyangkanta kutjuti nyakulanytjalu walykumunu nintilku.”

⁷ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Mama Kuurrta-kurlu-yan wangka kutju rawalu watjanma tjapiranytjalu. Tjiinya-ya Mama Kuurrku ngurralu palunyapirinyapa tjapilpayi. Tjiinya-ya kulira rawalu tjapiranyangka kulilku. Palunyakukantjalu-ya kulira.

⁸ Nyangka-ya minirringkutjamaaltu wantima. Tjiinya Mamalu nintilu kulira tjiinya-yan kuwar-ripa ngatjilkitjalu kuliranyangka.

⁹ Nyangka ngaapirinyapa-ya Mama Kuurrta tjapinma:

‘Yuwa Mama, nyuntulun yilkari katalarra nyi-narra.

Nyuntuku yini mungutjamunu.

Nyangka-lanyatju wuyurrmanama nyuntunyakutju-latju warlkuratjaku.

¹⁰ Yuwa, waarrpungkula-lanyatju manta lip-ingkatja puurrarringkula kanyinma.

Nyangka-latjuyi wangarnarralu kulira palyanma nyuntulun watjaranyangka.

Tjiinyakurlu-ya yilkari katalarrangurulu kulira palyanma nyuntulun watjaranyangka, palunyapirinyapa.

¹¹ Tjirntu kutjupa tjirntu-lampatju mirrka nungkuku nintinma.

¹² Palyamunu-latju palyaranytja. Nyangka-lampatju kalyparriwa.

Tjiinyakurlu-latju kalyparriwa kutjupalu-lanyatju palyamunu palyannyangka,

palunyapirinyapa.

¹³ Kanyinma-lanyatju kutjupalu witu-witura
punktjingtjakutarra.

Puru-lanyatju kanyinma Tjayitintatar-
rartu.’”

¹⁴ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu
watjaranytja, “Tjiinya nyuntulu-tjinguru-yan
kutjupaku kalyparriku palyamunu-tjananyanta
palyaranyangka. Nyangka nyuntuku
Mama yilkaringkatjanya-tjanampanku
palunyapirinypartu kalyparriku.

¹⁵ Nyangka-tjinguru-yan kutjupaku
kalyparringkutjamunungka nyuntuku-
tjanampanku Mama yilkaringkatjanya
palunyapirinypartu kalyparrikitjamunu.”

*Mirrka Wantirrantjalu Walykumunu Par-
rapitjama*

¹⁶ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-
wanarayintja, “Tjiinya-tjinguru-yan mirrka
ngalkunytjamaaltu wantiku Mama Kuurrtu
tjapilkitjalu. Palunyalu-kurlu-yan yiiku mula-
mula parrapitjalayinma nyarra mayura-
ya palyalpayipirinyapa. Tjiinya-ya mirrka
wantirra kurltjirr-kurltjirrpapa parrapitjapayi
pirnilu-tjananyaya nyakutjaku. Kulinma-
ya ngaanya. Mama Kuurrtu-tjananya
marninypongkukitjamunu. Tjiinyamarntu
yarnangu pirnilu-tjananyaya wiyangkalpi
marninypongu.

¹⁷ Nyangka nyuntulu mirrka wantirrantjalu
yiiku parltjila. Palunyalu mangkanku tjurkurl-
maralpi parrapitjalayinma.

18 Nyangka-yayi yarnangu pirninya ngurru nyinama. Ngarna nyuntuku Mama kutjuti nyakupayilu nyangama. Palunyalunku walykumunu nintilku.”

Tjimarri Yulytjatarartu-ya Yilkaringka Tjunama

Luukaku 12.33-34

19 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjarawanarayintja, “Tjimarri yulytjatarartu-ya yurara kanyintjamaaltu wantima. Tjiinyamarntu ngarrirra yurnantjirripayi. Puru pulalu nganytjalpayi. Puru yarnangulu-ya tjarrparra mulyatarripayi.

20 Nyangka tjimarri yulytja-yanku yilkaringka tjunama Mama Kuurru waarka palyaranytjalu. Tjiinya ngurra palunyangka pulalu nganytjalkitjamunu. Nyangka ngarrirra yurnantjirrikitamunu. Puru-ya tjarrparra mulyatarrikitamunu.

21 Tjiinya ngurra nyarra tjimarri puru yulytjanyankun tjunkula, palunyaku-yan wuyurru nyinama.”

Tilitjarra-lan Nyinarratjaku

Luukaku 11.34-36

22 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Nyuntuku kuru tjiinya tilipirinypa yarnanguku. Nyangka-tjingurunku kuru walykumunu ngarama. Tjiinya kurrurnpatarrartunku tilitjarra ngarama.

23 Nyangka-tjingurunku kuru palyamunu ngarama. Tjiinya kurrurnpatarrartunku mungalurraalku ngarama. Nyangka-tjingurunku kurrurnpa mungalurru ngarama. Nyangka-tjingurun kulilku tili

kanyiranytjakukantjalu. Wiya, mungalurrrpa purlkanyanta ngarama.”

*Mama Kuurrtu-tjananyanta Miranykanyira
Luukaku 16.13; 12.22-31*

²⁴ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Kamu-rna waarka palyalku puurrrpa kutjarraku. Tjiinyamarntu-rna kutjupaku yanyan-yanyanpa nyinama. Palunyalu kutjupaku mukulyanytju nyinama. Puru-tjingururu-puurrpa kutjupaku wangka wangarnaralulu kulira palyanma. Palunyalu-rna kutjupangka tungun-tungunarrima. Tjiinya-rna tji-marri purlkanyaku kuliranytjalu Mama Kuurru waarka purtu palyanma.”

²⁵ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Nyaaku-yan tjuni tjurlpil-yarringkula purtu kulilpayi mirrka kapitarrartu wiyarrinyangka puru warntu wartunarrannyangka? Tjiinya mirrka mungutja. Nyangka kurrurnpa mungutjamunu. Puru warntu mungutja. Nyangka yarnangu mungutjamunu.

²⁶ Tjurlpu pirninya-ya nyawa. Tjiinya-ya yurninypa tjunkulanytjamunu pakara mirrkatjarrarritjaku. Puru-ya mirrka purlkanya yur-rara ngulaku tjunkulanytjamunu. Tjiinyamarntu nyuntuku-tjanampanku Mama yilkarinkatjalu-tjananya parltjalpayi. Nyangka nyuntulu-yan mungutjamunu nyinarra tjurlpungka munkarra.

²⁷ Nyangka-tjinguru-yan tirtu kulinma rawa nyinakitjalu. Palunyanguru-munta-yan rawa nyinama? Wiya, rawa-yan nyinakitjamunu.”

28 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Nyaaku-yan warntutjirratjalu tjurlpilyarringkula purtu kulilpayi? Nyawa-ya tjulpun-tjulpunpa pirni ngaralanyangka. Tjiinya-ya waarka palyaranytjamunu. Palunyalu-ya warntu yungarralu wakara tjarrpatjuranjtjamunu.

29 Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya puurra Tjalamantu warntu walykumunu tjarrpatjura kanyilpayi. Nyangka-ya tjulpun-tjulpunpa pirninya walykumunu mularra ngarala, palunyangka munkarra.

30 Yuwa, Mama Kuurrtu yukiri kutjupa-kutjupa palyarnu walykumunu ngaralajtaku. Nyangka-ya rawa ngaralanytjamaalpa pikirringkupayi. Tjiinya Mama Kuurrtu yayirninytjulu yukiri palyalpayi. Palunyalu nyuntuku-tjanampanku warntu nintinma. Mama Kuurrnga-munta-yan puurlpa kulira?

31 Wiya, tjurlpilyarriku-kurlu-yan watjalku, ‘Wiya, mirrka kapi-tju wiyarrinyangka-rna purtu kulira, “Wanytjangka-rnatju mantjilku?”’ Puru-kurlu-yan watjalku, ‘Warntu-tju wartunarranyangka-rna purtu kulira, “Wanytjangka-rnatju mantjilku tjarrpatjunku?”’

32 Tjiinya palunyapirinypa-ya kulilpayi Mama Kuurrku ngurralu. Nyangka nyuntuku-tjanampanku Mama yilkarinkatjalu nintilu kulira mirrka puru warntutjirratja-yan nyinarranyangka. Palunyalu-tjanampanku nintilku.

33 Nyangka kutjupa-kutjupa-ya kulintja-

maalpa, kulinma nyuntuku-tjanampanku Puurrrpa Mama Kuurrnga pukurlmankukitjalu. Puru palunyaku wangka-ya wangarnarralu kulira palyanma. Nyangka-tjanampanku mirrka, kapi warntutarrartu nintinma.

³⁴ Tjurlpilyarriku-kurlu-yan watjalku, ‘Wiya, kutjupa-kutjupa-tjinguru ngaraku yunguntjarra.’ Wiya, ngarri tjirnturringkulalpikutju kulinma kutjupa-kutjupa yutirrinangka. Tjiinya-yan kuwarrinya wiyangkalpi pirni kulira.”

7

Nyakula Watjantjamaaltu Wantima Luukaku 6.37-38, 41-42

¹ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Yarnangu kutjupanya-ya nyakula watjantjamaaltu wantima. Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu puntura watjalkitjamunu.

² Tjiinya-tjinguru-yan nyakula watjanma. Nyangka-tjananyanta palunyapirinyartu Mama Kuurrtu ngula puntulku watjalku. Tjiinya-tjinguru-yan kutjupanya puntura watjantjamaaltu wantima. Nyangka-tjananyanta palunyapirinyartu Mama Kuurrtu puntura watjalkitjamunu.

³⁻⁴ Nyaaku-yan palyamunu nyinarranytjalu yarnangu kutjupa watjara tjurrkurlmara? Tjinguru-rna warta purlkanya kurungka kanyiranytjalu nyaku kutjupalu warta kurlunypa kurungka kanyiranyangka. Palunyalu-rna watjalku, ‘Kurta, kurungkatjamunta-rnanta mantjilku?’

⁵ Wiya, mayulku-rna. Tjinguru-rna kurranyulu warta purlkanya kuru yungarrangkatja mantjira warnima. Nyangkalta-tju kuru walykumunurrinyangka-rna warta kurlunypa kutjupangkatja nyaku mantjilku.”

⁶ Nyangka Tjiitjalu wangka kamparntaralpi watjarnu, “Kutjupa-kutjupa walykumunu-ya papa pirniku nintintjamaaltu wantima, nyakula wantirralpi-tjananyanta patjaltjakutarra. Nyangka puru-ya purli walykumunu piki-pikiku nintintjamaaltu wantima tjinalu-ya ngurrrpalu kantultjakutarra.”

Mama Kuurrrta-lan Tjapiratjaku

Luukaku 11.9-13

⁷ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Mama Kuurrrta-yan ngatjilku. Nyangka-tjanampanku nintilku. Puru-yan ngur-rilku nyangka-tjananyanta nintitjunku. Tuu-yan pungku-pungku. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta yarlaralpi tjarrpatjunku.

⁸ Tjiinya-yan ngatjiranyangka wantikitjamunu. Puru-yan ngurriranyangka kumpitjungkuk-itjamunu. Nyangka-yan tuu pungku-pungkulanyangka yarlalku-tjanampanku.

⁹ Tjiinya katjalu nyumaku ngatjilku. Nyangka mamalu purli nintilkitjamunu.

¹⁰ Puru kukaku ngatjinnyangka lirru nintilkitjamunu.

¹¹ Tjiinya-yan palyamunu nyinarranytjalu walykumunu tjilkuku nintilpayi. Nyangka nyuntuku-tjanampanku Mama yilkaringkatjalu

wangarnarralu walykumunu nintilku tjiinya-yan tjapiranyangka.”

¹² Puru Tjiitjalu-tjananya tirtu watjarnu, “Tjiinya-yan nyuntulu mukurringkula pirnilu-tjanampanku walykumunu palyaratjaku. Palunyalu-tjanampaya palunyapirinyartu palyanma. Tjiinyamarntu Mawutjalu puru Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayilu-ya watjarnu palunyapirinyartu-yan palyaratjaku.”

Kayirra Kutjarratjarra

Luukaku 13.24

¹³ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjarrparra-ya mapitjama kayirra yarla yutjuwana. Tjiinyamarntu kayirra yarla lipi ngarala tjarrparra warukutu mapitjatjaku. Nyangka yarnangu pirninya-ya yiwarra palunyalawana mapitjalayirni.

¹⁴ Nyangka kayirra wankakutu yutju ngarala. Ngarna-yan putaku tjarrparra mapitjaku wanka tirtu nyinakitja. Nyangka-ya yarnangu marnkurr-marnkurra yiwarra palunyalawana mapitjalayirni.”

Kuliltjarra-ya Nyinama

Luukaku 6.43-44

¹⁵ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjarawanarayintja, “Kuliltjarra-ya nyinama. Tjiinyamarntu-ya kutjupatjarralu mayura watjanma Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi nyinarranytjalu. Palunyalu-ya wanalpayipirinyarringkulalpi-tjananyanta ngarnartu lurrtjurriku. Tjiinya-ya papa

ngupanu nganyirri purlkanyalu ngarnartu tjiipu minyarra tjarrpatjunku tjiipupirinyarriku pitjaku nyinama. Palunyapirinyapa-ya.

¹⁶⁻¹⁷ Nyangka-yan nyaku-tjananya kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranyangka. Palunyalu-yan nintilu kulilku mayura watjalpayi-ya nyinarranyangka. Tjiinyakurlu mirrka palyamunu pakara ngarama warta palyamunungka. Nyangkakurlu warta walykumunulu kanyinma mirrka walykumunu, palunyapirinyapa. Tjiinya tjilka-tjilkalu mirrka kiripi kanyilkitjamunu. Puru ngaturntu yirli kanyilkitjamunu.

¹⁸ Tjiinya mirrka walykumunu pakara ngarakitjamunu warta palyamunungka. Nyangka mirrka palyamunu ngarakitjamunu warta walykumunungka.

¹⁹ Nyangka warta mirrka palyamunutjarra ngaralanyangka kaatanpa kanyilpayilu kartaralpi tililku tjunku.

²⁰ Nyangka-yan nyaku-tjananya kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranyangka. Palunyalu-yan nintilu kulilku ngarnartu-ya Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkupayipirinyapa nyinarranyangka.”

Tjiitjalu Yarnangu Kutjupatjarra Ngurrrpamanku

Luukaku 13.25-27

²¹ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjarawanarayintja, “Pirnilu-rniya puurpa warlkulpayi. Nyangka-tjananya Mama Kuurrtu kutjupatjarranya ngurra walykumunungka puurringkula kanyilkitjamunu. Ngarna palunyaku

wangka-ya wangarnarralu kulira palyalpayinya-tjananya kanyinma.

²² Tjiinya ngula Mama Kuurrtu yarnangu pirninyartu kuurrrpa purlkanyangka ngaratjunku. Nyangka-rniya kutjupatjarralu watjalku, 'Puurr, nyuntuku yiningka-latju Mama Kuurru wangka tjakultjuranytja. Puru nyuntuku yiningka-latju mamu tjirtiranytja puru yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja.'

²³ Nyangkalta-rna watjalku, 'Wiya, ngurrrpa-tjanamparnanku. Munkarra-ya mapitja. Nyuntulu-yan palyamunu palyalpayi.' "

Wati Kutjarralu-pula Yiwarla Palyarnu

Luukaku 6.47-49

²⁴ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, "Nyangka kutjupalu-tjinguru ngayuku wangka wangarnarralu kulira palyanma. Tjiinya palunyanya wati ngaapirinypa. Tjiinya yiwarlanku palyarnu wantingu purli katarra.

²⁵ Nyangka kapi purlkanyalu pungkulanytja. Nyangka warnanpa purlkanya kukurrrmaranytjalu purtu purlparrpungu wantingu. Nyangka pirriya purlkanyalu purtu yurritjingarnu wantingu. Nyangka punkantjamaalpa tamarlpa ngaralanytja tjiinyamarntu purli katarra palyarnu wantinyangka.

²⁶ "Nyangka kutjupalu-tjinguru ngayuku wangka wangarnarralu kulira palyantjamaaltu wantima. Tjiinya palunyanya wati ngaapirinypa. Tjiinya kawaru-kawarulu yiwarlanku palyarnu wantingu kapingarringka.

²⁷ Nyangka kapi purlkanyalu pungkulanytja. Nyangka warnanpa purlkanyalu-ra yurnturnu punkatjingarnu. Puru pirriya purlkanyalu tjarlirnu warningu. Nyangkalta purlparraarnu.”

Tjiitjalu Nintipukalu Watjaranytja

²⁸ Nyangka Tjiitjalu tjukurra watjarayirnu wiyarringu. Nyangka pirnilu-ya kuliralpi kata paarnarrarnu.

²⁹ Tjiinyamarntu nintipukalu watjaranytja. Ngaanya-partu-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirnilu wangka yanyutjangkatja watjalpayi.

8

Tjiitjalu Wati Purrtjutjarra Pampurnu Wiirurnu

Maakaku 1.40-45; Luukaku 5.12-16

¹ Nyangka Tjiitjanya purlinguru waalkarrara pitjangu. Nyangka yarnangu pirnilu-ya wagnarayintja.

² Nyangka wati purrtjutjarralu pitjangu pupakatirralpi watjarnu, “Yuwa Puurr, wuyurra-tjingurunta ngaralanyangka-rnin purrtju wiyalku.”

³ Nyangka Tjiitjalu-lu pampuralpi watjarnu, “Yuwa, wuyurra-rni ngarala. Purrtju, wiyarriwa.” Nyangka mularrpartu waarrpungkulalpi wiyarringu.

⁴ Nyangka Tjiitjalu-lu yaka-yakarnu, “Kutjupangka-kurlun watjalku. Tjukaruru mapitja tjurrtjunga waarka palyalpayilakutu. Nyangkantayi yayirrirri watjala pikanta

wiyarrinyangka. Nyangkan Mama Kuurru nintilku nyarra Mawutjalu watjarnu wantitjanya. Nyangkanta-ya pirnilu nyaku mula-mularriku purrtjunta wiyarringu, palunyangka.”

Warrmarlaku Waarka Palyalpayi Pika Wiyarringu

Luukaku 7.1-10

⁵ Nyangka Tjiitjanya yanu yiwarla Kapurniyaku. Nyangka warrmarla puurra Ruumanyamartatjilu pitjangu kurrurntutarra watjarnu,

⁶ “Puurr, ngayuku waarka palyalpayi pikatjarra ngarrirra ngurrangka. Tjiinya purtu pakara yarnkura.”

⁷ Nyangka Tjiitjalu kuliralpi watjarnu, “Yankurnalu pika wiirruku.”

⁸ Parturtu warrmarla puurru watjarnu, “Wiya, nyuntulun puurra purlkanya. Nyangka-rna kurntarringkula nyuntulu-tjun ngurrangka tjarrpatjaku. Nyangka watjalakutju nyangkayi pika wiyarriwa.

⁹ Tjiinya-rna nyuntunyapirinypa puurra nyinarra tjiinya puurra purlkanyalu-rni tjunu wantinyangka. Palunyalu-rna warrmarla pirninya kanyira. Palunyalu-rna kutjupa watjalku, ‘Yarra waarrpuwa.’ Nyangka mularrpartu yanku. Nyangka-rna kutjupanya watjalku, ‘Wirrtjala waarrpuwa.’ Nyangka wirrtjalku. Puru-rnatju waarka palyalpayi watjalku, ‘Ngaanya palyala.’ Nyangkalta wangka kutju kuliralpi palyalku.”

10 Nyangka Tjiitjalu kuliralpi kata paarnarrarnu. Palunyalu yarnangu pirni nyarra wanaranytjanya-tjananya watjarnu, “Wiya, wati ngaalu-rni mularrpa mularrkulira. Tjiinya-rna kutjuwarra nyakulanytjamunu Yitjurayilku tjamupirtilu-ya palunyapirinytju mularrkuliranyangka.

11 Kulinma-ya ngaanya. Tjiyu wiya pirninya-ya kakarraranguru puru yapurranguru pitjaku. Palunyalu-ya tjamu Yayipuramala, Yayitjikila Tjayikapalatarrartu lurrtjurriku. Palunyalu-ya pukurltu mirrka ngalkunma Mama Kuurrtu-tjananya puurrarringu kanyiranyangka.

12 Parturtu Tjiyu pirninya nyarra Mama Kuurrtu purtu puurrarringu kanyirnu, palunyanya-tjananya warniku munga tirtu ngaralanyt-jalakutu. Nyangkalta-ya purtu kulira yulama.”

13 Nyangka Tjiitjalu warrmarla puurrtu watjarnu, “Yuwa, mapitja ngurrakutu. Tjiinyan mularrkuliranytjalu nyaku nyuntuku waarka palyalpayinya wankarrinyangka.”

Nyangka palunyangkartu wati palunyanya pika wiyarringu.

*Tjiitjalu Piitaku Yumari Pika Wiirrunu
Maakaku 1.29-34; Luukaku 4.38-41*

14 Nyangka Tjiitjanya yanu Piitaku ngurrakutu. Palunyalu nyangu palunyaku yumari pikatjarra ngarriranyangka waru purlkanya.

15 Nyangka Tjiitjalu-lu mara pampurnu. Nyangka pika wiyarringkulalpi pakarnu. Palunyalu mirrka-ra katirra nintiranytja.

16 Nyangka tjirntu tjarrpanyangka-ya mamutjarra pirninya katingu Tjiitjalakutu. Nyangka wangka kutjurtu watjaranyangka-ya mamu pakara kukurraaranytja. Puru pikatjarra pirni-tjananya pampura walykumunuranytja.

17 Tjiinya palunyanguru wangka nyarra Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkupayi yini Yatjayalu watjarnu wantitjanya yartakarringu. Wangka palunyanya ngaapirinya, “Wati palunyalu-lampa pika kutjupa-kutjupa wiyarnu.”

*Wanalkitjalu-pula Wantirrantja
Luukaku 9.57-62*

18 Nyangka yarnangu minga-minga-ya pitjangu ngaralanytja. Nyangka Tjiitjalu-tjananya nyakulalpi palunyaku wanalpayi pirninya watjarnu, “Tatila-la pawurrapangka. Palunyalu-la yitipirri kapi kutjupa kantilykutu.”

19 Nyangka wati kutju Mawutjaku wangka nintipungkupayilu pitjangu watjarnu, “Puurr, ngurra pirniwanalu-rnanta wananma.”

20 Nyangka Tjiitjalu-lu watjarnu, “Kulila. Tuuka-ya pirtingka ngarripayi. Nyangka tjurlpu-ya manngangka nyinapayi. Nyangka-rna Katja Yarnangurrinytjanya ngurramaalpa parrapitjalayilpayi.”

21 Nyangka wanalpayi kutjulu watjarnu, “Puurr, ngayuku mama mirrirrikita ngarrirra. Palya-munta-rna yanku mantangka ngarrirra pitjaku? Palunyalu-rnanta tirtu wananma.”

²² Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, wananma-rni. Nyangka-yayi wanalpayi wiyanya mantangkarri.”

*Tjiitjalu Kapi Pirriya Marrkurnu
Maakaku 4.35-41; Luukaku 8.22-25*

²³ Nyangka-ya Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayi pirninyatarrartu pawurrpangka tatira yanu.

²⁴ Nyangkalta pirriya purlkanya ngalyakukur-raaralpi kapi yurritjingaranytja. Nyangka pawurrpangka tjarrparranytja. Nyangka nguwanpa tjarrpangu kapi kaninytjarra. Nyangka wanalpayi pirnilu-ya nyangu Tjiitjanya kunkunpa ngarriranyangka.

²⁵ Palunyalu-ya parrapitjangu wankaralpi watjarnu, “Puurr, pakala-lanyatju kanyila kapingkalan tjarrpaku mirrirritjakutarra.”

²⁶ Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, nyaaku-yan ngurlurringkula? Tirtu-muntarniyan puurlpa kulira?” Nyangkalta pakaralpi watjarnu pirriya yatarnarritjaku puru kapi yurrimaalarritjaku. Nyangka mularrpartu pirriya yatarnarringu. Nyangka kapi yurrimaalarringu ngaralanytja.

²⁷ Nyangka-ya nyakulalpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-ya watjarnu, “Wati ngaanya nyaapirinypa? Tjiinya pirriyalu kapilutarrartu-ya wangka kutju kulira.”

*Wati Mamutjarra-pula Pulpangka
Nyinapayinya
Maakaku 5.1-20; Luukaku 8.26-39*

²⁸ Nyangka Tjiitjanya-ya kapiwana puru mapitjalayirnu yitipirringu ngurra Kataranya ngaralanyangka. Nyangkalta wati kutjarra-pula pulpa mirri tjunkupayinguru waalkarrara pitjangu. Palunyanya-pula mamutjarra nganyirri purlkanya nyinarranytja. Nyangka-ya ngurlu yiwarra palunyalawana mapitjalanytjamunu.

²⁹ Nyangka-pula Tjiitjanya nyakulalpi mirrangu watjarnu, “Wiya, nyuntulun mularrpa Mama Kuurrku Katja. Warukutu-muntalinyatjun kuwarrinyartu witulku ngulaku wantinytjamaaltu?”

³⁰⁻³¹ Nyangka-ya mamu pirnilu yulatjarralu watjarnu, “Wiya, tjirtiralpi-lanyatju witula piki-pikingka-latju tjarrpatjaku.” Tjiinyamarntu-ya piki-piki pirnilu ngamurtu ngarala yukiri ngalkulanytja.

³² Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Mapitja-ya.” Nyangka-ya mularrpartu kukurraarnu piki-piki pirningka kurrutjar-rpangu. Nyangka-ya kuwar-kuwararringkula kukurraarnu wararrawana pitjalayirnu kapingka tjarrpangu mirrirringu.

³³ Nyangka-ya piki-piki miranykanyilpayilu nyakula ngurlu kukurraarnu yiwarlakutu. Palunyalu-tjananyaya tjakultjunu tjiinya-pula wati mamutjarranya walykumunurrinyangka, puru piki-piki-ya kapingka tjarrpangu mirrirrinyangka.

³⁴ Nyangka-ya kulira yiwarlanguru pitjangu Tjiitjanya nyakulalpi wturnu ngurra-tjanampa wantirra yankutjaku.

9

*Tjiitjalu Wati Nyumpu Walykumunurnu
Maakaku 2.1-12; Luukaku 5.17-26*

¹ Nyangka Tjiitjanya pawurrpangka tatira kapiwana marlaku yanu yiwarla yungarrakutu.

² Nyangka-ya wati nyumpu warntungka ngarritjuralpi tjitira katingu. Nyangka Tjiitjalu-tjananya nyakulalpi kulirnu, “Wiya, wati nyarralu-rniya mularrkulira pika-rna wiyaltjaku.” Nyangka wati nyumpungka watjarnu, “Yuwa, raparriwa. Tjiinya Mama Kuurrnganku kalyparringu.”

³ Nyangka-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayilu kuliranytja, “Wati ngaalu-kulila Mama Kuurrnga panypurangkula watjara. Watilu kamu watjalku Mama Kuurrnga kalyparrinyangka. Ngarna Mama Kuurrtu watjalku kalyparringkutjatjanulu.”

⁴ Nyangka Tjiitjalu nintilu kuliranytja pinalu-ya kuliranyangka. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Nyaaku-yan palyamunu kulira?”

⁵ Wangka nyaapirinypa-rna purtu watjalku? Tjiinya-rna nintilu watjara Mama Kuurrnga kalyparrinyangka. Puru-rna watjalku pika wi-yarringkula pakara yankutjaku.

⁶ Tjiinya Mama Kuurrtu-rni mantakutu witurnu. Palunyanguru-rna Katja Yarnan-gurrinytjalu nintilu watjara Mama Kuurrnga kalyparrinyangka. Puru-rna ngaanya watjalku mularrnyakutjaku-yan.” Nyangkalta wati nyumpungka watjarnu, “Pakala. Warntunku mantjira ngurrakutu mapitja.”

7 Nyangkalta mularrpartu pakarnu ngur-rakutu mapitjangu.

8 Nyangka-ya nyakulalpi ngurlurringu. Palunyalu-ya Mama Kuurrnga marninypungu. Tjiinyamarntu nintirnu yarnangulu-ya yayirninytjulu palyaratjaku.

Tjiitjalu Matjuyunya Yarltingu

Maakaku 2.13-17; Luukaku 5.27-32

9 Nyangka Tjiitjalu ngurra palunyanya wan-tirra yanu. Palunyalu mapitjalayintjalu nyangu wati yini Matjuyunya nyinarranyangka. Tji-inya nyinarra tji-marri yurraranytja kapamanku. Nyangka watjarnu, "Wanala-rni ngayunya." Nyangkalta-lu mularrpartu pakara wanarnu.

10 Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayi pirninyatarrartu-ya yanu tjarrpangu Matjuyuku ngurrangka. Palunyalu-ya nyinarra mirrka ngalkulanytja. Nyangka-ya kapamanku tji-marri yurralpayi puru palyamunu palyalpayi pirninyatarrartu-ya lurrtjurringu mirrka ngalkukitja.

11 Nyangka Paratji pirnilu-ya nyakulalpi wanalpayi pirninya tjapirnu, "Nyaaku nyuntuku nintipungkupayilu kapamanku tji-marri yurralpayangka puru palyamunu palyalpayi pirningka lurrtjurringkula mirrka ngalkula?"

12 Nyangka Tjiitjalu-tjananya wangka kam-parntaralpi watjarnu, "Kutjupalu pika wiyalu yankula tukuta nyakukitjamunu. Ngarna pikatjarralu-ya yanku nyaku.

13 Tjinguru-yan kulira ngayulu-rna pitjangu walykumunu nyinapayinya yarltikitja. Wiya,

pitjangu-rna palyamunu pirninya yarltikitja. Nyangka-ya wangka ngaanya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya kulinma. Tjiinya Mama Kuurrtu watjarnu, 'Yanyantju-rna tjiipu-yan pungkula tilira tjunkula ngayuku nintiratjaku. Mukurringkula-rna tjiinya-yan yarnangu pirninya ngarlturringkula yirringkaratjaku.' "

*Tjiitjanya-ya Tjapira Kuliranytja
Maakaku 2.18-22; Luukaku 5.33-39*

¹⁴ Nyangka Tjuunku wanalpayi pirnilu-ya pitjangu Tjiitjanya tjapirnu, "Nyaaku-ya nyuntu wanalpayi pirnilu tirtu mirrka ngalkupayi? Tjiinya Paratji pirnilu puru ngayulu-latju ngamurtu-ngamurtu mirrka wantirra Mama Kuurrtu tjapilpayi."

¹⁵ Nyangka Tjiitjalu wangka kamparntaralpi watjarnu, "Watilunku kurri yarltiku. Nyangka yamatji pirnilu-ya lurrtjurringkulalpi pukurltu mirrka ngalkupayi. Nyangka ngula wati palunyanya tjulyara katinyangka-ya tjirturu-tjirturulu mirrka ngalkukitjamunu. Palunyapirinypa-rniya tjulyara katinyangka-tjuya wanalpayi pirnilu mirrka wantiku."

¹⁶ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurpa kamparntalpa puru watjarnu, "Tjiinya kawutu ngarnmanytjatja yarlarriku. Nyangka-lan tiriyalpa kuwarringkatja katarrawana tjunkukitjamunu. Tjiinya-tjinguru kawutu warrtjupungkunyangka tiriyalpa kuwarringkatja ngarlturrarriku

palunyalu warntu ngarnmanytjatjanya yilaralpi yarla purlkalku, palunyakutarra.

17 Nyangka-ya tjukurra kutjupanya puru kulila. Tjiinya-lan nanikuurru minyarra puturlpirinypa kanyilpayi wayinku. Palunyalu-lan wayinpa walykangkatja tjuilkitjamunu minyarra ngarnmanytjatjanga. Tjiinya-tjinguru wartunarralku nyangka wayinpa tjutiku wiyarringu. Nyangka minyarra puturlpirinypa warniku wantiku, palunyakutarra. Tjiinya wayinpa walykangkatja tjuilku minyarra walykangkatjanga. Nyangkalta puturlpa puru wayinpatarrartu walykumunu ngarrima.”

Tjiitjalu Minyma Puru Kungkatarrartu Walykumunurnu

Maakaku 5.21-43; Luukaku 8.40-56

18 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja. Nyangka palunyangkartu wati kutju tjurrtjunga-tjananya kanyilpayinya pitjangu. Palunyalu pupakatirralpi-lu watjarnu, “Wiya, ngayuku yurntalpa walykunya mirrirringu. Nyangka-tju pitja pampula wankala.”

19 Nyangka mularrpartu kulira lurrtjuringkula yanu. Nyangka-ya palunyaku wanalpayi pirnilutarrartu wanarnu.

20 Nyangka minyma kutjulu marlawanalu pitjangu Tjiitjaku kawutu yankarlangkatja pampurnu. Tjiinya kapa pikatjarra tirtu nyinaranytja kurli 12-pa.

21 Palunyalu yungarralunku kuliranytja, “Tjinguru-rnara kawutukutju pampulku. Nyangkalta-rni pika wiirurriku.”

22 Nyangka Tjiitjalu pinkurraarnu nyakulalpi ngarlurringu. Palunyalu watjarnu, “Yuwa, raparriwa. Pikanta wiyarringu ngayukutjun mula-mularrinyangka.” Nyangka palunyangkartu pika-ra wiyarringu.

23 Nyangka Tjiitjanya mapitjalayirnu tjar-rpangu wati purrkutjarraku ngurrangka. Palunyalu nyangu tjuulkutu-ya makatikitjalu puura wangkatjingaranyangka. Puru nyangu yarnangu pirninya-ya yularranyangka.

24 Palunyalu-tjananya watjarnu, “Yilkaku-ya mapitja. Tjilku palunyanya mirrimaalpa kunkunpa ngarrirra.”

Parturtu-ya kuliralpi tjalkirr-tjalkirra yikar-ringu.

25 Nyangka-tjananya witurnu yilkakuralpi tjar-rpangu tjilku palunyaku ngurrangka. Palunyalu-ra mara mantjirnu. Nyangkalta pakarnu.

26 Nyangka-ya tjukurra palunyanya manta lipiwanalu parrawatjaranytja.

Wati Kutjarra Pampurnu Kuru Yarlarnu

27 Nyangka Tjiitjalu ngurra palunyanya wantirra yanu. Nyangka-pula wati kurutjarra kutjar-ralu mirrarra wanarayintja, “Tayipirrku tjamu, ngarlurriwa-limpatju.”

28 Nyangka Tjiitjanya ngurrangka tjarrpangu. Nyangka-pula wanarnu. Nyangka-pulanya tjapirnu, “Mularrkulira-munta-pulan ngayulu-pulanyarnanta kuru yarlaltjaku?”

Nyangka-pula watjarnu, “Yuwa.”

²⁹ Nyangka-pulanya kuru pampurnu. Palunyalu watjarnu, “Kuru-pulanyanta yarlarriku ngayunya-rnipulan mularrkuliranyangka.”

³⁰ Nyangka-pula mularrpartu kuru yarlar-ringu. Nyangka Tjiitjalu-pulanya yaka-yakarnu, “Kutjupangka-kurlu-pulan watjalku.”

³¹ Parturtu-pula mapitjangu tjukurrrpa Tjiit-janyatjarra ngurra palunyalawanalu parrawat-jaranytja.

Wati Purtu Wangkapayi Wangkatjarrarringu

³² Nyangka-pula pakara mapitjangu. Nyangka-ya wati purtu wangkapayinya katingu Tjiit-jalakutu. Tjiinya kurrurnta-lu mamu nyinar-ranytja.

³³ Nyangka Tjiitjalu mamu tjirtirnu. Nyangka wati palunyanya wangkatjarrarringu. Nyangka-ya yarnangu pirnilu nyakulalpi kata paarnar-rarnu. Palunyalu-ya watjarnu, “Ngaapirinypa-latju kutjuwarra nyakulanytjamunu ngurra Yitjurayilta.”

³⁴ Parturtu Paratji pirnilu-ya watjarnu, “Wiya, mamu pirninya tjirtira mamuku puurrutu-lu kanyiranyangka.”

Tjiitjanya-tjanampa Ngarlturrringu

³⁵ Nyangka Tjiitjanya parrapitjalayintja yiwarla pirniwana. Palunyalu tjurrtjunga tjarrparra-tjananya nintipungkulanytja. Palunyalu tjukurrrpa walykumununya watjaranytja Mama Kuurrnga-tjanampa puurrarringkula kanyiltjaku. Puru yarnangu

pirni pika kutjupa-kutjupatjarra-tjananya
pampura walykumunuranytja.

³⁶ Palunyalu-tjananya pirnipurlka
mingapirinyapa nyakulalpi kurrurnpa
ngarlurringu. Tjiinyamarntu-ya kurltjirr-
kurltjirrtu purtu kuliranytja. Tjiinyakurlu tjiipu
miranykanyilpayilu wantirra yarra. Nyangka-ya
tjiipu pirnilu purtu kulinma, palunyapirinyapa.

³⁷ Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirn-
ingka watjarnu, “Yarnangu pirninya-ya mirrka
yurnmipirinyapa nyinarra. Tjiinyakurlu mir-
rka purlkanya ngara yurnmirriwa. Nyangka-
ya kaatanpa palyalpayi marnkurr-marnkurrtu
purtu kulinma yurralkitjalu, palunyapirinyapa.

³⁸ Nyangka-ya Mama Kuurrnga tjapila
nyangkayi witula waarka palyalpayi pirnilu-
tjananya yarltirra ngamuntiratjaku.”

10

Tjiitjalu-tjananya Wanalpayi 12-pa Miratjunu Maakaku 3.13-19; Luukaku 6.12-16

¹ Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi 12-pa
yarltirralpi nintirnu mamu-ya tjirtiratjaku puru
yarnangu pika kutjupa-kutjupatjarra-ya pam-
pura wiiruratjaku.

² Tjiinya tjukurra watjalpayi 12-pa yini
ngaanya-tjananya miratjunu: kurranyu Tjayi-
mannga nyarra Piitanya tjapintjanya. Nyangka-
ra marlanypa Yanturunya. Puru Tjapatiku katja
kutjarra Tjayiminya-pula Tjuunnga.

³ Puru Pilupanya, Paatjaluminya, Tumutjunya, Matjuyunya tjiinya kapamanku tjimarri yurralpayinya. Puru Yalpiyaku katja Tjayiminya, puru Tjatiyanya.

⁴ Puru Tjayimannga nyarra mantaku wangkapayinya. Puru Tjuuta-Kariyarrnga tjiinya Tjiitjanya yinytjanulu nintintjanya.

*Tjiitjalu-tjananya Wanalpayi 12-pa Witurnu
Maakaku 6.7-13; Luukaku 9.1-6*

⁵ Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi 12-nya witulkitjalu watjarnu, “Yanku-kurlu-yan Tjiyu wiyaku-tjanampa ngurrakutu puru yiwarla pirni ngurra Tjamiriyalawana ngaralanytjalakutu.

⁶ Wiya, Yitjurayilku tjamupirtikutu-ya yarra nyarra-ya tjiipupirinypa kawarnarrarnu, palunyalakutu.

⁷ Palunyalu-tjananya parrawatjanma tjiinya ngamurringu Mama Kuurrnga-tjanampa puurraritjaku.

⁸ Puru pikatjarra-tjananya pampura walykumununma. Palunyalu mirri-tjananyaya wankara pakaltjinganma. Puru-ya purrtjutjarra pirninya purrtju wianma. Palunyalu puru mamu tjirtinma. Tjiinya-tjananyarnanta ngayulu tjimarri kulintjamaaltu nintirnu yayirninytjulu-yan palyaratjaku. Nyangka-tjanampaya tjimarriku kulintjamaaltu ngarlturringkula palyanma.

⁹⁻¹⁰ Yalatja-yan yankukitjalu kutjupa-kutjupa katinytjamaaltu wantima. Tjiinya tjimarri, kaliki puru wana wantirra maralpa yarra. Palunyalu-ya tjaarnpa puru tjinapuunpa

ngulaku katinytjamaaltu wantima. Tjiinya-tjanampankuya nintinma ngayuku waarka-yan palyaranyangka.”

11 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Nyangka-yan pitjalayilku yiwarlangka tjarrpaku. Palunyalu-ya ngurrila wati kutjulu-tjananyanta yarltirra tjarrpatjunktjaku. Palunyalu-ya nyinarrayila yalatja yankukitjalukutju wantirra yarra.

12 Puru-ya ngaapirinymanama. Tjiinya-yan ngurrangka tjarrpakitjalu-tjananya watjalku, ‘Yuwa, kurrurnpa rapa-ya nyinama.’

13 Nyangka-tjingurunta-ya pukurltu tjarrpatjunku. Nyangkalta Mama Kuurrtu-tjananya kurrurnpa rapara kanyinma. Nyangkanta-ya tjarrpatjunktjamaaltu wantinyangka Mama Kuurrtu-tjananya kurrurnpa rapalkitjamunu.

14 Nyangka-yan pitjalayilku yiwarla kutjupangka tjarrpaku. Nyangka-tjingurunta-ya yarltirra tjarrpatjunktjikitjamunu, puru tjukurpa kulilkitjamunu. Nyangka-ya wantirra yankukitjalu manta tjinangkatja pata-patala. Nyangka-yayi nyawa kulila Mama Kuurrnga-tjanampa mirrparnna nyinarra.

15 Kulinma-ya ngaanya. Mama Kuurrtu ngula yarnangu pirninya manta lipingkatja kuurpa purlkanyangka ngaratjunku. Nyangka yiwarla Tjatamanya Kumaranyamartatjiku-tjanampa palyamunu purlkanya ngaraku. Nyangkalta palunyangka munkarra-tjanampa ngaraku nyuntuku wangka-ya kulira wantipayiku.”

*Tjiitjaku Wanalpayi-ya Yanyanarringkula
Pungama*

Maakaku 13.9-13; Luukaku 21.12-17

¹⁶ Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Kulila-ya. Tjiipupirinypa-tjananyarnanta witura papa nganyirri purlkakutu. Nyangka-ya kuliltjarralu kulinma. Puru-ya tjami-tjami nyinama kuniyapirinypa.

¹⁷ Yuwa, kuliltjarra-ya nyinama. Tjiinyamarntu-tjananyantaya tjulyara kuurrkutu katiku. Puru-tjananyanta pungama tjurrtju pirningka.

¹⁸ Puru-tjananyantaya katiku puurra purlkanyangka ngaratjunku ngayunya-rniyan wanaranyangka. Nyangka-tjananyan tjukurra walykumununya watjalku Tjiyu wiya pirningkatarrartu.

¹⁹ Nyangka-tjananyantaya kuurrpangka ngaratjunktunyangka tjurlpilyarrirra kulintjamaaltu wanti yaaltji-yaaltji-yan watjalkitjalu. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjananyanta wangka watjalku yutilku.

²⁰ Nyangka-yan yungarralu kulira watjant-jamaaltu Kuurrti Walykumununyamartatji kulirralpi watjalku.”

²¹ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Nyangka wati pirnilu-yanku kurta yungarra yinytjanulu nintinma pungkula-ya mirrirntankutjaku. Nyangka yara palunyapirinypartu mamalunku tjilku yinytjanulu nintinma. Nyangka tjilkulu-yanku mama ngunyntju nintinma pungkula-ya mirrirntankutjaku.

22 Tjiinya yarnangu pirnilu-tjananyanta yanyanarrima ngayunya-rniyan wanaranyangka. Nyangka-rniyan tungun-tunguntu wanaranytjatjanu wanka tirtu nyinama.

23 Tjinguru-yan yiwarla kutjupangka parrawaalkarralku. Nyangka-tjananyantaya payira pungkuyangka-ya wantirra kukurraala yiwarla kutjupakutu. Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya-yan yiwarla pirni ngurra Yitjurayiltawanalu kuwarripa tjukurrrpa parrawatjaranyangka-rna Katja Yarnangurrinytjanya pitjaku puurrrpa purlkanya nyinakitja.”

24 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjiinya wanalpayi kuwarripa nintirringkulanytjalu purlkanya nyinakitjamunu palunyaku nintipungkupayingka munkarra. Puru waarka palyalpayi palunyaku puurrra munkarra nyinakitjamunu.

25 Nyangka-tjinguru-ya nintipungkupayinya payilku. Wiya, palunyapirinytju-ya wati nyarra nintirringkupayinyatarra payilku. Puru puurrrpa tjumara watjalpayilu-ya palunyapirinytjurtu waarka palyalpayinyatarrartu tjumanma. Tjiinya-rniya tjalkirr-tjalkirrtu watjaranytja tjiinya-rnanyu mamuku puurrrpa, Piitjapulnga. Nyangka-tjananyanta wangka palyamunu mularrpa, paluyangka munkarra watjanma tjiinyamarntu-tjuyan katja yurntalpirti nyinarranyangka.”

*Mama Kuurrrku-ya Ngurlurringama
Luukaku 12.2-7*

²⁶ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Ngurlurringku-kurlu-yan yarnangu pirniku. Wantima-ya. Tjiinya kutjupa-kutjupa-ya kumpilpa watjara puru palyara, palunyanya-tjananya Mama Kuurrtu ngula watjalku yartakanku.

²⁷ Tjukurrrpa-tjananyarnanta kumpiltu watjara, palunyanya-yan yurirlta watjanma pirningka mirangka. Puru-tjananyarnanta tjaaly-mara watjaranyangka-yan mirrarra watjanma.

²⁸ Ngurlurringama-kurlu-yan wati mirripitjuku. Tjiinya-tjananyantaya yarnangukutju pungku mirrirntanku. Tjiinya Mama Kuurru-ya ngurlurringama yarnangu puru kuurtitarrartu warangka tjarrpatjunktjakutarra.

²⁹ Tjiinya-yan tjurlpu kutjarra payipungku-payi tjimarri kurlunytja. Palunyanguru-tjinguru-yan kulira Mama Kuurrrnga tjurlpuku watatja. Wiya, nintilu nyakula tjurlpu kutju mantangka punkara mirririnyangka.

³⁰ Puru nyuntuku mangkakutarrartu ninti. Tjiinya kutjupalu purtu kawuntumalku wantiku. Ngarna Mamalu nintilu kulira.

³¹ Nyangka-ya ngurlumaalpa nyinama. Tjiinyamarntu-yan mungutjamunu tjurlpungka munkarra.”

*Tjiitjanya Wanaranytjalu Watjara
Yartakanama*

Luukaku 12.8-9

³² Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Nyuntulu-tjingurun pirningka mirangka watjalku ngayunya-rnin wanaranytjalu. Nyangka-rna ngula ngayuku Mama

yilkaringka nyinapayila ngaparrtjika watjalku nyuntulu-rnin wanaranyangka.

³³ Nyangka-tjinguru-tjun ngurrrarriku pirniluya kuliranyangka. Nyangka-rnanku ngaparrtjika ngurrrarringku ngayuku Mamangka mirangka.”

*Yungarrapirti-yanku Yanyanarringama
Luukaku 12.51-53; 14.26-27*

³⁴ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Tjinguru-yan kulira tjiinya ngayulu-rna pitjangu yarnangu pirninya-ya kalypa nyinarratjaku. Wiya, ngayulanguru-yankun pika pungama.

³⁵ Tjiinya mamararra-pulanku yanyanarringama. Puru-pulanku ngunytjarra yanyanarringama. Nyangka puru mingkayirrapulanku yanyanarringama.

³⁶ Tjiinya nyuntuku yungarrapirti-tjanampanku yanyanarringama ngayunya-rniyan wanaranyangka.”

³⁷ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Nyuntulu-munta-rniyan watjalku wanalkitjalu? Wiya, mukulyanytju purlkanyalu-rniya kulinma. Tjiinyakurlu-yan mama, ngunytju, katja, yurntalpa mukulyanytjulu kulinma. Palunyangka munkarra-rniya kulinma.

³⁸ Tjiinya kutjupalunku warta tjarlira ngayunya-rni wanantjamunu, palunyanya ngayuku wanalpayi wiya. Ngarna ngayun-yapirinytjun warta tjarlira wanaranytjalu-tjun wanalpayi mularra nyinama.

³⁹ Tjiinya-tjingurun ngurlurringku mirrirrit-jakutarra. Wiya, Mama Kuurrntunta ngula mirritjunku. Nyangka-tjingurun ngayulanguru mirrirriku. Wiya, mirrirringkulalpin wanka tirtu nyinama.”

*Ngula Mama Kuurrntu Ngaparrtjika Nintilku
Maakaku 9.41*

⁴⁰ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjarawanarayintja, “Kutjupalunta pukurltu yarltirra kanyiranytjalu ngayunyapirinypa yarltingu kanyira. Tjiinya ngayunyakutju yarltinytjamaalpa ngayuku Mamatarrartu yarltingu kanyira.

⁴¹ Nyangka kutjupalu Mama Kuurrku tjukurrtjarra pukurltu yarltiku kanyinma tjukurra watjaranyangka. Tjiinya-pulampa Mama Kuurrntu waarrkurtu nintilku. Nyangka kutjupalu wati walykumunu yarltirralpi kanyinma, tjiinyamarntu walykumunu nyinarranyangka. Tjiinya Mama Kuurrntu-pulampa waarrkurtu nintilku.

⁴² Kulinma ngaanya. Kutjupalu kapi warri nintilku wanalpayi kurlunyku tjiinyamarntu-rni wanaranyangka. Nyangka-ra Mama Kuurrntu ngula walykumunu nintilku.”

11

*Tjiitjalu Tjuunngatjarra Watjaranytja
Luukaku 7.18-35*

¹ Nyangka tjiinya Tjiitjalu-tjananya wanalpayi 12-nya watjarayirnu tjurrkurlmanu wantingu. Palunyalu pakara yanu yarnangu pirni-tjananya

parrawatjara nintipungkukitja yiwarla pirni ngamu ngaralanyangka.

² Nyangka Tjuunnga kapingka tjarrpatjunku-payilu tjayilnguru kulirnu Kurayitjalu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa pirni palyaranyangka. Palunyalunku wanalpayi kutjupatjarra witurnu Tjiitjalakutu.

³ Nyangka-luya yanu tjapirnu, “Nyuntulumuntan wati nyarra Tjuuntu watjaranytja ngula pitjatjaku, palunyanya? Wiya-tjinguru-latju kutjupaku nyangama.”

⁴ Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Mapitja-ya Tjuunta watjala kutjupa-kutjupa-yan nyangu puru kulintjatjanulu.

⁵ Tjiinya-ya kurutjarra nyinapayilu nyakula. Nyangka-ya lurralpayi wala walykumunuringu. Puru purrtjutjarra-ya purrtju wiyarringu. Pinatjarra-ya pina yarlarringu. Puru mirritjanu-ya wankarringkula pakarnu. Nyangka-ya ngarltutjarra pirnilu tjukurra walykumununya kulira.

⁶ Puru mapitja-ya Tjuunnga watjala ngayunya-rni puurlpa kuliranytjamaaltu mularrkuliltjaku.”

⁷ Nyangka-ya wantirra yankunyangka Tjiitjalu-tjananya yarnangu pirningka tjukurra Tjuunngatjarra watjaranytja. “Nyaaku-yan mayu-mayu yanu? Wati nyaapirinypa-yan yanu nyakukitja? Tjinguru-yan kulirnu Tjuunnga wati yukiri wirrmirapirinypa. Tjiinyakurlu pirriyalu parrayurritjinganma, palunyapirinypa. Wiya, wati palunyanya ngurlunytjumunu.

⁸ Tjuunnga-munta warntu walykumunutarra nyinarranytja? Wiya, warntu palunyapirinytjarra-ya puurpa purlkanyaku ngurrangka nyinapayi.

⁹ Wati nyaapirinypa-yan yanu nyakukitja? Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayimunta? Yuwa, Tjuunnga Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayi purlkanya tjiinya pirningka munkarra.

¹⁰ Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala, 'Mama Kuurrtu watjarnu wati tjukurrtjarra witulkitjalu. Nyangka mapitjaku nyuntuku tamarlmanku wantiku. Nyangka nyuntulun marlawana mapitjaku.'

¹¹ Kulinma-ya ngaanya. Tjuunnga kapingka tjarrpatjungkupayinya wati purlkanya nyinarra pirningka munkarra. Nyangka wati mungutja nyarra Mama Kuurrtu puurrarriku kanyilku, palunyanya purlkanya mularrpa nyinama Tjuunta munkarra.

¹² Tjiinya Tjuuntu-tjananya watjaranytja Mama Kuurrnga-ya puurpa warlkultjaku. Nyangka kuwarrinya-rna palunyapirinypartu watjara. Nyangka-ya pirnilu kulira kurrurnpa wuyurrtu Mamanya puurpa warlkura.

¹³ Nyangka kutjulpirtu Mawutjalu puru Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayiluya ngarnmanymara watjaranytja Mama Kuurrnga-tjanampa yarnangu pirniku ngula puurrarritjaku. Nyangka-ya marlangkatjamarlangkatja pakara mirringkula-wanarnu wiyarringu. Nyangkalta Tjuunnga pitjangu.

14 Tjiinya-ya ngarnmanymara watjaranytja wati Layirrtjanyapirinyapa pitjatjaku. Nyangka-munta-yan ngaanya mularrkulilku? Tjiinya-ya Tjuunnga watjaranytja.

15 Yuwa, kuliralpi-ya ruukulinma tjurrkurl-mara kulilkitjalu.”

16 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Nyangka-ya kuwarrinya yarnangu pirnilu Mama Kuurruku wangka kulira wantirra. Tjiinyakurlu-ya tjilku pirninya ngarlpurringama. Palunyalukurlu-ya tjilku kutjupattjarrangka mirrarra watjanma,

17 ‘Wiya, purtu-latju yarltirrananytja turlku-yan lurrtjurringkula yinkarratjaku. Puru-latju purtu yarltirrananytja mantangkarritjaku-yan.’

18-19 Palunyapirinyapa-ya Tjuunnga-lynyatju kulirnu wantingu. Tjiinya wati palunyalu mirrka ngalkunytjamaaltu wantirrananytja Mama Kuurru tjaipilkitjalu. Puru wama tjikintjamaalpa nyinarranytja. Nyangka-ya nyakula watjaranytja mamuttjarranyu nyinarranyangka. Nyangka-rna Katja Yarnangurrinytjalu mirrka ngalkula puru wama tjikira. Nyangka-rniya nyakula watjara, ‘Nyawa-ya. Wati ngaalu pitjangu manyu-manyulu mirrka ngalkula. Puru wamaputju purlkanya nyinarra. Puru-tjananya yamatjirringkula nyinarra kapamanku tjimarr yurralpayangka puru palyamunu palyalpayi pirningka.’ Kulila-ya ngaanya. Tjiinya Mama Kuurru nintilu kulira palyalpayi. Nyangka nyarra-ya nyakula mula-mularringkupayilu tjukarurrulu watjara Mamalu walykumunulu palyaranyangka.”

*Tjiitjanya-ya Mularrkulintjamunu
Luukaku 10.13-15*

²⁰ Nyangka Tjiitjalu yiwarla pirniwanalu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa parrapal-yaranytja. Nyangka-ya yarnangu pirnilu palyamunu wantirra pinkurraantjamunu. Palunyanya-tjananya Tjiitjalu ngaapirinypa watjarnu,

²¹ “Wiya, Karatjinta nyinapayiku-tjanampanku palyamunu purlkanya ngaraku. Puru Pitjayitala nyinapayiku-tjanampanku palunyapirinypartu ngaraku. Tjiinya nyuntula mirangka-tjananyarnanta yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja. Nyangka-yan nyakula mula-mularringkutjamaaltu wantirrantyja. Palunyapirinypa-tjinguru-rna yiwarla Tayala puru Tjaatanta palyaranyangka-tjinguru-ya nyakula mularrkulira palyamunuku wiyarringama. Palunyalu-tjinguru-ya warntu palyamunu tjarrpatjunama puru tjurnpa katangka tjutinma tjiinya palyamunu wantikitjalu.

²² Kulinma-ya ngaanya. Mama Kuurrtu ngula yarnangu pirninya manta lipingkatja ku-urrrpa purlkanyangka ngaratjunku. Palunyalu-tjananya Tayala Tjaatanta nyinapayi pirninya pika purlkanya pungku. Nyangkalta-tjananyanta Karatjinta puru Pitjayitala nyinapayi pirninya palunyangka munkarra pungku.

²³ Yiwarla Kapurniyala nyinapayilu-ya kulila. Nyuntulu-parta-yan kuliranytja yilkarangka nyinakitjalu? Wiya, Mama Kuurrtu-tjananyanta warungka warniku

tjarrpatjunku. Tjiinya nyuntula mirangka-tjananyarnanta yayirninytjulu kutjupa-kutjupa pirni palyaranytja. Nyangka-yan nyakula mula-mularringkutjamunurtu. Palunyapirinypa-tjinguru-rna yiwarla Tjatamala palyaranyangka-tjinguru-ya nyakula palyamunuku wiyarringama. Nyangka-tjinguru-tjanampa yiwarla kuwarrinya tirtu ngarama.

²⁴ Tjiinya Mama Kuurrtu ngula yarnangu pirninya manta lipingkatja ngaratjunku. Palunyalu-tjananya Tjatamala nyinapayi pirninya pika purlkanya pungku. Nyangkaltatjananyanta palunyangka munkarra pungku.”

Tjiitjalunku Mama Marninyungu

Luukaku 10.21-22

²⁵ Nyangka palunyangkartu Tjiitjalu Mamangka watjarnu, “Yuwa Mama, nyuntulun puurra purlkanya nyinarra yarnangu mantangkatjaku puru yilkaringkatjaku. Marninypongkula-rnanta tjiinyamarntun kutjupa-kutjupa yartakanu ngurra pirningka. Palunyalu ninti purlkanyangka-tjananyan yartakankutjamaaltu kumpitjunu wantingu.

²⁶ Yuwa Mama, nyuntulun yungarrakurrurntu palunyapirinypa kulirnu.”

²⁷ Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Mamalu-rni pirninyartu watjarnu yartakanu. Tjiinya Mamalukutju-rni nintilu kulira ngayulu-rna kuliranyangka. Tjiinya yarnangu pirninya-tjuyan ngayuku ngurra. Puru-yan Mamakutarrartu ngurra. Ngayulukutju-rna ninti. Ngarna-rna kutjupanya ngurrkarntaralpi

watjalku yartakanku Mamanyatjarra.
Nyangkalta nintirriku.”

²⁸ Nyangka Tjiitjalu-tjananya wangka
kamparntaralpi watjarnu, “Purlkanya-
munta-yan katirrayirnu tjaka-tjakarringu?
Wiya, ngayulakutu-rniya pitja. Nyangka-
tjananyarnanta patalya nyinatjarra.

²⁹ Yuwa, ngayula-rniya nintirringama.
Tjiinyamarntu-rna kurrurnpa muku-muku puru
ngarlunyju. Nyangka-rniyan nyinarrayilku
palyarringkula pakalku.

³⁰ Tjiinya-tjananyarnanta manguri walyku-
munu tjunku. Palunyalu-rna kurlunypa tjarl-
itjunku. Nyangkalta-yan walykumunu mapit-
jama.”

12

*Waarka-yanyu Palyaranytja Tjirntu Yaka-
yakangka*

Maakaku 2.23-28; Luukaku 6.1-5

¹ Nyangka Tjiitjanya-ya mirrka wiirwana
mapitjalayintja tjirntu Tjatiti yaka-yakangka.
Nyangka wanalpayi pirnilu-ya nungkumunulu
mantjira ma-ngalkulayintja.

² Nyangka Paratji pirnilu-ya nyakulalpi Tjiit-
janya watjarnu, “Nyaaku-ya nyuntuku wanal-
payilu mirrka yurrara tjirntu yaka-yakangka?
Tjiinya-ya waarka palyara. Nyangka Mawut-
jalu yaka-yakarnu palunyapirinypa-lan palyant-
jamaaltu wantirratjaku.”

³ Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Tjukurrpa
Tayipirrngatjarra-parta-yan nyakulanytjamunu?

Tjiinya wati palunyanya puru palunyaku yamatji pirninya nungkumunu

⁴ tjarrpangu tiinti miirl-miirlta. Palunyalu-ya nyuma nyarra Mama Kuurrku nintirnu wantitjanya mantjiralpi ngalangu. Tjiinya-ya mirrka yaka-yaka ngalangu. Ngarna tiinti miirl-miirlta waarka palyalpayilu-ya ngalkupayi.

⁵ Puru-parta-yan Mawutjaku wangka ngaanya nyakulanytjamunu? Tjiinya tjirntu Tjatiti yaka-yakangka-ya tjurrtjunga waarka palyalpayi pirnilu tjurrtju purlkanyangka tjarrparra palyalpayi. Palya-ya tjirntu yaka-yakangka palyalpayi. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya mirrparnar-ringkutjamaaltu nyakula wantipayi.

⁶ Kulinma-ya ngaanya. Ngayulu-rna purlkanya nyinarra tjurrtju purlkanyangka munkarra.

⁷ Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala, 'Yanyantju-rna tjiipu-yan pungkula tilira tjunkula ngayuku nintiratjaku. Tjiinya-rna mukurringkula yarnangu pirninya-yan ngarlurringkula yirringkaratjaku.' Tjinguru-yan wangka palunyanya kuliranytjalu-tjananya payintjamaaltu wantima.

⁸ Tjiinyamarntu-rna Katja Yarnangurrinytjanya puurra purlkanya nyinarra. Palya-rna watjalku tjirntu yaka-yakangkatarrartu-ya kutjupa-kutjupa palyaratjaku."

*Wati Mara Ngarlurra Walykumunurnu
Maakaku 3.1-6; Luukaku 6.6-11*

⁹ Nyangka Tjiitjanya pakara mapitjangu tjurrtjunga tjarrpangu.

10 Palunyalu nyangu wati mara ngarlurru nyinarranyangka. Nyangka wati kutjupattjarralu-ya nyinarra Tjiitjanya yurakanyiranytja walykunytilpa palyannyangka payilkitjalu. Palunyalu-ya Tjiitjanya tjapirnu, “Nyaapirinyapa Mawutjaku wangka ngarala? Yaka-yakarnu-munta pikatjarra-lan pampura walykumunultjaku tjirntu Tjatiti yaka-yakangka?”

11 Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjiguru nyuntuku tjiipu wirulyarralku pirtingka tjarrpaku tjirntu yaka-yakangka. Nyangkamuntan nyaku wantiku tjirntuku? Wiya, waarpungkulalpin mantjilku walatjunku.

12 Nyangka wati ngaanya mungutjamunu tjiipungka munkarra. Tjiinya Mawutjaku wangka ngarala kutjupaku-lan ngarlurringkula yirringkaratjaku tjirntu yaka-yakangka.”

13 Nyangka Tjiitjalu wati palunyangka watjarnu, “Maranku wirrmirala.”

Nyangka mularrpartu wirrmirarnu. Nyangka mara kutjupanyapirinyapa walykumunurringu.

14 Nyangka Paratji pirnilu-ya wantirra mapitjangu tjumaranytja Tjiitjanya mirri pungkukitjalu.

Mama Kuurru Waarka Palyalpayi Walykumununya

15 Nyangka Tjiitjalu kulirnu mirritjuranyangka-luya. Palunyalu ngurra palunyanya wantirra mapitjangu. Nyangka-luya yarnangu minga-mingalu wanarnu. Nyangka

Tjiitjalu-tjananya pikatjarra pirninya pampura walykumunuranytja.

¹⁶ Palunyalu-tjananya yaka-yakarnu wantingu kutjupangka-ya watjantjamaaltu wantirratjaku.

¹⁷ Tjiinya palunyanguru wangka nyarra Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkturpayi Yatjay-
alu kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yartakar-
ringu.

¹⁸ Wangka palunyanya ngaapirinypa:

Tjiinya Mama Kuurru watjarnu,

“Ngaanya-tju ngayuku waarka palyalpayinya.
Ngayulu-rnalu ngurrkarntanu wantingu.

Wati palunyanya-rna mukulyanytjulu
kanyilpayi tjiinyamarntu-rni pukurl-
maranyangka.

Nyangka-rnalu Kuurru Walykumununya tjar-
rpatjunku kurrurnta.

Nyangka yarnangu ngurra pirningkatja wat-
jalku walykumunulu-tjananya kanyilkit-
jalu.

¹⁹ Wati palunyalu pika-pikara mirrarra
wangkakitjamunu.

Puru yilkaku ngalytjurrmara wangkakitja-
munu.

²⁰ Palunyalu nyaku-tjananya wanara
punkaranyangka puntura watjalkitja-
munu.

Puru-tjananya kurltjirr-kurltjirrrpa nyinar-
ranyangka payilkitjamunu.

Wati palunyalu talypurringkula wantinyt-
jamaaltu tirtu watjanma wankarura-
tjananya kanyilkitjalu.

Kulira-yayi mula-mularringama.

21 Nyangka-ya yarnangu ngurra pirningkat-jalu mularrkulinma wati palunyalu-tjananya wankarura kanyiratjaku.”

Tjiitjanya-ya Watjaranytja Mamutjarralunyu Palyaranytja

Maakaku 3.20-30; Luukaku 11.14-23

22 Nyangka-ya wati pikatjarra katingu Tjiitjalakutu. Tjiinya wati palunyanya kurutjarra puru purtu wangkapayi. Tjiinyamarntu-lu mamu kurrurnta nyinarranytja. Nyangka Tjiitjalu wati palunyanya walykumunurnu. Nyangka nyakula puru wangkatjarrarringu.

23 Nyangka-ya yarnangu pirnilu nyakulalpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-yanku watjaranytja, “Wiya, wati ngaanya-tjinguru Tayipirku tjamu.”

24 Nyangka Paratji pirnilu-ya kuliralpi watjarnu, “Wiya, mamu pirninya tjirtira mamuku puurrrpa yini Piitjapultu kanyiranyangka.”

25 Nyangka Tjiitjalu nintilu kuliranytja pinalu-ya kuliranyangka. Palunyalu-tjananya wangka kamparntaralpi watjarnu, “Tjinguru puurrrpa kutjupalu ngurra pirninya kanyinma. Nyangka-yanku tjarraringkulalpi pika pungama. Wiya, mirriringkula-wanalku-ya wiyarriku. Nyangka palunyapirinyartu yungarrapirtilu-yanku ngaparrku-ngaparrkulu pungkula-wanalku wiyarriku.

26 Nyangka-tjinguru Tjayitintu-yanku tjarraringkulalpi pika pungama. Wiya, tirtu-ya nyinarra-wanalkitjamunu wiyarriku.

²⁷ Nyuntulu-rniyan watjara ngayulu-rnanyu mamu tjirtira Piitjapultu-rni kanyiranyangka. Nyangka nyuntuku wanalpayilutarrartuya mamu tjirtipayi. Nyangka-munta Piitjapultu-tjananya kanyira? Wiya, Kuurti Walykumunulu-tjananya kanyiranyangka-ya tjirtipayi. Tjiinya-ya tjukarurrulu kulira palyara. Nyangka nyuntulu-yan nyakula tjukarurrulu kuliranytjamunu.

²⁸ Yuwa, mamu pirninya-rna tjirtipayi Kuurti Walykumunulu-rni kanyiranyangka. Palunyanguru-tjinguru-yan nyakula mulamularringama tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta pitjangu puurrarringkula kanyilkitja.”

²⁹ Nyangka puru Tjiitjalu wangka kamparn-taralpi watjarnu, “Tjiinya kutjupalu kamu tjar-paku mulyatarriku wati nganyirri purlkanyaku ngurrangkatja. Ngarna wati palunyanya kar-pilku tjunkulalpi tjarrpaku mulyatarriku.”

³⁰ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Waarka-tjun kamu palyalku yitipi nyinarranytjalu. Wiya, yanyan-yanyanpa-tjun nyinama. Tjiinyan mawurantalpa nyinapayilu yarnangu pirninya yarltirra kapurtunkukitjamunu. Wiya, tjirtilku-tjananyan wililytjingalku. Ngarna-rnin ngayula lurrtjurringkulalpi yarltiku-tjananyan ngamuntinku.

³¹ Kulinma-ya ngaanya. Kutjupalu-tjinguru palyamunu palyalku puru tjalkirr-tjalkirra wangkaku. Nyangka Mama Kuurrnga-ra kalyparriku. Nyangka kutjupalu

Kuurti Walykumununya panypurangku watjalku. Nyangka Mama Kuurrnga-ra kalyparrikitamunu.

³² Nyangka kutjupalu-tjinguru-rni Katja Yarnangurrinytjanya palyamunu watjalku. Nyangka Mama Kuurrnga-ra kalyparriku. Parturtu kutjupalu Kuurti Walykumununya palyamunu watjalku. Nyangka Mama Kuurrnga-ra kalyparrikitamunu.”

*Mama Kuurrtu Ngurringaraku Wangka-lan
Wangkangu Wantitjanya*

Luukaku 6.43-45

³³ Nyangka Tjiitjalu kamparntara watjaranytja, “Tjiinya warta walykumunulu mirrka walykumunukutju kanyilku. Nyangka warta palyamunulu mirrka palyamunu kanyilku. Tjiinya mirrka palyamunu nyakulalpi nintilu kulilku warta palyamunu ngaralanyangka.

³⁴ Nyuntulu-yan palyamunu mularrpa. Wangka walykumunu-yan kamu watjalku palyamunu nyinarranytjalu. Ngarna walykumunu kulilpayilu wangka walykumunu watjanma.

³⁵ Tjiinyakurlu wati walykumunulunku yakutjangkatja yulytja walykumunu mantjiralpi yutila. Nyangka wati palyamunulunku yulytja palyamunu mantjiralpi yutila, palunyapirinypa.”

³⁶ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Kulinma-ya ngaanya. Mama Kuurrtu ngula yarnangu pirninyartu kuurrrpa

purlkanyangka ngaratjunku. Palunyalu nguringaraku wangka kutjupa-kutjupa palyamununya mantangkalpi watjalpayinya. Tjiinya wangka kurlunypatarrartu tjapilku, ‘Nyaangurunya palunyapirinypa watjaranytja?’

³⁷ Tjiinya-tjingurunta watjalku, ‘Wangka walykumunun mantangkalpi wangkapayi. Tjiinyamarntu-rnin tjukarurru nyinarranytja.’ Wiya-tjingurunta warukutu witulku tjiinyamarntun palyamunu wangkarranyangka.”

Tjiitjanya-ya Witu-wituranytja Yayirninytjulu Yartakankutjaku

Maakaku 8.11-12; Luukaku 11.29-32

³⁸ Nyangka-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayilu puru Paratji pirnilu Tjiitjanya watjarnu, “Puurr, yayirninytjulu kutjupa-kutjupa yartakarra nyakutjaku-latju.”

³⁹ Nyangka-tjananya watjarnu, “Nyuntuluyan palyamunu palyalpayi. Puru-yan Mama Kuurrnga tungun-tunguntu wantipayi. Nyaaku-rniyan witu-witura yayirninytjulu-rna kutjupa-kutjupa yartakankutjaku? Wiya, ngaanyakutju-yan nyaku tjiinya-rna Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi yini Tjawunanyapirinypa pakannyangka.

⁴⁰ Tjiinya Tjawunanya kapingkatjangka tjuni kaninytjarra ngarringu ngurra marnkurrtjanu wankarringkula pakarnu. Palunyapirinyparturra Katja Yarnangurrinytjanya manta kaninytjarra mirri ngarriku ngurra marnkurrtjanu wankarringkula pakalku.

41 Nyangka ngula Mama Kuurrtu yarnangu pirninyartu kuurra purlkanyangka ngaratjunku. Nyangka-ya yiwarla Ninapanyamartatji pirnilu-tjananyantaya puntulku kuru watjalku ngayuku wangka-yan kulira wantiranyangka. Tjiinyamarntu-ya Tjawunaku wangka kulirnu. Palunyalu-ya palyamunu wantirralpi pinkurraarnu. Tjiinya Tjawunanya wati purlkanya nyinarranytja. Nyangka-rna ngayulu purlkanya nyinarra palunyangka munkarra.

42 Nyangka palunyapirinyartu-tjananyanta minyma puurra Tjiipanyamartatjilu puntulku kuru watjalku ngayuku wangka-yan kulira wantiranyangka. Tjiinyamarntu tiwanguru pitjangu puurra Tjalamannga kulilkitja ninti purlkanyalu tjukurra watjaranyangka. Nyangka ngayulu-rna ninti purlkanya nyinarra palunyangka munkarra.”

Tjiitjalu Watjaranytja Mamu Marlaku Kurrut-jarrpanytja

Luukaku 11.24-26

43 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurra kutjupa watjarnu, “Kutjupanya mamutjarra nyinama. Nyangka kutjupalu tjirtilku wiyalku. Nyangka mamu palunyalu mayu-mayuwanalu parrangurrinma ngurra ngarrikitjalu. Purtu nyakulayilku wantirralpi

44 kulilku ngurra yungarrakutu marlaku yankukitjalu. Palunyalu pitjaku nyaku, ‘Ngurra-watjala-tju walykumunurringu ngarala. Kutjupa tjarrparra nyinanytjamunurtu.’

⁴⁵ Nyangka nyakula wantirra yanku mamu 7-pa palyamunu mularrpa yarlitirra katiku. Nyangka-ya lurrtjurringkulalpi kurrutjarrpaku wati palunyaku kurruranta nyinama. Tjiinya ngarltutjarra nyinapayi mamu kutjutjarralpi. Nyangkalta-ya pirnirriku. Nyangka palyamunu nyinapayi-yan palunyapirinyarriku. Tjiinya-yan ma-palyamunurriku.”

*Tjiitjaku Ngunytju Puru Marlanypirti
Maakaku 3.31-35; Luukaku 8.19-21*

⁴⁶ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrrpa watjaranytja. Nyangka-ya palunyaku ngunytju puru marlanypirti pitjangu yilkaku ngaralanytja. Palunyalu-ya wangka nintira-wanarnu Tjiitjanya-tjananya pakara kuliltjaku.

⁴⁷ Nyangka wati kutjulu watjarnu, “Kulila, nyuntuku ngunytju puru marlanypirti-ya yilkaku ngarala nyuntula wangkakitja.”

⁴⁸ Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Ngananya-tjuya ngunytju marlanypirti?”

⁴⁹ Nyangka-tjananya wanalpayi pirninya nintitjuralpi watjarnu, “Ngaanya-tjuya ngunytju puru marlanypirti nyinarra.

⁵⁰ Tjiinya-ya ngayuku Mama yilkarinkatjaku wangka wangarnarralu kulira palyara. Palunyanya-tjuya ngayuku kurta, tjurtu, ngunytjupirti nyinarra.”

13

*Tjukurrrpa Yurninytjarra
Maakaku 4.1-9; Luukaku 8.4-8*

1 Nyangka tjirntu palunyangkartu Tjiitjalu ngurra wantirra mapitjangu kapi kantilykutu. Palunyalu nyinakatirralpi-tjananya tjukurra watjaranytja.

2 Nyangka-ya yarnangu minga-mingalu parrangururtjunu kanyiranytja. Nyangka pakaralpi pawurrapangka tatirnu nyinarranytja. Nyangka-ya yarnangu pirninya kapi kantilywana ngaralanytja.

3 Nyangka-tjananya tjukurra kamparntalpa pirni watjaranytja. “Kulila-ya ngaanya. Wati ngaalu yanu yurninypa parrawarnirranytja manta tjawarnu wantitjalu.

4 Tjiinya warnirranangka yurninypa kutjupatjarra-ya punkarnu yiwarrangka. Nyangka tjurlpulu-ya pitjangu ngalangu wiyarnu.

5 Nyangka-ya yurninypa kutjupatjarranya punkarnu manta purlitjarrangka. Nyangka yukiri waarrpungu pakarnu tjiinyamarntu manta kurlunypa ngaralanyangka.

6 Nyangka tjirntulu pakaralpi kampangu pikirnu. Tjiinyamarntu-ya marrpuri lingkirrtu walatjunktjamunurtu.

7 Nyangka yurninypa kutjupatjarranya-ya punkarnu tjilka-tjilka ngarapayingka. Nyangka tjilka-tjilkalu pakaralpi yukiri yangatjunu kanyiranytja. Nyangka purtu pakara purlkarringkulanytja.

8 Nyangka yurninypa kutjupatjarranya-ya punkarnu manta walykumunungka. Nyangka yukiri pakaralpi purlkarringu. Palunyalu mirrkatjarrarringu. Nyangka kutjupatjarralu-

ya purlkanya mularrpa kanyirnu. Nyangka kutjupatjarralu-ya purlka-purlka kanyirnu. Nyangka kutjupatjarralu-ya mirrka kurlunypa kanyirnu.”

⁹ Nyangka-tjananya Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, kuliralpi-ya ruukulinma tjurrkurlmara kulilkitjalu.”

*Tjukurrrpa Kamparntalpa-ya Purtu Kuliranytja
Maakaku 4.10-12; Luukaku 8.9-10*

¹⁰ Nyangka-ya wanalpayi pirnilu pitjangu Tjiitjanya tjapirnu, “Nyaaku-tjananyan tjukurrrpa kamparntara watjalpayi?”

¹¹ Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Mama Kuurrtu-tjananyanta wangka kumpiltatja watjalku yartakanku tjiinya-tjananyanta puurrarringkula kanyilkitjalu. Nyangka-ya kutjupatjarralu tjukurrrpa kamparntalpakutju kulira.

¹² Tjinguru kutjupanya ngayuku wangkaku nintirringku. Wiya, Mama Kuurrtu-lu puru yirringkanku. Nyangka nintipukarriku. Nyangka-tjinguru kutjupanya nintirringkukitjamunu. Wiya, Mama Kuurrtu-lu pina kuwartjingalku. Nyangka ngurrrarriku nyinama.

¹³ Tjiinya yarnangu pirninya-tjananyarna tjukurrrpa kamparntara watjara tjiinyamarntu-ya rawalu kuliranytjatjanulu purtu tjurrkurlmara kuliranyangka.

¹⁴ Tjiinya palunyanguru wangka nyarra Yatjayalu kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yartakaringu. Wangka palunyanya ngaapirinya, ‘Yarnangu palunyalu-ya kulilku-kulilku purtu tjukarurrulku wantiku.

15 Tjiinya-ya pina tjuturringkutjalu kulilkitjamunu.

Nyangka Mama Kuurrtu watjarnu,
Tjiinya-rniya pina yarlalu kulira pinkurraalkitjamunu
ngayulu-tjananyarna walykumunultjaku.' "

16 Nyangka Tjiitjalu wanalpayi pirningka watjarnu, "Walykumunulu-yan nyakula puru kulira.

17 Tjiinya kutjulpirtulpi-ya Mama Kuurru wangka kulira tjakultjukupayinya puru tjukaruru nyinapayi pirninya-ya purtu mukurringkulanytja nyakukitja ngaa-yan kuwarri nyakula, palunyanya. Puru-ya purtu mukurringkulanytja kulilkitja ngaa-yan kuwarri kulira, palunyanya."

Tjukurrpa Yurninytjarranya Watjarnu Yartakanu

Maakaku 4.13-20; Luukaku 8.11-15

18 Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, "Kulila-ya. Tjukurrpa yurninytjarratjananyarnanta watjalku yartakanku.

19 Yarnangu kutjupatjarra-ya tjiinya yurninypa yiwarrangka punkarnu, palunyapirinypa. Tjiinya-ya tjukurrpa kulilku Mama Kuurrngatjanampa puurraringkutjanya. Palunyalu-ya purtu kulilku. Palunyangka Tjayitintu-tjananya pitjaku pina kuwartjingalku. Nyangkalta-ya watatjarriku.

20 Nyangka yarnangu kutjupatjarranya-ya tjiinya yurninypa purlitjarangka punkarnu, palunyapirinypa. Tjiinya-ya tjukurrpa kuliralpi pukurlarriku.

21 Palunyalu-ya mula-mulalu kurrurnta tjarrpatjunktjamaaltu wantiku. Palunyalu-tjinguru-ya tjirturu-tjirtururriku. Puru-tjinguru-ya pikatjarrarriku. Tjinguru-tjananya yanyanarringama wanaranyangka-ya. Nyangkalta-ya wanantjamaalarriku.

22 Nyangka-ya yarnangu kutjupatjarranya tjiinya yurninypa tjilka-tjilkangka punkarnu, palunyapirinypa. Tjiinya-ya tjukurra kuliralpi mula-mularriku. Palunyalu-ya wanaranytjalu tirtu kulinma mantangkatjaku. Nyangka tjimarrilu puru yulytja walykumunulu-tjananya kuwartjingalku. Nyangka-ya Mama Kuurru wangkaku watatjarriku. Palunyalu-ya waarka walykumunu palyalkitjamunu.

23 Nyangka yarnangu kutjupatjarranya-ya tjiinya yurninypa manta walykumunungka punkarnu, palunyapirinypa. Tjiinya-ya tjukurra kuliralpi mula-mularriku. Palunyalulta-ya Mama Kuurru waarka palyanma. Tjiinya-ya kutjupatjarralu kurlunypa palyanma. Nyangka-ya kutjupatjarralu purlka-purlka palyanma. Nyangka-ya kutjupatjarralu purlkanya mularra palyanma.”

Tjukurra Yukiri Palyamunutjarra

24 Nyangka puru Tjiitjalu-tjananya tjukurra kamparntalpa watjaranytja, “Mama Kuurru nga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinypa ngaraku. Tjiinya wati ngaalu yurninypa walykumunu parrawarnirrayirnu wantingu manta tjawarnu wantitjalu.

²⁵ Nyangka mungangka yarnangu pirninya-ya kunkunpa ngarrirrantja. Nyangka wati yanyan-yanyantu pitjangu yurninypa kutjupa parrawarnirrayirnu wantingu. Palunyalu wantirra yanu.

²⁶ Nyangka wiirpa pakarnu mirrkatjarraringu. Nyangka yukiri palyamunutarrartu pakarnu ngaralanytja.

²⁷ Nyangka waarka palyalpayi pirniluya nyakulalpi pitjangu watjarnu, 'Puurr, wanytjanguru yukiri palyamunu ngaanya pakarnu ngarala? Tjiinyankan yurninypa walykumunukutju parrawarningu wantingu.'

²⁸ Nyangka watjarnu, 'Wiya-tjinguru wati kutjupalu yanyan-yanyantu pitjangu parrawarnirrantja.' Nyangka-ya tjapirnu, 'Yukiri palyamunu-munta-latju warrpulku warniku?'

²⁹ Nyangka watjarnu, 'Wiya, warrpuntjamaaltu-ya wanti tjiinya-yan wiirpatarrartu warrpultjakutarra.

³⁰ Wampaka-ya wanti nyangka ngarama. Nyangkayi wiirpa ngara yurnmirriwa. Nyangkalta-rna mirrka yurralpayi pirninya watjalku ngarnmanytju-ya yukiri palyamunu warrpura kapurtunkutjaku palunyalu tilira tjunkutjaku. Palunyalu-rna watjalku mirrka wiirpa-ya yurrara yiwarla mirrka tjunkupayingka tjarrpatjunkutjaku.' "

*Tjukurrrpa Yurninypa Kurlunytjarra
Maakaku 4.30-32; Luukaku 13.18-19*

31 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrrpa kamparntalpa puru watjarnu, “Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinypa ngaraku. Tjiinyakurlu watilu yurninypa kurlunypa kati mantangka tjawala tjurra.

32 Nyangkakurlu yurninytjanu pakala. Palunyalukurlu purlkarringkulalpi purlkurnpa purlkanya ngarama. Nyangkakurlu tjurlpu kutjupa-kutjupalu-ya pitja manngu palyala nyinama, palunyapirinypa.”

*Tjukurrrpa Tjurltu-tjurltutjarra
Luukaku 13.20-21*

33 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrrpa kutjupanya watjarnu, “Tjiinya Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinypa ngaraku. Tjiinyakurlu tjurltu-tjurltu kurlunypa tjutila purlakarra purlkanyangka. Nyangka tarlturriwa ngarama, palunyapirinypa.”

*Wangka Kumpilpa Ngaralanytjarra
Maakaku 4.33-34*

34 Nyangka Tjiitjalu yarnangu pirningka-tjananya tjukurrrpa kamparntalpakutju watjalpayi. Tjukurrrpa kutjupa-tjananya watjantjamaaltu wantipayi.

35 Tjiinya palunyanguru wangka nyarra Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayilu kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yartakarringu. Wangka palunyanya ngaapirinypa,
“Ngayulu-tjananyarna tjukurrrpa kamparntalpa watjanma.

Wangka nyarra manta yilkaritarra palyan-tjalanguru kumpilpa tirtu ngaralanytja, palunyanya-rna watjanma.”

Tjukurrpa Yukiri Palyamunutjarranya Watjarnu Yartakanu

³⁶ Nyangka Tjiitjalu-tjananya yarnangu pirninya wantirra mapitjangu ngurrangka tjarrpangu. Nyangka palunyaku wanalpayi pirnilu-ya tjarrparralpi watjarnu, “Watjalalanyatju yartakarra tjukurrpa yukiri palyamunutjarranya.”

³⁷ Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Ngayulu-rna Katja Yarnangurrinytjanya tjiinya yurninypa walykumunu parrawarnipayinyapirinypa.

³⁸ Nyangka manta lipi tjiinya manta tjawarnu wantitjanyapirinypa. Nyangka-ya yarnangu pirni nyarra Mama Kuurrtu puurrarringu kanyira, palunyanya-ya yurninypa walykumunupirinypa. Nyangka-ya yarnangu pirni nyarra Tjayitintu kanyira, palunyanya-ya yukiri palyamunupirinypa.

³⁹ Nyangka mamu tjiinya wati nyarra yanyan-yanyantu yurninypa kutjupa parrawarningu, palunyapirinypa. Nyangka yayintjulpa pirninya-ya tjiinya mirrka yurrara kapurtunkupayinyapirinypa. Tjiinya manta yilkaritarra wiyarringkunyangka-ya yarnangu palyamunu pirninya warungka tjarrpatjunku.

⁴⁰ Tjiinyakurlu yukiri palyamunu yurraralpi tilila tjurra. Palunyapirinymanku-ya ngula manta yilkaritarra wiyarringkunyangka.

41 Tjiinya-rna Katja Yarnangurrinytjalu yay-intjulpa pirninya witulku. Nyangka-ya yanku yarnangu palyamunu palyalpayi pirninya puru yarnangu piwarrtjingalpayi pirninya kapurtunku kanyilku.

42 Palunyalu-tjananya waru purlkanyangka warniku tjarrpatjunku. Nyangka-ya purtu kulira yulama.

43 Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya tjukarurru nyinapayi pirninya miranykanyinma palunyaku ngurra walykumunungka. Nyangka-ya tili walykumunupirinypa nyinama. Tjiinyakurlu tjirntulu yartakara kanyinma, palunyapirinypa. Yuwa, kuliralpi-ya ruukulinma tjurrkurlmara kulilkitjalu.”

Tjukurrpa Tjimarri Kumpitjunkturjanya

44 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kutjupa puru watjarnu, “Tjiinya Mama Kuurnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinypa ngaraku. Tjiinyakurlu purli walykumunu pirni puru tjimarri pirni manta kaninytjarra ngarrima kutjupalu kumpitjunu wantinyangka. Nyangkakurlu wati kutjupalu pitja ngurralu nyawa ngarriranyangka. Palunyalukurlu nyakulalpi marlakulu tjutura wantirra yarra. Palunyalukurlu yarra palunyaku yulytja pirninyartu pukurltu nintila wiyala tjimarrikitjalu. Palunyalukurlu tjimarri palunyanya mantjiralpi manta nyarra purli walykumunutjarra payipuwa, palunyapirinypa.”

Tjukurrpa Purli Walykumunutjarra

45 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Puru Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinypa ngaraku. Tjiinyakurlu watilu yiwarla kutjupa-kutjupangka yarra parranyangama purli walykumunu payipungkukitjalu.

46 Palunyalukurlu nyawa purli walykumunu mularrpa. Palunyalukurlu mapitja palunyaku yulytja pirninyartu nintila wiyala tjimarrikitjalu. Palunyalu pitja purli walykumununyalta payipuwa, palunyapirinypa.”

Tjukurrpa Kuka Kapingkatjarra

47 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinypa ngaraku. Tjiinyakurlu wati pirnilu-ya purturru marapuulpirinypa kapingka warni. Nyangkakurlu kuka kapingkatja kutjupa-kutjupa pirni tjarrpa.

48 Nyangkakurlu wati palunyalu-ya yilara kati mantakutu. Palunyalukurlu-ya walykumunu pirninya tjarrara pakirrpangka tjunama. Palunyalu-ya palyamunu pirninya warni.

49 Palunyapirinypa ngaraku manta yilkaritarra wiyarrinyangka. Tjiinya-ya yayintjulpa pirnilu yanku nyaku yarnangu palyamunu puru walykumunu pirninya lurrtjurtu nyinarranyangka. Palunyalu-tjananya palyamunu pirninya kapurturalpi

50 waru purlkanyangka warniku tjar-rpatjunku. Nyangka-ya purtu kulira yulama.”

Tjukurrpa Kutjulpingkatjanya Puru Walykungkatjanya

⁵¹ Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi 12-ta watjarnu, “Tjukurra palunyatjinnga-muntayan tjurrkurltu kulira?”

Nyangka-ya watjarnu, “Yuwa.”

⁵² Nyangka watjarnu, “Tjinguru Mawutjaku wangka nintipungkupayilu kulilku tjukurra Mama Kuurrnga puurrarringu nyinarranytjanya. Palunyalu nintirringama. Wiya, tjukurra kutjulpingkatjanya puru walykungkatjanya watjalku yartakanku. Tjiinyakurlu puurra yiwarlangkatjalunku yulytja kutjulpingkatjanya puru walykungkatjanya mantjiralpi nintitjorra, palunyapirinya.”

*Tjiitjaku Ngurranguru-ya Mula-
mularringkutjamunurtu*

Maakaku 6.1-6; Luukaku 4.16-30

⁵³ Tjiitjalu tjukurra watjara-wanarnu wi-yarringu. Palunyalu ngurra palunyanya wamtirra yanu.

⁵⁴ Pitjalayirnu ngurra yungarraku parrapitjangu. Palunyalu tjurrtjunga tjarrparralpi-tjananya nyinarra nintipungkulanytja. Nyangka-ya kuliralpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-yanku ngaparrku watjaranytja, “Wiya, nganalulu nintipungu? Tjiinya ninti purlkanya mularra. Puru yaaltjilunya yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyara?”

⁵⁵ Wiyalpinyu wati nyarra yiwarla palyalpayiku katja? Nyangka palunyaku ngunytjulpinykanyu Mirinya? Nyangka-nya marlanypirti Tjayiminya, Tjawutjanya, Tjayimangga, Tjuutanya nyinarra.

⁵⁶ Puru-rayá nyarrumpa pirninya ngurra ngaangka nyinarra. Nyangka wanytjangkanyka nintipukarringu?”

⁵⁷ Tjiinya-ya Tjiitjaku mula-mularringkutjamaaltu wantingu.

Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjiinya ngurra kutjupangkatjalu-ya Mama Kuurru wangka kulira tjakultjungkupayinya marniny-pungkupayi. Nyangka-ya ngurra yungarrangkatjalu marniny-pungkukitjamunu.”

⁵⁸ Nyangka ngurra palunyangka Tjiitjalu pikatjarra pirninya yayirninytjulu wankaranytjamunurtu. Tjiinya marnkurr-marnkurra wankarnu mularrkulintjamunungka-ya.

14

Puurra Yaratalu Puru Kuliranytja

Maakaku 6.14-16; Luukaku 9.7-9

¹ Nyangka palunyangkartu Yaratalu puurra Kalalila nyinapayilu tjakulpa kulirnu tjiinya Tjiitjalu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa pirni palyaranytja.

² Palunyalu waarka palyalpayi pirningkatjananya watjarnu, “Wati palunyanya-kulila Tjuunnga kapingka tjarrpatjungkupayinya. Tjinguru mirritjanu wankarringkula pakarnu. Palunyatjanulu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa pirni palyara.”

Tjuunnga-ya Mirrirntanu

Maakaku 6.17-29

³⁻⁴ Nyangka kutjulpirtu Yaratalu palunyaku marlanypa Pilupaku kurri yini Yaratiyanya

mulyatarringu kanyiranytja. Nyangka Tjuuntu Yaratanya tirtu watjaranytja, “Wiya, palyamunulun minyma palunyanya kanyira.” Palunyangka warrmarla-tjananya wituurnu Tjuunnga-ya tjulyara tjayilpangka tjarrpatjunkturaku. Nyangka-ya mularrpartu tjulyarnu tjarrpatjunu.

⁵ Nyangka Yaratalu Tjuunnga pungkula mirrirntankukitjalu wantirrantyja Tjiyu pirniku ngurlulu. Tjiinyamarntu-ya mularrkuliranytja Tjuunnga Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkturaku nyinarranyangka.

⁶ Nyangka-ya yarnangu pirni pitjangu Yarataku ngurrangka lurrtjurringu mirrka purlkanya pukurltu ngalkula kuliranytja tjiinya Yaratanya kutjulpirtu yirti ngarrinytjanya. Nyangka-tjananya mirangka Yaratiyaku yurantalpa pakarnu ngarala nyarnpirranytja. Nyangka Yaratalu nyakulalpi pukurlarringu.

⁷ Palunyalu watjarnu, “Nyaapirinykun mukur-ringkula? Nintilku-rnanta tjiinya-rnin kutjupa-kutjupaku ngatjinnyangka. Mama Kuurra mirangka-rnanta watjara.”

⁸ Nyangka palunyaku ngunytjulu kuliralpi watjarnu, “Ngarnartu ngatjila Tjuunku kataku nyarra kapingka tjarrpatjunkturaku, palunyaku.” Nyangka mularrpartu watjarnu, “Kuwarrinyartu-rni Tjuunku kata purlayirrpangka kati nintila.”

⁹⁻¹⁰ Nyangka Yaratalu kuliralpi tjuni tjurlpil-yarringu. Tjiinya kulirnu, “Wartalpitjanu-rna pirningka mirangka kalkurnu wantingu.” Nyangkalta warrmarla wituurnu Tjuunnga kata

katapungkula katirra nintiltjaku. Nyangka mularrpartu yanu tjayilpangka tjarrparralpi kata katapungu.

¹¹ Palunyalu purlayirrpangka katingu-ra nintirnu. Nyangkalta palunyaku ngunytjuku makatingu nintirnu.

¹² Nyangka-ya Tjuunku wanalpayi pirnilu kulira pitjangu mirri mantjira katingu pulpangka tjarrpatjunu. Palunyalu-ya yanu Tjiitjala tjakultjunu.

Tjiitjalu-tjananya 5,000-pa Parltjarnu

Maakaku 6.30-44; Luukaku 9.10-17; Tjuunku 6.1-14

¹³ Nyangka Tjiitjalu kulirnu Tjuunnga mirririnyangka. Palunyalu palunyaku wanalpayi yarltirralpi pakara pawurpangka tatira yanu mayu-mayu nyinakitja. Nyangka-ya yarnangu pirnilu kuliralpi yiwarla-yanku wantirra kapi kantilywanalu wanarnu.

¹⁴ Nyangka Tjiitjalu tjarungaralalpi nyangu-tjananya mingapirinypa ngaralanyangka. Palunyalu-tjanampa kurrurnpa ngarlturringu. Palunyalu pikatjarra pirninya pampura wiirrunyanytja.

¹⁵ Nyangka-ya nyinarrayirnu mungarrtjirringu. Nyangka palunyaku wanalpayilu-ya pitjangu watjarnu, "Wiya, wartalpitjanu mungarrtjirringu. Nyangka-lan mayu-mayu nyinarra. Witula-tjananya nyangka-yayi yarra yiwarlangka mirrka payipuwa."

16 Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Nyaaku-tjananyan witulku? Nyuntulu-tjanampa mirrka nintila.”

17 Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, mirrka kurlunypa-latju kanyira — nyuma 5-pa puru kuka kapingkatja kutjarra.”

18 Nyangka-tjananya watjarnu, “Kati-rniya nintila.” Nyangka-ya mularrpartu katingu nintirnu.

19 Nyangka watjarnu yarnangu pirninya-ya yukiringka nyinakatitjaku. Palunyalu nyuma 5-pa puru kuka kapingkatja kutjarra mantjirnu. Palunyalu yilkarikutu yirranypungu. Palunyalu nyuma kartarntaralpi nintirnu-tjanampa wanalpayi pirniku. Nyangka-ya parranintiranytja.

20 Nyangka-ya pirnilurtu ngalangu nungkurringu. Nyangkalta-ya wanalpayi pirnilu murtuny-murtunypa parrayurrarayirnu pakirra 12-pangka wiily-wiilymanu.

21 Tjiinya wati 5,000-tu-ya mirrka palunyanya ngalangu. Nyangka-ya minymalu tjilkulutarra ngalangu parltjarringu.

Tjiitjanya Kapi Katuwana Pitjalayintja

Maakaku 6.45-52; Tjuunku 6.15-21

22 Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya yarltirralpi pawurrapangka tatitjunu. Palunyalu watjarnu, “Kurranyu-ya kapiwana mapitja yitipirri kutjupa kantilykutu. Nyangka-rna yarnangu pirninya witulku ngurraku-ya yankutjaku.” Nyangka-ya mularrpartu pakara kapiwana mapitjangu.

²³ Nyangka Tjiitjalu yarnangu pirninya witurnu wiyaralpi kutjurringkula yanu. Palunyalu yapungka tatirnu palunyaku Mamangka wangkakitja. Nyinarrayirnu mungarringkulalpi tirtu nyinarraynytja.

²⁴ Nyangka-ya wanalpayi pirninya pawur-rpangka mapitjalayirnu kapi ngururrwanar-ringu. Nyangka pirriya purlkanyalu kapi yur-ritjingaranytjalu pawurrrpa parrawarniranytja. Nyangka-ya purtulirringkulanytja mapitjakitja.

²⁵ Nyangka tjirntukutu Tjiitjanya-tjananya waalkarrara kapiwana pitjangu.

²⁶ Nyangka-ya nyangu kapi katalarrawana pit-jalayinnyangka ngurlurringu. Palunyalu-ya mir-rangu watjarnu, “Kuurti-kulila.”

²⁷ Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, ngayulu-rna. Ngurlumaalpa-ya kurrurnpa ra-parriwa.”

²⁸ Nyangka Piitalu watjarnu, “Puurr, nyuntunya-muntan mularrpa? Palunyalu-rni yarlti kapiwana-rnanta mapitjatjaku.”

²⁹ Nyangka watjarnu, “Yuwa, pitja.” Nyangka pawurrrpa wantirra kapi katuwana mapitjalayin-tja Tjiitjalakutu.

³⁰ Pitjalayirnu nyangu pirriya purlkanyalu kapi yurritjingaranyangka ngurlurringu. Palun-yalu kapingka tjarrpangu. Palunyalu mirrangu watjarnu, “Puurr, wankarurra-rni.”

³¹ Nyangkalta yamirriralpi katurnu. Palun-yalu watjarnu, “Nyuntulu-munta-rnin puurlpa kulira? Nyaakun ngurlurringu?”

³² Nyangka-pula pawurrpangka tatinnyangka pirriya yatarnarringu.

³³ Nyangka wanalpayi pirnilu-ya pawurrpangkartu pupakatirralpi Tjiitjanya marninypongu. Palunyalu-ya watjarnu, “Wiya, nyuntulun mularrpa Mama Kuurrku Katja.”

Kanatjarila-tjananya Pikatjarra Pirni Wiirru-ranytja

Maakaku 6.53-56

³⁴ Nyangka-ya kapiwana pitjalayirnu kutjupa kantilyku parrapitjangu ngurra yini Kanatjariku.

³⁵ Nyangka-ya yarnangu pirnilu Tjiitjanya ngurrrkarntanu. Palunyalu-ya kutjupatjarranya witurnu parrawatjaltjaku-ya pikatjarra pirninya-tjananyaya katitjaku. Nyangka-ya mularrpartu kati-katingu.

³⁶ Palunyalu-ya Tjiitjanya tjapiranytja, “Palya-munta-ya nyuntuku kawutu yankarlangkatja pampulku?” Nyangka yuwarnmankunyangka pampura-ya pika wiirringkulanytja.

15

Tjamupirtiku Yarawanalu-ya Wanaranytja

Maakaku 7.1-13

¹ Nyangka Paratji pirninya puru Mawutjaku wangka nintipungkupayi-ya Tjurutjamalangu pitjangu. Palunyalu-ya Tjiitjanya tjapirnu,

² “Nyaatjanangka-ya nyuntuku wanalpayi pirnilu ngayuku-lampa tjamupirtiku wangka wanaranytjamunu? Tjinguru palunyaku-tjanampa yarawanalu mara-yanku parltjira mirrka ngalkunma.”

3 Nyangka Tjiitjalu-tjananya ngaparrtjika tjapirnu, “Nyaaku-yan Mama Kuurrku wangka kulira wantirrantjalu nyuntuku tjamuku yarakutju nintipungkupayi?”

4 Tjiinya Mama Kuurrtu ngaapirinypa watjarnu, ‘Mama ngunytju-yanku panyapurangkut-jamaaltu kulinma.’ Puru watjarnu, ‘Tjingu-runkun mama ngunytju palyamunu watjalku. Nyangkanta-ya pungku mirrirntanku.’

5 Nyangka-yan nyuntulu ngaapirinypa nintipungkupayi. Tjiinya kutjupalu yulytja tjimarritarra kanyilku mama ngunytjuku nintilkitjalu. Wiya, palyanyu watjalku, ‘Ngaanya nyuntuku-maalpa, Mama Kuurrku.’

6 Palunyapirinypanyu watjalku wantirralpi mama ngunytjuku nintintjamaaltu wantiku. Wiya, nyuntulu-yan Mama Kuurrku wangka wantirralpi pina yungarralu kulira nintipungkupayi.

7 Wiya, mayunytju-yan. Tjiinya kutjulpirtulpi Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi Yatjayalu nyuntunyatjarra tjurrkurltu watjarnu. Wangka ngaapirinypa,

8 Mama Kuurrtu watjarnu,
‘Yarnangu ngaalu-rniya tjaalukutju
marninypungkupayi.

Ngayuku wangka-tjuya wangarnarralu
kulira palyaranytjamunu.

9 Yarlaku-rniya pupakatirra marninypungkupayi.

Tjiinyamarntu-ya wangka yungarralu kulira
nintipungkupayi.

Palunyalu-ya mayura watjara ngayuku wangka palunyapirinypanyu ngar-alanyangka.’”

*Yungarralu Kulira Palyamunu Palyalpayi
Maakaku 7.14-23*

¹⁰ Nyangka Tjiitjalu-tjananya yarnangu pirninya yarltirralpi watjarnu, “Ngaanya-ya kulila tjukarurrula.

¹¹ Kutjupalu mirrka kuka ngalkulalpi palyamunurrukitjamunu Mama Kuurra mirangka. Ngarna yungarralu kulira palyamunu watjaranytjatjanu palyamunurruku.”

¹² Nyangka-ya wanalpayi pirnilu pitjangu Tjiitjanya tjapirnu, “Nyangu-muntan tjiinya-ya Paratji pirnilu nyuntuku wangka kuliralpi tjuni walykurringu?”

¹³ Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Yarnangu pirninya-ya wartapirinypa nyinarra. Nyangka-tjinguru ngayuku Mama yilkaringkatjalu warta nyarra kutjupalu tjunkutjanya nyakulalpi warrpulku warniku.

¹⁴ Nyangka-ya Paratji pirninya kulira wantha. Tjiinyamarntu-ya ngurralu-tjananya ngurra pirninya nintipungkula. Tjiinyakurlu yarnangu kurutjarra kurutjarra kutjupanya yamirrira-pula mapitja pirtingka karralukati, palunyapirinypa.”

¹⁵ Nyangka Piitalu watjarnu, “Watjala-lanyatju yutila wangka kamparntalpan watjarnu palunyalu.”

16 Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Nyuntulu-parta-yan purtukulilpa yarnangu kutjupatjarrapirinyartu?

17 Purtu-watjala-yan nintirringkula? Tjiinya-yan mirrka kutjupa-kutjupa ngalkula palyamunurringkukitjamunu Mama Kuurrtta mirangka. Tjiinya mirrka tjunikutu yankupayi. Nyangkaltan ngula kulira purtikutu yankupayi.

18 Nyangka kutjupalu-tjingurunku yungar-ralu kuliralpi palyamunu watjalku. Tjiinya Mama Kuurrtu-lu nyakula palyamunu nyinar-ranyangka.

19 Tjiinya wuyurrarringkula kulira kutjupa-kutjupa palyamunu palyanma. Tjiinya-tjinguru mirri pungku, tjinguru kutjupaku kurringka ngarriku, tjinguru yurritjurtarringku, puru mulyatarriku, tjinguru yarlamayulku, puru tjumara watjanma.

20 Palunyapirinyapa palyaranytjatjanu palyamunurriku Mama Kuurrtta mirangka. Nyangka mara parltjintjamaaltu mirrka ngalkula palyamunurrikitjamunu.”

Minyma Malikilu Tjiitjanya Mularrkulirnu

Maakaku 7.24-30

21 Nyangka Tjiitjalu ngurra palunyanya wantirra yanu ngurra nyarra yiwarla Tayala Tjaatanta ngamu ngarala, palunyalakutu.

22 Nyangka minyma ngurra palunyangkatja tjiinya Kayinangamartatjilu pitjangu watjaranytja, “Tayipirrku tjamu, ngarlturriwa-tju. Tjiinya-tju yurntalpa pika purlkanya ngarrirra mamulu-lu pikatjarrara kanyiranyangka.”

23 Nyangka Tjiitjalu kulira wantirrantyja. Nyangka-ya wanalpayi pirnilu pitjangu Tjiitjala watjarnu, “Witula-lu. Tjiinya-lanya tirtu mirrarra wanarayirni.”

24 Nyangka-tjananya watjarnu, “Mama Kuurrtu-rni wituurnu Yitjurayilku wartangkatja pirnikutu tjiinya-ya tjiipupirinypa kawarnararnu, palunyalakutu.”

25 Nyangka minyma palunyalu kulira pitjangu Tjiitjala pupakatingu. Palunyalu watjarnu, “Wiya Puurr, yirringkala-rni.”

26 Nyangka Tjiitjalu wangka kamparntaralpi watjarnu, “Tjilkuku mirrka-munta-rna mantjiralpi papaku nintilku?”

27 Nyangka minyma palunyalulpi wangka kamparntaralpi watjarnu, “Yuwa mularrpa. Nyangka papa-ya nyirnurru nyinarrantjamunu. Tjiinya-ya murtuny-murtunypa ngalkupayi tjarntulu punkatjingaranyangka.”

28 Nyangkalta Tjiitjalu watjarnu, “Nyuntulurnin mularrpa mularrkulira. Tjiinyan yanku nyaku yurntalpanku walykumunurringu nyinarrantyangka.” Nyangka palunyangkartu yurntalpa-ra walykumunurringu.

Tjiitjalu-tjananya Pikatjarra Pirni Walykumunurnu

29 Nyangka Tjiitjalu ngurra palunyanya wantirra yanu. Palunyalu kapi Kalalila kantilywana pitjalayintjatjanu yapungka tatiralpi nyinakatingu.

30 Nyangka-ya yarnangu pirni mingapirinypa pitjangu. Palunyalu-ya pikatjarra pirni katingu

tjiinya nyumpu nyinapayi, kurutjarra, lurrpa-lurrpa, purtu wangkapayi, puru pika kutjupa-kutjupatarra. Tjiinya-tjananyaya katingu Tji-itjala ngamu ngarritjura-wanarnu. Nyangka-tjananya pika walykumunuranytja.

³¹ Nyangka-ya kata paarnarrarnu nyakulanytja. Tjiinyamarntu-ya wangkamaalpa nyinapayinya wangkatjarrarringu, puru lurrpa-lurrpatjanu tjukarurruringu, puru nyumputjanu pakara yanu, puru kurutjarratjanu kuru yarlarringu. Nyangkalta-ya nyakulalpi marninypungu Mama Kuurrnga, tjiinya Yitjurayilku tjamupirtilu-ya pupakatirra marninypungkupayinya.

*Tjiitjalu Yarnangu 4,000-pa Parltjarnu
Maakaku 8.1-10*

³² Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya yarltirralpi watjarnu, “Wiya, ngarlturringkula-tjanamparna yarnangu ngaa pirniku. Tjiinyamarntu-rniya nyinarrayirnu ngurra kutjarrarringu. Nyangka-tjanampa mirrka wiyarringu. Nyangka-tjananyarna kamu ngurraku witulku parltjatjirratja-ya mapitjala punkaltjakutarra.”

³³ Nyangka-ya wanalpayi pirnilu watjarnu, “Wiya, mayu-mayu-lan nyinarra. Nyangka wanytjanyanyka-lan mirrka mantjilku parltjalkitjalu-tjananya?”

³⁴ Nyangka Tjiitjalu tjapirnu, “Yaaltjirri-yan nyuma kanyira?” Nyangka-ya watjarnu, “7-pa puru kuka kapingkatja marnkurrpa.”

³⁵ Nyangka Tjiitjalu yarnangu pirninya watjarnu mantangka-ya nyinakatitjaku.

³⁶ Palunyalu mirrka kuka palunyanya mantjiralpi Mama Kuurrnga marninypungu. Paluny-atjanulu kartarntaralpi-tjanampa parranintirnu wanalpayi pirniku. Nyangka-ya parranintiranytja.

³⁷ Nyangka-ya pirnilurtu ngalangu parltjaringu. Nyangka-ya wanalpayi pirnilu murtunymurtunypa yurrarayirnu pakirra 7-ta wiily-wiilymanu.

³⁸ Tjiinya wati 4,000-tu-ya mirrka ngalangu. Nyangka-ya minymalu tjilkulutarrartu ngalangu.

³⁹ Nyangka Tjiitjalu-tjananya ngurrakutu wituru wiyaralpi pawurpangka tatira yanu ngurra Makatanku.

16

Tjiitjanya-ya Witu-wituranytja Yayirninytjulu Yartakankutjaku

Maakaku 8.11-13; Luukaku 12.54-56

¹ Nyangka-ya Paratji puru Tjatutji pirni pitjangu Tjiitjalakutu. Palunyalu-ya witu-wituranytja, “Yayirninytjulunya kutjupa-kutjupa yartakarra. Nyangka-latjuyi nyawa, ‘Mularra-muntanta Mama Kuurrtu wituru?’ ” Tjiinya-ya kuliranytja purtu palyannyangka tjalkir-tjalkirrtu watjalkitjalu.

² Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Tjiinya mungarrtjirrinnyangka-yan nyaku tjirntulu yutuware kamparra tjarrparranyangka.

Palunyalu-yan watjalku, ‘Yuwa, kapi wiyarringu.’

³ Nyangka tjirntulu yutuware kamparra tjarrpanytjamunungka-yan nyakulalpi watjalku, ‘Kapi-kulila purlkanya ngalyapakarnu.’ Tjiinya nyuntulu-yan kapi nintilu nyakula watjara. Palunyalunya-yan nyakula purtu kulira Mama Kuurrtu kuwarri-kuwarri palyaranyangka.

⁴ Nyuntulu-yan palyamunu palyalpayi. Puru-yan Mama Kuurrnga tungun-tunguntu wantipayi. Nyaaku-rniyan witu-witura yayirninytjulu-rna kutjupa-kutjupa yartakankutjaku? Wiya, ngaanyakutju-yan nyaku tjiinya-rna wati Tjawunanyapirinya pakannyangka.”

Nyangkalta-tjananya wantirra yanu.

Paratjiku Puru Tjatutjiku-tjanampa Tjurltu-tjurltu

Maakaku 8.14-21

⁵ Nyangka-ya Tjiitjanya puru wanalpayi pirninyatarrartu pawurppangka tatira kapiwana yanu kutjupa kantilykutu. Palunyalu-ya wanalpayi pirnilu kulirnu tjiinya-ya nyuma katikitja watatjarringu.

⁶ Nyangka Tjiitjalu wangka kamparntaralpi watjarnu, “Kuliltjarra-ya nyinama Paratjilu puru Tjatutji pirnilu-tjananyanta tjurltu-tjurltu nintilt-jakutarra.”

⁷ Nyangka-yanku tjumara watjaranytja, “Tjinguru-lanya palunyapirinya watjara nyuma-lan katinytjamunungka.”

⁸ Nyangka Tjiitjalu-tjananya nintilu kuliranytja tjiinya-yanku watjaranyangka. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Nyaaku-yankun watjara nyuma katinytjamunulu? Tirtu-munta-rniyan puurlpa kulira?”

⁹ Palunyalu-munta-yan tirtu purtu kulira? Watatjarringu-munta-yan tjiinya-rna nyuma 5-pangka parltjarnu wati 5,000-pa nyangka-yan murtuny-murtunypa yurrarayirnu pakirra 12-pangka mulyawiily-wiilymanu?

¹⁰ Puru-munta-yan watatjarringu tjiinya nyuma 7-pangka-rna parltjarnu wati 4,000-pa nyangka-yan murtuny-murtunypa yurrarayirnu pakirra 7-ta mulyawiily-wiilymanu?

¹¹ Tirtu-munta-yan purtu kulira? Tjiinya-tjananyarnanta watjaranytja Paratjiku puru Tjatutji pirniku tjurltu-tjurltuku-yan kuliltjarra nyinarratjaku. Nyangka-parta-yan purtu kulira? Tjiinya-tjananyarnanta tjukurra kamparntalpa watjara.”

¹² Nyangkalta-ya kulirnu, “Munta, tjurltu-tjurltupirinyapa-lanya watjaranytja tjiinya-lan Paratjiku puru Tjatutji pirniku wangka kulira wantirratjaku.”

*Piitalu Tjiitjanya Tjurrkurltu Watjarnu
Maakaku 8.27-30; Luukaku 9.18-21*

¹³ Nyangka Tjiitjanya-ya ngurra kutjupakutu yanu yiwarla nyarra Tjitjariya-Pilupayila ngamu ngarala, palunyalakutu. Palunyalu-tjananya wanalpayi pirninya tjapirnu, “Nyaapirinyapa-rniya yarnangu pirnilu kulira ngayunya Katja Yarnangurrinytjanya?”

14 Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, kutjupatjarralunta-ya kulira Tjuunngan nyarra kapingka tjarrpatjunkupayinya mirritjanu wankarringu. Nyangka kutjupatjarralunta-ya kulira Layirrtjanyan mantakutu marlaku pitjanytja. Nyangka-ya kutjupatjarralu kulira Tjiramayinyan mirritjanu wankarringu. Nyangka kutjupatjarralu-ya kulira nyuntulun Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkupayi kutju tjiinya kutjulpirtu nyinarranytjatjanu marlaku wankarringu.”

15 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjapirnu, “Nyangka nyuntulu-rniyan nyaapirinypa kulira?”

16 Nyangkalta Tjayiman-Piitalu watjarnu, “Wiya, Katungkatjanyan. Nyuntulun wati nyarra Mama Kuurru kalkuntjanya. Tjiinyan Mama Kuurru Katja.”

17 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa Tjayiman, Tjuunku katja, Mama Kuurrtunta kanyiranyangkan tjukarurrulu watjarnu. Tjiinyamarntu watilunta watjara yartakankut-jamaalpa, ngayuku Mama yilkarangka nyinapayilunta yartakanu.

18 Kulila. Nyuntunyan yini Piitanya tjiinya wangka ngaapirinypa, Purlinya. Nyangka purli palunyangkartu-rna wanalpayi manta lip-inkatja pirnipuralkalku. Nyangka-ya mirrir-ringkulalpi mirri tirtu ngarrikitamunu. Tjiinya-ya wankarringkula pakaralpi wanka tirtu nyinama.

19 Yuwa Piita, Mama Kuurru yarnangu pirninya puurrarriku kanyiranyangka

kiipirinypa-rnanku nyuntuku nintilku. Nyangka-tjananyan miranykanyira kanyinma. Tjiinyakurlu puurrtu kii nintila wati kutjupaku. Nyangka palunyaku ngurra miranykanyinma, palunyapirinypa. Tjiinyan wanalpayi pirninya watjalku kutjupa-kutjupa-ya palyantjamaaltu wantirratjaku. Nyangka palunyapirinypartu Mama Kuurrtu watjalku. Nyangka-tjananyan watjalku palya-ya palyaratjaku. Nyangka Mama Kuurrtu palunyapirinypartu watjalku.”

²⁰ Nyangkalta-tjananya wanalpayi pirninya yaka-yakarnu, “Watjantjamaaltu-rniya wantima tjiinya-rna wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya.”

*Tjiitjalunku Watjaranytja Mirrirrikitalu
Maakaku 8.31—9.1; Luukaku 9.22-27*

²¹ Nyangka palunyangururtu Tjiitjalu wanalpayi pirninya yartakalu watjaranytja, “Kulilarniya. Tjurutjamaku-rna yanku. Nyangka-rniya yirna pirnilu puru tjurrtjuku puurrrpa pirnilu puru Mawutjaku wangka nintipungku-payi pirnilu-rniya ngarlpupirtira pungkulayilku wantiku. Palunyalu-rniya yinytjanulu nintilku. Nyangka-rniya pungku mirrirntanku. Nyangka-rna ngurra kutjarratjanu wankarringkula pakalku.”

²² Nyangka Piitalu kuliralpi Tjiitjanya yarltiralpi payirnu watjarnu, “Wiya, kamunta-ya nyuntunya pungku.”

²³ Nyangka Tjiitjalu parralarringkulalpi watjarnu, “Tjayitin, wantirra-rni mapitja. Tjiinyamarntu-rnin kurralkitjalu watjara.

Tjiinya nyuntulun yarnangu mantangkat-jalupirinytju kulira. Mama Kuurrngapirinytjun kulintjamaaltu wantirra.”

²⁴ Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya watjarnu, “Nyuntulu-rniya ngayunya wanalkitjalu yungarralunku kulira palyantjamaaltu wantima. Palunyalu yunytjurriwa ngayulanguru mirrirrikita. Tjiinyakurlu yungarralunku warta tjarlira kati. Nyangkakurlu-ya warta palunyangkartu yurtitjurra wanti. Nyangka ngara mirrirriwa, palunyapirinya.

²⁵ Tjiinya-tjingurun ngurlurringku mirrirrit-jakutarra. Wiya, wankan tirtu nyinakitjamunu. Nyangka-tjingurun ngayulanguru mirrirringku. Wiya, mirrirringkulalpin wanka tirtu nyinama.

²⁶ Tjiinya mantangkatjaku kulintjamaalpa, kulinma Mama Kuurra wanka nyinakitjalu. Tjiinya-tjinguru-rna yulytja manta lipingkatja mantjira kanyinma. Nyangka-rni Mama Kuurru ngula kuurpa purlkanyangka ngaratjuralpi mirritjunku. Wiya, yarlaku-rna mantjilku kanyinma. Ngayulu-munta-rna yulytja pirninya Mama Kuurru nintilku palunyaku ngurrangka nyinakitjalu? Wiya.

²⁷ Kulila-rniya. Katja Yarnangurrinytjanya-rna Mamalanguru tjarungaraku ngayuku yayintjulpa pirnitjarra. Puru-rna tili purlkanyatjarra yartakarriku. Nyangka-rna yarnangu pirnikurtu ngaparrtjika nintilku. Tjiinya mantangkalpi walykumunu palyalpayiku-tjanamparna walykumunu nintilku. Nyangka palyamunu palyalpayi pirninya-rna mirritjunku.

28 Ngaanya-ya kulinma. Kutjupatjarranya-yan mirrirrikijamunu. Wanka-yan nyinaku nyaku Katja Yarnangurrinytjanya-rna puurrrpa pitjanyangka.”

17

Tjiitjanya Kutjuparringu Ngaralanytja Maakaku 9.2-13; Luukaku 9.28-36

¹ Nyangka ngurra 6-tjanu Tjiitjalu yarlingu Piitanya puru kurtararra-pulanya Tjayiminya Tjuunngatarrartu. Palunyalu-tjananya walara katingu purli wararakutu.

² Nyangka-ya nyangu Tjiitjanya kutjuparrinyangka. Tjiinya palunyaku yiiku tjirntupirinyarringu. Nyangka-ra warntu pirntalarringu ngaralanytja.

³ Nyangkalta-ya wanalpayi marnkurrtu nyangu Mawutjanya-pula Layirrtjanya lurrtjurringu Tjiitjala wangkarranyangka.

⁴ Nyangka Piitalu Tjiitjala watjarnu, “Yuwa Puurr, walykumunu-latju pitjangu. Wiltja marnkurrrpa-munta-rna palyalku, kutju nyuntuku nyangka-pulampa Mawutjaku Layirrtjaku kutju-kutju?”

⁵ Nyangka watjaranyangkartu yutuware pirntaltu-tjananya pitjangu tjuturnu kanyiranytja. Nyangka-ya wangka kulirnu yutuwarenguru wangkarranyangka, “Ngaanya-tju ngayuku Katja kurrurnkurlu. Nyangka-rna pukurltu nyakula. Nyangka-ya palunyanya kulinma.”

6 Nyangka-ya kuliralpi ngurluny-
ngurlunyarringu. Palunyalu mantangka
punkaralpi puparranytja.

7 Nyangka Tjiitjalu-tjananya pitjangu pam-
purnu. Palunyalu watjarnu, “Ngurlumaalpa-ya
pakala.”

8 Nyangka-ya pakaralpi nyangu Tjiitjanya
kutjurringu ngaralanyangka.

9 Nyangka-ya warranguru pitjalayinnyangka
Tjiitjalu-tjananya yaka-yakarnu, “Kutjupangka-
kurlu-yan watjalku nyangu-yan palunyatjan-
ulu. Tjiinya ngula-rna Katja Yarnangurrinyt-
janya mirritjanu wankarringkulalpi pakalku.
Palunyangkalta-ya watjala.”

10 Nyangka-ya Tjiitjanya tjapirnu, “Nyaaku-
ya Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirnilu
watjalpayi Layirrtjanyanyu kurranyu pitjatjaku?
Nyangkaltanyu wati nyarra Mama Kuurrtu
kalkuntjanya marla pitjaku?”

11 Nyangka-tjananya watjarnu, “Yuwa,
Layirrtjaku-ra ngarala kurranyu pitjala
tamarlmankula wantitjaku.

12 Nyangka-ya ngaanya kulinma. Tjiinya
Layirrtjanya wiyangkalpi pitjangu. Nyangka-ya
yarnangu pirnilu nyangu ngurrrpalu wantingu.
Palunyalu-ya wuyurrarringkulalpi pungu mir-
rirntanu. Palunyalu-rniya Katja Yarnangurrinyt-
janyatarrartu pungku mirrirntanku.”

13 Nyangkalta wanalpayi pirnilu-ya
kulirnu, “Munta, Tjuunnga kapingka
tjarrpatjungkupayinya kamparntara watjara.”

*Tjiitjalu Tjilku Mamutjarra Walykumunurnu
Maakaku 9.14-29; Luukaku 9.37-43*

¹⁴ Nyangka Tjiitjanya puru wanalpayi marnkurrpatarrartu-ya pitjangu yarnangu pirningka lurrtjurringu. Nyangka wati kutju pitjangu Tjiitjala pupakatirralpi

¹⁵ watjarnu, “Puurr, ngayuku-tju katjaku ngarlurriwa. Tjiinya kakirringkula warungka puru kapingkatarrartu tjarrpapayi.

¹⁶ Nyangka-rna katingu nyuntuku wanalpayilu-ya walykumunultjaku. Nyangka-ya purtu walykumunurnu wantingu.”

¹⁷ Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, tirtu-yan purtu mula-mularringkula! Puru-yan pinkurraara palyamunu palyara. Tirtu-munta-rniyan tjurlpilymara kanyinma? Yuwa, tjilku palanya-ya kati.” Nyangka-ya mularrpartu katingu.

¹⁸ Nyangkalta Tjiitjalu mamu tjirtirnu. Nyangka pakara kukurraarnu. Nyangkalta tjilku palunyanya walykumunurringu.

¹⁹ Nyangka Tjiitjanya kutjurringu nyinarranyangka wanalpayi pirnilu-ya pitjangu tjapirnu, “Nyaatjanungka-latju purtu tjirtirayirnu wantingu?”

²⁰ Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, Mama Kuurrnga-yan puurlpa kuliranytjalu purtu tjirtirnu wantingu. Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya-yan mularrkuliranytjalu purli wararra ngaany-atarrartu watjalku, ‘Pakara mapitja.’ Nyangkalta pakara yanku. Tjiinya-yan kutjupa-kutjupa palyanma.

21 [Nyangka mirrka wantirra puru Mama Kuurra tjapiranytjalukutju-yan mamu palun-yapirinyta tjirtilku.]”

*Tjiitjalu Puru Watjaranytja Mirrirrikijalu
Maakaku 9.30-32; Luukaku 9.43-45*

22 Nyangka-ya wanalpayi pirninya mapitjangu ngurra Kalalila lurrtjurringu Tjiitjala. Nyangka-tjananya watjarnu, “Katja Yarnangurrinytjanya-rniya tjulyaralpi nintilku

23 watilu-rniya pungkula mirrirntankutjaku. Nyangka-rna ngurra kutjarratjanu wankar-ringkula pakalku.”

Nyangka-ya kuliralpi tjuni tjurlpilyarringu.

Tjurrtju Purlkanyaku Tjimarri Nintirnu

24 Nyangka Tjiitjanya palunyaku wanalpayitarrartu-ya mapitjangu yiwarla Kapurniyala tjarrpangu. Nyangka-ya tjurrtju purlkanyaku tjimarri yurralpayilu pitjangu Piitala tjapirnu, “Nyuntuku puurrtu-munta tjimarri nintilpayi tjurrtjuku?”

25 Nyangka Piitalu watjarnu, “Yuwanypanyu.”

Nyangka ngurrangka tjarrpanyangka Tjiitjalu watjarnu, “Tjayiman, nyaapirinypan kulira? Pu-urrrpa mantangkatjalu-munta-ya tjimarri yurral-payi yarnangu ngurra yungarrangkatja? Wiya-tjinguru-ya ngurra kutjupangkatja yurralpayi.”

26 Nyangka watjarnu, “Ngurra kutjupangkatja.”

Nyangkalta Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, ngurra yungarrangkatjalu-ya kamu nintilku.

27 Nyangka-tjinguru-lin watjalku nintilk-itjamunulu nyangka-ya mirrparnarriku.

Palunyakutarra-li nintila. Tjiinya kapikutun mapitjaku purturru mukultjarra tjarrpatjunku. Palunyalun kuka kapingkatja yilaralpi nyaku tjimarrri tjaangka kanyiranyangka. Nyarra-ya watjarnu tjurrstu purlkanyaku-lin nintiltjaku, palunyapirinyartun nyaku. Palunyalun makatiku-tjanampa nintilku.” Nyangka mularrpartu kapikutu yanu yilaralpi nyangu tjaangka ngarriranyangka. Palunyalu mantjira katingu-tjanampa nintirnu.

18

*Karnany-karnanymaalpa-lan Nyinarratjaku
Maakaku 9.33-37; Luukaku 9.46-48*

¹ Nyangka palunyangkartu wanalpayi pirnilu-ya pitjangu Tjiitjanya tjapirnu, “Ngananya wati purlkanya nyinama Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka?”

² Nyangka Tjiitjalu tjilku yarltirralpi ngaratjunu nyakutjaku-ya.

³ Palunyalu-tjananya watjarnu, “Kulinma-ya ngaanya. Kutjupanya kamu nyinaku Mama Kuurrnga puurrrpa nyinarranyangka. Ngarna kutjuparriku tjilkupirinyarringkulalpi Mama Kuurrtakutu pitjaku. Palunyalu nyinaku Mama Kuurrnga puurrrpa nyinarranyangka.

⁴ Tjiinya-yan tjilku ngaapirinya karnany-karnanymaalpa nyinama. Palunyalu-yan purlkanya nyinama Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka.

⁵ Puru-tjinguru-yan ngayuku wanalpayi nyinarranytjalu tjilku ngaapirinya pukurltu

yarltiku kanyilku. Tjiinya-yan ngayunyapirinypa yarltiku kanyinma.”

*Wanalpayi Pukatjingantjmaaltu Wantima
Maakaku 9.42-48; Luukaku 17.1-2*

⁶ Nyangka Tjiitjalu tirtu watjara-wanarayintja, “Kutjupa-kurlun pukatjingalku tjilkulupirinytju-rni mularrkuliranyangka. Tjiinya-tjinguru-rna kutjupa-kutjupa palyamunu palyalku. Nyangka-tju palyamunu ngaapirinypa yutirriku. Tjiinya-tjinguru-rniya purli purlkanya lirriwanalu parrakarrpilku. Palunyalu-rniya kapi purlkanyangka warniku tjarrpatjunku. Nyangka-rna ngaalypa wiyarringkulalpi mirringku. Wiya, palunyangka munkarratju ngaraku wanalpayi kurlunypa-rna pukatjingalku, palunyangka.

⁷ Tjiinya kutjupa-kutjupanguru wanalpayilu wanalku punkalku. Nyangka-kurlun wanalpayi witu-witulku pukatjingalkitjalu. Wiya, palyamununku purlkanya yutirriku.”

⁸ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjingurun maralu palyamunu palyalku. Wiya, mara kutju katapuwa warni tjiinyanta mara kutjarratjarra tjarrpatjunktakutarra waru nyarra tirtu kampapayila. Tjiinya palyan mara kutjutjarra Mama Kuurrku ngurrangka tjarrparralpi wanka tirtu nyinama. Nyangka-tjingurun tjina parrangaraku kutjupa-kutjupa palyamunu palyalku. Wiya, tjina kutju katapuwa warni tjiinyanta tjina kutjarratjarra tjarrpatjunktakutarra waru nyarra tirtu kampapayila. Tjiinya

palyan tjina kutjutjarra Mama Kuurrku ngurrangka tjarrparralpi wanka tirtu nyinama.

⁹ Nyangka-tjingurun kurulu kutjupa-kutjupa nyakulalpi palyamunu palyalku. Wiya, kuru kutju yilala warni tjiinyanta kuru kutjarratjarra tjarrpatjunktjakutarra waru nyarra tirtu kampapayila. Palyan kuru kutjutjarra Mama Kuurrku ngurrangka tjarrparralpi wanka tirtu nyinama.”

Tjiipu Kawarnarrantjanya

Luukaku 15.3-7

¹⁰ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Wanalpayi kurlunypa-ya panypurangkutjamaaltu wantima. Tjiinya palunyaku yayintjulpa pirninya yilkarangka nyinarra ngayuku Mamangka ngamu.

¹¹ [Tjiinya-rna Katja Yarnangurrinytjanya mantakutu pitjangu nyarra mirrikutu-ya kawarnarrantjanya wankarunkukitja.”]

¹² Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjukurrpa kamparntalpa-ya kulila. Tjiinya wati ngaalu tjiipu 100-pa kanyiranytja. Nyangka kutju kawarnarrara yanu. Nyangka-tjananya 99-pa wantingu purlingka-ya parrangarala yukiri ngalkulatjaku. Palunyalu yanu kutjuku ngurrilkitja.

¹³ Palunyalu ngurrirayirnu nyakulalpi pukurlarringu. Tjiinya tjiipu 99-pa kawarnarrantjamaalpa tirtu nyinapayinya-tjananya pukurltu kanyiranytja. Nyangka pukurlpa kutjupartu pukurlarringu tjiipu nyarra kawarnarrantjanya ngurriralpi.

14 Nyangka palunyapirinypa wanalpayi kurlunypatarrartu kawarnarrannyangka nyuntuku-tjanampanku Mama yilkarinkatjalu watatjarrikitjamunulu tirtu kulinma.”

Kutjupalunta Palyamunu Palyannyangka Ngaapirinypa Palyala

15 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Tjingurunta wanalpayi kutjupalu palyamunu watjalku puru palyalkutarrartu. Wiya, nyinakun nyaku kutjurringku nyinar-ranyangka mapitjaku lurrtjurriku. Palunyalun watjalku palyamunu palyantjanya. Nyangka-tjingurunta mirrparnmaaltu kulilku. Nyangkapan marlaku yamatjirriku.

16 Nyangka-tjingurunta kulilku wantiku. Palunyangkan mapitjaku wanalpayi kutjarra marnkurrpatarrartu yarltirra katiku. Palunyalu puru palunyapirinypartu watjalku wanalpayi palunyangka-tjananya mirangka. Tjiinyamarntu Payipulta walkatjunu wantitja ngarala palunyapirinypan palyaratjaku.

17 Nyangka-tjinguru-yan purtu watjalku. Nyangkaltan wanalpayi pirninya kutjungkaralpi wangkaku. Nyangka-tjinguru-ya purtu watjalku. Palunyangka-lun wantiku nyangka tjarra nyinama. Tjiinya wanalpayi wiya puru kapamanku tjimarri yurralpayipirinypa nyinama.”

Marnkurrpa-ya Lurrtjurrinyangka Tjiitjanya-tjananya Ngarala

18 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Kulinma-ya ngaanya. Wanalpayi

pirninya-yan yaka-yakalku kutjupa-kutjupa-ya palyantjamaaltu wantirratjaku. Nyangka palunyapirinypartu Mama Kuurrtu yaka-yakalku. Nyangka-tjinguru-yan watjalku palya-ya kutjupa-kutjupa palyaratjaku. Nyangka palunyapirinypartu Mama Kuurrtu watjalku.”

¹⁹ Puru Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Puru-ya ngaanya kulinma. Tjinguru-pula kutjarralu wangkaku wuyurpa kutjurringkulalpi kutjupa-kutjupaku tjapilku. Nyangka ngayuku Mama yilkarinkatjalu-pulampa palyalku.

²⁰ Tjiinyamarntu ngayuku wanalpayi kutjarra marnkurrrpatarrartu-ya lurrtjurriku. Nyangka-tjananyarna ngururr-ngururpa ngarama.”

Yarnangu Pirniku Ngarlturringama

²¹ Nyangka Piitalu pitjangu Tjiitjanya tjapirnu, “Puurr, tjinguru-rni wanalpayi kutjupalu palyamunu watjalku, puru palyalkutarrartu. Nyangka-rnara kalyparriku. Nyangka-tjinguru-rni tirtu palunyapirinypa palyaranyangka-rnara kalyparringkula-wanalku 7-ngara kalyparriku. Palunyatjanu-munta-rnara mirrparnarriku?”

²² Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, tirtu-ra kalyparringama.

²³ Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinypa ngaraku. Tjiinya puurpa purlkanya nyinarranytja. Palunyalu tjimarri ngarna nintilpayi palunyaku waarka palyalpayi pirniku. Palunyalu kulirnu, ‘Ngayulu-rna ruulangka nyaku, “Nganalu-rniya tjimarri ngaparrtjika nintintjamunu?” ’

²⁴ Nyangka nyakulanyangkartu waarka palyalpayi kutju-ya katingu. Tjiinya palunyaku puurrtu-ra tala pirni ngarna nintirnu. Nyangka-ra ngaparrtjika nintintjamunurtu.

²⁵ Palunyalu purtu kuliranytja ngaparrtjika nintilkitjalu. Nyangka palunyaku puurrtu watjarnu, 'Wati ngaanya, palunyaku kurri, tjilku puru yulytjatarrartu tjimarrikitjalu nintila. Palunyalu tjimarrri palunyanya-rni kati nintila. Nyangka-ya yarnangu palunyalu tjimarrri mantjintjamaaltu waarkakutju palyanma.'

²⁶ Nyangka wati palunyalu kuliralpi palunyaku puurrtu pupakatingu. Palunyalu yulatjarralu watjarnu, 'Wiya, kuwarripa wanti. Nyangka-rnantayi purlka-purllkaralpi nampartu nintila.'

²⁷ Nyangka kuliralpi ngarlturringu. Palunyalu watjarnu, 'Palya wanti. Puru-rnanta ngatjilkitjamunu.' Nyangkalta-lu witurnu.

²⁸ "Nyangka wati palunyalu wantirra mapitjangu nyangu wati kutjupanya. Tjiinya palunyalutarrartu puurrrpa purllkanyaku waarka palyalpayi. Nyangkalta nyakulalpi kulirnu, 'Wati nyarraku-rna tala marnkurr-marnkurrpa ngarna nintirnu. Nyangka-rni ngaparrtjika nintintjamunurtu.' Nyangka tjulyaralpi lirrirtaranytjalu watjarnu, 'Ngaparrtjika-rni waarrpuwa nintila tjiinya-rnanta tala ngarna nintirnu, palunyanya.'

²⁹ Nyangka wati palunyalu pupakatirralpi yulatjarralu watjarnu, 'Wiya, kuwarripa wanti. Nyangka-rnanta nampartu ngaparrtjika nintila.'

³⁰ Nyangka-parturtu kulirnu wantingu. Palunyalu watjarnu tjayilpangka-ya tjarrpatjunkt-

jaku nyangka nyinarra kaninytjarrangururtu ngaparrtjika nintiltjaku. Nyangka-luya mularpartu tjayilpangka tjarrpatjunu wantingu.

³¹ Nyangka-ya waarka palyalpayi kutjupataralu nyakulalpi tjuni walykurringu. Palunyaluya mapitjangu palunyaku-tjanampa puurra tjakultjunu.

³² Nyangkalta watjarnu, 'Wati palunyanya-ya yarltirra kati.' Nyangka-ya mularpartu yarltirra katingu. Nyangka watjarnu, 'Wiya, nyuntulun palyamunu. Ngayulu-rnanku ngarlturringkulalpi tala pirninya ngatjintjamaaltu wantingu tjiinyamarntu-rnin tjapinyangka.

³³ Nyangka-tjingurun wati nyarraku ngarlturringama tjiinya-rnanku ngarlturringu, palunyapirinyartu.'

³⁴ Nyangkalta puurra palunyalu mirrparnarringkulalpi watjarnu, 'Makati-luya tjayilpangka tjarrpatjuralpi pika purlkanya pungama. Nyangkayi tjayilpangka nyinarra kaninytjarrangururtu tala nintirayila wiyara pakala.' "

³⁵ Nyangkalta Tjiitjalu watjarnu, "Tjiinya-tjananyanta ngayuku Mama yilkarangka nyinapayilu palunyapirinyamanku tjiinyayan yarnangu pirnikurtu kurrurnpatarra kalyparringkutjamunungka."

19

*Kurrirarra-pula Lurrnju Nyinarratjaku
Maakaku 10.1-12*

¹ Nyangka Tjiitjalu tjukurrpa watjarayirnu wi-yarringkula ngurra Kalalina wantirra yanu. Pit-jalayirnu ngurra Tjutiyaku parrapitjangu tjiinya kapi Tjuutanta munkarra ngaralanytja, palunyaku.

² Nyangka-luya yarnangu pirni mingapirinytju wanarnu. Nyangka-tjananya pikatjarra pirninya walykumunurnu.

³ Nyangka Paratji pirnilu-ya pitjangu Tjiitjanya tjapira piwarrrtjingalkitja. Tjiinya-ya kuliranytja kutjupayarla watjannyangka tjalkirrtjalkirrtu watjalkitjalu. Palunyalu-ya tjapirnu, “Palya-munta watilunku kurri witulku wantiku yara kutjupa-kutjupanguru? Mawutjalu-munta palunyapirinyapa watjarnu?”

⁴ Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Payipultamunta-yan nyakulanytjamunu? Tjiinya ngarnanypalpi Mama Kuurrtu-tjananya yarnangu palyarnu, wati minyama.

⁵ Palunyalu ngaapirinyapa watjarnu, ‘Watilunku mama ngunytju wantirralpi kurri yarltirralpi lurrtjurringku. Palunyatjanu-pula yarnangu kutjurringkulalpi nyinama.’

⁶ Tjiinya-pula kutjarratjanu yarnangu kutjurringku nyinama. Nyangka tjarrantjamaaltu wantima nyarra Mama Kuurrtu lurrtjurnu wantijanya.”

⁷ Nyangka-ya Paratji pirnilu tjapirnu, “Nyaaku Mawutjalu watjarnu tjiinya watilunku kurri witura wantikitjalu ruulangka walkatjuralpi nintilku?”

⁸ Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, palunyapirinyapa watjarnu tjiinyamarntu-yan

pina witu-witulu Mama Kuurrku wangka kulira wantipayi. Nyangka ngarnmanypalpi Mama Kuurrtu wati minyma palyarnu lurrtju-pula tirtu nyinarratjaku.

⁹ Kulinma-ya ngaanya. Tjinguru watilunku kurri kanyilku. Palunyalu yara kutjupa-kutjupanguru witulku wantiku. Tjiinya minyma palunyanya wati kutjupangka ngarriranytjamunu. Nyangka wati palunyalu-tjingurunku kurri witalpi minyma kutjupanya yarltiku. Wiya, Mama Kuurrtu nyakula wati palunyalu kutjupaku kurringka ngarriranyangka.”

¹⁰ Nyangka wanalpayi pirnilu-ya kuliralpi watjarnu, “Palunyapirinyapa-parta ngarala kurrirarra-pula nyinarratjaku? Palya-tjinguru kurri yarltinytjamaalpa nyinama.”

¹¹⁻¹² Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa. Tjiinya kutjupa-kutjupanguru watilu kurri yarltinytjamaalpa nyinapayi. Tjiinya kutjupatjarralu-ya yarltinytjamaalpa nyinarra watilu-tjananya palyarnu wantinyangka. Nyangka-ya kutjupatjarra yirti kutjupa-kutjupatjarra ngarringu. Palunyanguru-ya kurrimaalpa nyinarra. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya kutjupatjarranya ngurrkarntanu kurrimaaltu-ya palunyaku waarka palyaratjaku. Nyangka-tjingurunta Mama Kuurrtu watjalku palunyapirinytjun palyaratjaku. Nyangka wangarnarralu kulira palyanma.”

*Tjiitjalu-tjananya Tjilku Yarltingu
Maakaku 10.13-16; Luukaku 18.15-17*

13 Nyangka-ya tjilku pirninya katingu Tjiit-jalakutu. Palunyalu-ya watjarnu kata-tjananya pampura tjapiltjaku. Nyangka-tjananya wanalpayi pirnilu payirnu.

14 Nyangka Tjiitjalu wanalpayi pirninya watjarnu, “Wiya, tjilku-tjananya marrkuntjamaaltu wanti. Nyangka-rniyayi ngayulakutu pitja. Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga-tjanampa puurrra nyinarra.”

15 Nyangka-tjananya kata pampura tjapira-wanarayirnu wantirra kutipitjangu.

*Wati Yangupala Tjimarra Purlkanyatjarranya
Maakaku 10.17-31; Luukaku 18.18-30*

16 Nyangka wati kutjulu pitjangu Tjiitjanya tjapirnu, “Puurr, walykumunu nyaapirinypa-rna palyalku wanka tirtu nyinakitjalu?”

17 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Nyaaku-rnin walykumunu tjapira? Tjiinya Kutju walykumunu nyinarra. Nyangka wanka tirtu nyinakitjalu Mawutjaku wangka wangarnarralu kulira palyanma.”

18 Nyangka tjapirnu, “Wangka wanytjartitjanya?”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Mirri pungkutjamaaltu-ya wantima. Puru kutjupaku kurringka-ya ngarrinytjamaaltu wantima. Puru mulyatarrinytjamaaltu-ya wantima. Puru yarnangu kutjupanya-ya kunpu-kunpu nyakula ngukara watjantjamaaltu wantima.

19 Palunyalu mama ngunytju-yanku panypurangkutjamaaltu kulinma. Palunyalu-ya yarnangu kutjupaku ngarlurringkula palyanma.

Tjiinyakurlunkun yungarralu kulira walykumunu palyanma, palunyapirinyapa.”

20 Nyangka kuliralpi watjarnu, “Wangka palunyanya-rna tirtu kulira palyaranytja. Nyaapa-rna palyantjamunu?”

21 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Walykumunu mularrpa nyinakitjalu mapitja nyuntuku yulytja pirninyartu nintila tjimarrikitalu. Palunyalu tjimarri palunyanya parranintila nyirnurru nyinapayi pirniku. Palunyalulta-rni pitja maraltu wanala. Palunyalun yilkari katarra purlkanya kanyinma.”

22 Nyangka yangupala palunyalu kuliralpi tjuni tjurlpilyarringkula wantirra yanu tjiinyamarntu yulytja pirni kanyiranytjalu.

23 Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirningka watjarnu, “Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya tjimarri yulytja pirnitjarralu-ya purtu kulilku Mama Kuurrnga puurrra warlkulkitjalu.

24 Kamurlpa-munta nilpa yarlawana tjarparra mapitjaku? Wiya, purtu tjarrpaku wantiku. Nyangka palunyapirinyapartu tjimarri yulytja pirnitjarralu-ya Mama Kuurrnga puurrra warlkulkitjamunu.”

25 Nyangka-ya wanalpayi pirnilu kuliralpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-ya tjapirnu, “Yarnangu nyaapirinypanyka wankarriku?”

26 Nyangka Tjiitjalu-tjananya mulamulalu watjarnu, “Tjiinya yungarranku wankarrikitamunu. Ngarna Mama Kuurrtu kutjulu wankalku.”

27 Nyangka Piitalu watjarnu, “Wiya, pirnipurlka-latju wantirra pitjangu nyuntunya wanalkitjalu. Nyaapa-latju mantjilku?”

28 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Ngula manta yilkaritarra wiyarriku. Nyangka Katja Yarnangurrinytjalu-rna tjiya walykumununguru-tjananya puurrarringkulalpi kanyinma. Nyangka-tjuyan wanalpayi 12-tu palunyapirinytjurtu Yitjurayilku tjamupirti-tjananya puurrarringku kanyinma.

29 Nyangka-tjinguru kutjupalunku ngurra, kurta, tjurtu, mama, ngunytju, tjilku puru kaatanpatarrartu wantiku ngayunya-rni wanalkitjalu. Tjiinya palunyangka munkarra mantjilku. Puru wanka tirtu nyinama.

30 Nyangka kuwarrinya-ya purlkanya nyinarra, palunyanya-ya mungutjarriku nyinama. Nyangka-ya mungutja nyinapayinya purlkanya nyinama.”

20

Waarka-ya Palyaltjaku Yarltingu

1 Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinya ngaraku. Tjukurrpa kamparntalpa-tjananyarnanta watjalku. Tjiinya puurrpa ngaalu kaatanpa kiripitjarra kanyiranytja. Palunyalu munga-mungangka yanu-tjananya wati pirninya parrayarltirranytja palunyaku kaatanpa palyaltjaku.

² Palunyalu-tjananya watjarnu wantingu tala kutjungka-tjananya payipungkukitjalu tjiinya-ya waarka palyarayilku mungarrinyangka. Nyangka-ya kuliralpi yuwarnmanu. Nyangkaltanjanya witurnu palunyaku kaatanpa-ya palyaltjaku.

³ Palunyalu tjirntu katu-katurrinyangka nyangu wati kutjupatjarra-ya waarkamaalpa ngaralanyangka.

⁴ Palunyalu-tjananya watjarnu, 'Nyuntulutarrartu-tjuya mapitja kaatanpa palyala. Nyangka-tjananyarnanta payipungku.'

⁵ Nyangka-ya mularrpartu mapitjangu waarka palyaranytja. Nyangka karlarlarrinyangka puurrpa palunyalu witurnu wati kutjupatjarralu-ya waarka palyaltjaku.

⁶ Palunyalu mungarrtjirrinyangka yanu nyangu wati kutjupatjarranya-ya ngaralanyangka. Palunyalu watjarnu, 'Nyaatjanungka-yan waarkamaalpa parrangaralayirnu mungarrtjirringu?'

⁷ Nyangka-ya watjarnu, 'Kutjupalu-lanyatju yarltinytjamunungka.' Nyangka-tjananya watjarnu, 'Nyuntulutarrartu-tjuya mapitja kaatanpa palyala.'

⁸ "Nyangka tjirntu tjarrpanyangka puurrpa palunyalu wati miranykanyilpayinya watjarnu, 'Waarka palyalpayi pirninya yarltirralpi-tjananya payipuwa. Nyarra mungarrtji-tjananyarna yarltingu, palunyaku-tjanampa kurranyulu nintila. Nintira-wanala, palunyalu munga-mungangka-rna yarltingu, palunyaku-tjanampa marla nintila.'

⁹ Nyangka nyarra mungarrtjinguru-ya waarka palyarnu, palunyaku-tjanampa tala kutju-kutju nintirnu.

¹⁰ Nyangka-ya yunguntjarranguru waarka palyarayirnu tjirntu tjarrpatjunu, palunyalu-ya kuliranytja tji-marri purlkanya kutjupatjarrangka munkarra mantjilkitjalu. Palunyakukantjalu-ya kulirnu. Parturtu-tjanampa palunyapirinyartu nintirnu.

¹¹ Nyangka-ya mantjiralpi mirrparn-mirrparntu puurrrpa palunyanya watjaranytja,

¹² 'Wiya, wati nyarralu-ya mungarrtjingurukutju waarka palyarnu. Nyangka-latju yunguntjarranguru kurli purlkanyangka palyarayirnu mungarrtjirringu. Nyangka-lampatjun payi palunyapirinyartu nintirnu.'

¹³ Nyangka puurrtu wati kutju watjarnu, 'Wiya, mayuntjamaaltu-rnanku tjukarurrulu nintirnu. Tjiinya-rnanta watjarnu wantingu tala kutju nintilkitjalu. Nyangka-rnin kuliralpi yuwarnmanu.

¹⁴ Yala, tji-marri mantjira ngurraku mapitja. Wati nyarra marla-rna yarltingu, palunyaku-rna tji-marri nyuntukupirinyartu nintira.

¹⁵ Palya-rnatju tji-marri palurukurrurntu nintira. Nyangkan kunpu-kunpu karurrkarurrarringu ngayulu-rna yinytjanuwarlaltu nintiranyangka.' "

¹⁶ Nyangkalta Tjiitjalu-tjananya watjarnu, "Tjiinya-ya kuwarrinya mungutja nyinarra, palunyanya-ya purlkanya nyinama. Nyangka-ya kuwarrinya wati purlkanya nyinarra, palunyanya-ya ngula mungutjarriku nyinama."

*Tjiitjalunku Puru Watjarnu Mirririkitjalu
Maakaku 10.32-34; Luukaku 18.31-34*

¹⁷ Nyangka Tjiitjanya puru wanalpayi pirni-ya Tjurutjamalakutu mapitjalayintja. Nyangka Tjiitjalu wanalpayi 12-nya yarltirralpi mawurntalpa katingu. Palunyalu mapitjalayintjalu-tjananya watjaranytja,

¹⁸ “Yuwa, Tjurutjamalakutu-lan mapitjalayirni. Nyangka-rniya Katja Yarnangur-rinytjanya tjulyaralpi nintilku tjurrtjuku puurrrpa pirniku puru Mawutjaku wangka nintipungkupayiku. Nyangka-rniya mirritjunku.

¹⁹ Palunyalu-rniya Tjiyu wiya pirniku nintilku. Nyangka-rniya ngarlpupirtira watjanma. Palunyalu-rniya wirtapi wilyparnpungkulayilku wantiku. Palunyalu-rniya wartangka yur-titjunku. Nyangka-rna mirrirringkulalpi ngurra kutjarratjanu wankarringkula pakalku.”

*Tjapatiku Kurriku Tjiitjanya Tjapirnu
Maakaku 10.35-45*

²⁰ Nyangka Tjapatiku kurriunku katja kutjarra katingu Tjiitjalakutu. Palunyalu pupakatirralpi watjarnu, “Yuwa, pitjangu-rnanta tjapilkitja.”

²¹ Nyangka watjarnu, “Nyaapa-rnin tjapilku?”

Nyangka watjarnu, “Ngulan puurrarriku nyinarranytjalu ngayuku katja kutjarranya yitingka nyinatjurra, wakunguru puru tjampunguru.”

²² Nyangka Tjiitjalu-pulanya katja kutjarranya watjarnu, “Wiya, ngurralu-pulan tjapira. Palya-munta-pulanyantaya pika purlkanya pungku ngayunyapirinypa?”

Nyangka-pula watjarnu, “Yuwa.”

²³ Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, mularrpa-pulan pika purlkanya mantjilku ngayunyapirinypa. Nyangka kamu-rna kutjupa ngurrkarntanku ngayula-rni yitingka nyinarratjaku. Tjiinya ngayuku Mamaku ngarala ngurrkarntankutjaku-tjananya.”

²⁴ Nyangka-ya wanalpayi 10-tu kuliralpi mirrparnarringu-pulampa.

²⁵ Nyangka Tjiitjalu-tjananya pirninyartu yarlingu kapurturalpi watjarnu, “Nintiluyan kulira tjiinya puurrrpa mantangkatja pirnilu-ya yarnangu pirninya puurrarringu kanyiranyangka. Nyangka-ya witu-witura nintira kutjupa-kutjupa-ya palyaratjaku.

²⁶ Nyangka nyuntulu-yan palunyapirinytju palyalkitjamunu. Tjinguru-yan mukurringkula purlkanya nyinakitjalu. Tjiinya-yan pirninyartu yirringkanama.

²⁷ Tjinguru-yan puurrrpa nyinakitjalu pirniku-tjanampa waarka palyanma.

²⁸ Tjinguru-yan kulira Katja Yarnangurrinytjanya-rna pitjangu kutjupalutjuya waarka palyaratjaku. Wiya, pitjangu-rna yarnangu pirniku waarka palyara palunyatjanu yangarrakatirra-tjanamparna mirririkitja.”

Wati Kurutjarra Kutjarra Pampurnu Kuru Yarlarnu

Maakaku 10.46-52; Luukaku 18.35-43

²⁹ Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayi pirninyatarrartu-ya yiwarla Tjarikanya wantirra mapitjalayintja. Nyangka yarnangu minga-mingalu-tjananya wanarayintja.

³⁰ Nyangka-pula wati kurutjarra kutjarra yiwarrangka nyinarranytjalu kulirnu Tjiitjanya pitjalayinnyangka. Palunyalu-pula mirrarra watjaranytja, “Tayipirrku tjamu, ngarlurriwalimpatju.”

³¹ Nyangka yarnangu pirnilu-pulanyaya watjarnu, “Kanmarrarri-pula.” Nyangka-pula puru lingkirraringkulalpi mirrarra watjaranytja, “Tayipirrku tjamu, ngarlurriwalimpatju.”

³² Nyangka ngaralalpi yarlingu-pulanya. Palunyalu watjarnu, “Nyaapa-pulamparnanku palyalku?”

³³ Nyangka-pula watjarnu, “Wiya Puurr, kuru-lyinatju yarlala.”

³⁴ Nyangka Tjiitjalu kuliralpi-pulampa ngarlurringu. Palunyalu kuru-pulanya pampurnu. Nyangkalta-pula kuru yarlarringkula Tjiitjanya wanarnu.

21

*Tjiitjanya Tungkitjarra Waalkarrara Pitjangu
Maakaku 11.1-11; Luukaku 19.28-40; Tjuunku
12.12-19*

¹ Nyangka-ya Tjiitjanya puru wanalpayi pirninyatarrartu Tjurutjamaku ngamurringu. Palunyalu-ya yiwarla Pitjipayiku parrapitjangu nyarra purli Yalapala ngaralanytjaku. Nyangka Tjiitjalu-pulanya wanalpayi kutjarra weturnu kurranyu-pula yankutjaku.

² Tjiinya-pulanya watjarnu, “Mapitja-pula yiwarla nyarrangka nyawa tungki-pula ngunytjurarra karrpirnu wantitja ngaralanyangka. Palunyalu-pula kutjarranyartu yarrara kati.

³ Nyangka kutjupalu-tjinguru-pulanyanta tjapilku, ‘Nyaaku-pulan yarrara?’ Nyangka-pulan watjalku, ‘Wiya, Puurrtu ngarna kanyiltjaku.’ Nyangkalta-pulampanku nintilku.”

⁴ Nyangka palunyanguru wangka nyarra Mama Kuurruku wangka kulira tjakultjunkupayilu kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yartakar-ringu.

⁵ Wangka palunyanya ngaapirinypa,
“Watjala-tjananya yiwarla Tjayanta nyinapayiluyayi nyawa.

Nyuntuku-tjanampanku puurra muku-muku tungkitjarra pitjalayirni.

Tjiinya tungki kurlunytja tatira pitjangu.”

⁶ Nyangka-pula wanalpayi kutjarralu Tjiitjaku wangka kulira yanu.

⁷ Palunyalu-pula tungki ngunytjurarranya yarrara katingu. Palunyalu-pulanku kawutu yarraralpi tungkingka tjunu. Nyangka Tjiitjanya tatirnu mapitjalayintja.

⁸ Nyangka yarnangu kutjupatjarralu-yanku kawutu yiwarrangka patara-wanaranytja. Nyangka-ya kutjupatjarralu parrka kartarntara katirra tjunkulanytja.

⁹ Nyangka-ya kurranyu mapitjalayintjalu puru marlawana pitjalayintjalu mirrarra watjaranytja, “Tayipirru tjamu walykumunu mularra! Yuwa Mama, miranykanyira

kanyinma wati ngaa nyuntulun wituntjanya. Yuwa Mama, nyuntunyan kutju walykumunu.”

¹⁰ Nyangka Tjurutjamala tjarrpanyangka yiwarla palunyangka nyinapayilu-ya nyakulalpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-ya tjapiranytja, “Wati ngananyanyka ngaanya?”

¹¹ Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, Tjiitjanya tjiinya Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunku-payinya. Tjiinya yiwarla Natjarinyamartatji ngurra nyarra Kalalila ngarala, palunyangkatja.”

*Tjiitjanya Tjurrtju Purlkanyangka Tjarrpangu
Maakaku 11.15-19; Luukaku 19.45-48; Tjuunku
2.13-22*

¹² Nyangka Tjiitjalu tjurrtju purlkanyangka tjarrpangu nyangu kutjupa-kutjupa-ya nintiranyangka-ya payipungkulanytja. Nyangka-tjananya wituranytja pakara-ya yankutjaku. Puru-tjanampa tayipulpa tjimarritjarra yurnturnu warningu. Palunyalu nyangu tjurlpu marnpi-ya tjimarrikitjalu nintiranyangka tjiya-tjanampa yurntura warnirranytja.

¹³ Palunyalu-tjananya watjarnu, “Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngarala tjiinya Mama Kuurru ngaapirinyapa watjarnu, ‘Ngayuku tjurrtju ngarala tjarrparra-rniya tjapiratjaku.’ Nyangka-yan nyuntulu mantjirnu kutjupanu mayura mulyatarrikitjalu.”

¹⁴ Nyangka pikatjarra pirni tjiinya-ya kurutjarra puru nyumputarrartu tjurrtjunga tjarrparra pitjangu. Nyangka-tjananya pirninyartu wiirrunu.

¹⁵ Nyangka-ya tjurrtjuku puurrrpa pirnilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayilu nyangu

yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranyangka. Puru-ya kulirnu tjilku pirnilu-ya mirrarra watjaranyangka, “Marninypongama-la Tayipirru tjamu.” Nyangka-ya mirrparnarringkulalpi

¹⁶ Tjiitjanya watjarnu, “Nyuntulu-muntan kulira watjaranyangka-ya?”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, kulirana. Nyangka nyuntulu-munta-yan Payipulta nyakulanytjamunu? Tjiinya ngaapirinypa ngarala, ‘Mama Kuurrtu-tjananya tjilku puru yirtitarartu wuyurrmanu walykumunulu-ya marniny-pungkulatjaku.’ ”

¹⁷ Nyangkalta-tjananya Tjiitjalu wantirra yanu. Tjiinya yiwarla Tjurutjamanya wantirra mapitjangu yiwarla Patjanila ngarrikitja.

Warta Yirli Pikirringu

Maakaku 11.12-14, 20-24

¹⁸ Nyangka Tjiitjanya-ya ngarringu tjirntur-ringkulalpi pakarnu marlaku yankukitja Tjurutjamalakutu. Nyangka Tjiitjanya parltjamunu pitjalayintjalu

¹⁹ nyangu warta yirli yiwarrangka ngaralanyangka. Palunyalu parrapitjalalpi nyangu mirrkamaalpa nyarlpikutju ngaralanytja. Palunyalu warta palunyanya watjarnu, “Wiya, nyuntulanta mirrka ngula ngarakitjamunu.” Nyangka waarpungkulalpi pikirringu.

²⁰ Nyangka-ya wanalpayi pirnilu nyakulalpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-ya watjarnu, “Yaaltjinyka waarpungu pikirringu?”

21 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kulinma-ya ngaanya. Nyuntulu-tjinguru-yan Mama Kuurrnga puurlpa kulintjamaaltu mularrkulilku. Palunyalu-yan palyalku ngaa ngayulu-rna warta yirli pikirnu, palunyapirinypa. Puru-yan purli wararra ngaanyatarrartu watjalku pakara kapi purlkanyangka tjarrpatjaku. Nyangka mularra pakaralpi tjarrpaku.

22 Tjiinya-yan Mama Kuurrnga mularrkuli-ranytjalu kutjupa-kutjupaku tjapilku. Nyangka-tjanampanku palyalku.”

*Tjiitjanya-ya Purtu Tjapira Kuliranytja
Maakaku 11.27-33; Luukaku 20.1-8*

23 Nyangka Tjiitjanya tjurrtju purlkanyangka tjarrpangu. Palunyalu-tjananya tjukurra watjaranytja. Nyangka-ya tjurrtjuku puurpa pirnilu puru yirna pirnilu pitjangu tjapirnu, “Nganalunta watjarnu tjurrtjunguru-tjananyan witura-wanara wiyaltjaku?”

24 Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Ngaparrtjika-tjananyarnanta tjapilku. Nyangka-rniyan watjalku. Palunyangkalta-rna watjalku yartakanku.

25 Nganalu watjarnu Tjuuntu-tjananya kap- ingka tjarrpatjuratjaku? Mama Kuurrtu-munta? Wiya-tjinguru watilu-ya.”

Nyangka-yanku ngaparrkulu watjaranytja, “Nyaapirinypa-lan watjalku? Tjiinya-lan watjalku, ‘Mama Kuurrtu.’ Nyangka-tjinguru watjalku, ‘Nyaakunya-yan Tjuunku wangka kulira wantirranytja?’

²⁶ Nyangka-tjinguru-lan watjalku, ‘Watilu-ya.’ Nyangka-lampaya yarnangu pirninya mirrparnarriku. Tjiinyamarntu-ya kulira Tju-unnga tjiinya Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkupayi nyinarranyangka.”

²⁷ Nyangkalta-ya watjarnu, “Wiya, ngurrrpa-latju.”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Nyangka ngayulutarrartu-tjananyarnanta ngaparrtjika watjara yutilkitjamunu.”

Tjukurpa Katja Kutjarratjarranya

²⁸ Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjukurpa kamparntalpa-tjananyarnanta watjalku. Wati ngaalu katja kutjarra kanyiranytja. Palunyalu katja tirnanya watjarnu, ‘Mapitja-tju kaatanpa kiripitjarra palyala.’

²⁹ Nyangka watjarnu, ‘Wiya, wantiku-rna.’ Nyangka nyinarrayirnu ngulakutju pakara yanu palyaranytja.

³⁰ Nyangka katja nyarra marlangkatjanyalpi watjarnu, ‘Mapitja-tju kaatanpa palyala.’ Nyangka kuliralpi yuwarnmanu. Palunyatjanulu mapitjala palyantjamunu.”

³¹ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjapirnu, “Katja wanytjartitjalu palunyaku mamaku wangka kuliralpi wangarnarralu palyarnu?”

Nyangka-ya watjarnu, “Katja tirnalu.”

Nyangkalta-tjananya watjarnu, “Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya kapamanku tjimarrri yurralpayilu puru minyma kurlanytju pirnilu-ya Mama

Kuurrnga puurrrpa warlkura. Nyangka-parturtu-yan wantirra.

³² Tjiinya-tjananyanta Tjuuntu kapingka tjarpatjunkupayilu watjaranytja palyamunu-yan wantirra tjukarurru nyinarratjaku. Nyangka-yan kulira pinkurraantjamunurtu. Nyangka-ya kapamanku tjimarri yurralpayilu puru minyma kurlanytju pirnilu kuliralpi palyamunu wantirra pinkurraarnu. Nyangka-yan nyakulalpi Tjuunku wangka tirtu kulira wantirrantjaku.”

*Kaatanpa Miranykanyintjatjarra
Maakaku 12.1-12; Luukaku 20.9-19*

³³ Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjukurrpa kamparntalpa kutjupanya-tjananyarnanta watjalku. Tjiinya puurrrpa ngaanya kaatanpa kanyilpayi nyinarrantjaku. Palunyalu warta kiripi pirni tjawara murrutjura parrawanarnu wantingu. Nyangka-ya pakarnu purlkarringu. Nyangka yaarrpa parrangaratjunu wantingu. Palunyalu pirti tjawarnu mirrka kiripi-ya tjulkura wayinpa palyaratjaku. Palunyalu yiwarla wirrmira palyarnu katunguru-ya walunyakulatjaku pitjala-ya mirrka mulyatarritjakutarra. Palunyalu watjarnu watilu-ya kaatanpa palunyanya ngarna miranykanyiratjaku. Palunyalu wantirra yalatja yanu ngurra kutjupakutu.

³⁴ Nyangka-ya nyinarra kaatanpa miranykanyiranytja. Nyangka kiripi yurnmirrinyangka-ya yurraranytja. Nyangka puurrrpa palunyalu waarka palyalpayi pirni

witurnu yankula-ya mirrka mawurntalpa tjunkutjanya mantjira katitjaku.

³⁵ Nyangka-ya kaatanpa miranykanyilpayilu wati kutjupa nyakulalpi tjulyarnu pungku-layirnu tjunu wantingu. Palunyalu kutjupa pungu mirrirntanu. Palunyalu-ya kutjupanya yapungka yaturnu mirrirntanu.

³⁶ Nyangka puru waarka palyalpayi kutjupajarranya witurnu. Nyangka-ya palunyapiriny-mara pungkulanytja.

³⁷ Nyangkalta katja yungarranku marla witurnu. Tjiinya kulirnu, 'Tjinguru-tjuya nyaku pungkutjamaaltu wantirralpi mirrka nintilku.'

³⁸ Parturtu-ya nyakulalpi watjarnu, 'Nyarranya-kulila puurrku katja. Yala, wirrtjala-ya. Nyangka-la puwa mirrirntarra kaatanpa ngula kanyiltjakutarra. Nyangka palunyaku mama mirrirrinyangka ngayulu-lan yungarrarriku kanyinma.'

³⁹ Nyangkalta-ya katja palunyanya tjulyara kaatanpangka yilkaku katingu. Palunyalu-ya pungu mirrirntanu."

⁴⁰ Nyangka-tjananya Tjiitjalu tjapirnu, "Nyaapirinyapa-yan kulira? Puurra palunyalu pitjalalpi yaaltjingalku-tjananya kaatanpa miranykanyilpayinya?"

⁴¹ Nyangka-ya watjarnu, "Wiya, pungku-tjananya mirrirntanku. Tjiinyamarntu-ya palyamunu palyaranytja. Palunyalu wati walykumunu-tjananya watjalku palunyaku kaatanpa-ya miranykanyira kanyiratjaku. Nyangka-yayi kiripi yurnmirrinyangka yurrara nintinma."

⁴² Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Payipulta-munta-yan nyakulanytjamunu nyarra kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya? Tjiinya ngaapirinypa ngarala, ‘Yapu nyarra yiwarla palyalpayilu-ya palya-munukukantjalu mawurntalpa wantingu, palunyanya ngantjarrpa ngarala yiwarla witu-witura kanyira.

Nyangkalta-ya nyakulalpi watjarnu, “Yapu palunyanyalpinyu mungutjamunu.”

Tjiinya Mama Kuurrtu tjunu.

Nyangkalta-lan nyakula tjiinya walykumunu mularrpa ngarala.’

Palunyapirinypa Payipulta ngarala.”

⁴³ Nyangka-tjananya Tjiitjalu watjarnu, “Kulinma-ya ngaanya. Mama Kuurrtu-tjananyanta nyuntunya puurraringkula kanyilkitjamunu. Tjiinya yarnangu ngurra kutjupangkatja-tjananya puurraringkulalpi kanyinma nyarra palunyaku wangka-ya wangarnarralu kulira palyalpayinya.

⁴⁴ [Nyangka-tjinguru yarnangu kutjupa pitjaku. Nyangka yapu palunyalu kakalpunku punkatjingalku. Nyangka tarrka pirninyartu kartakatiku. Nyangka-tjinguru yapu palunyanya yarnangu kutjupangka punkalku. Wiya, pilkirrtjinku-lu.]”

⁴⁵ Nyangka-ya tjurrtjuku puurrrpa pirnilu puru Paratji pirnilu nintilu kulirnu Tjiitjalu-tjananya kamparntara watjaranyangka.

⁴⁶ Palunyalu-ya tjulyalkitjalu kuliranytja. Palunyalu-ya ngurlulu wantingu. Tjiinyamarntu yarnangu pirnilu-ya watjaranytja Tjiitjanya

tjiinya Mama Kuurrku wangka kulira
tjakultjunkupayi nyinarranyangka.

22

*Mirrka Purlkanyaku-tjananya Purto Yarlir-
ranytja*

Luukaku 14.15-24

¹ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurra kam-
parntalpa puru watjaranytja ngaapirinyapa.

² “Mama Kuurrnga puurrarriku nyinar-
ranyangka ngaapirinyapa ngaraku. Puurra
ngaalu mirrka kuka purlkanya paarayirnu
tjunu wantingu palunyaku katjalu kurri
yarltinyangka-ya ngalkutjaku.

³ Palunyalu waarka palyalpayi pirninya-
tjananya wituynu yarlirra-tjananyaya katitjaku
kutjulpirtu ngarnmanymanu wantitjalu.
Nyangka-tjananya yarliranyangka-ya kulira
wantirranytja.

⁴ Nyangka waarka palyalpayi kutjupatar-
ranya puru wituynu yarlirra-tjananya katitjaku.
Nyangka-ya yanu parrawatjaranytja, ‘Puurrtu
mirrka kukatarrartu paarnu wantingu. Tjiinya
puluk purlkanya puru warlangu karnpi purlka-
nya pungkulalpi paarnu wantingu. Nyangka-
ya pitja pukurltu ngala palunyaku katjalu kurri
yarltinyangka.’

⁵ Parturtu-ya kulirnu wantingu. Palunyalu
yungarralu-yanku kulira palyaranytja. Tjiinya-
ya kutjupatarra kutipitjangu kukaku. Nyangka-
ya kutjupatarralu tjimarrikitjalu nintiranytja.

⁶ Nyangka-ya kutjupatjarralu puurrku waarka palyalpayi pirninya tjulyaralpi pungkulayirnu mirrirntanu.

⁷ Nyangka puurpa palunyalu kuliralpi mirrparnarringu. Palunyalunku warrmarla pirninya witurnu. Nyangka-ya yanu mirripitju palunyanya-tjananya pungu mirrirntanu. Puru-tjanampa yiwarla pirninya tilira tjarrpatjuranytja.

⁸ Nyangka puurpa palunyalunku waarka palyalpayi pirninya yarltirralpi watjarnu, 'Nyarra kurranyulu-tjananyarna purtu yarlingu wantingu, palunyaku-tjanamparna wuyurpa wiyarringu. Mirrka kuka walykumunu-rna paarnu tjunu wantingu.

⁹ Nyangka-ya mapitja parrangurrila yiwarla ngururrwana-ya nyinarranyangka. Palunyanya-tjananya yarltirra kati.'

¹⁰ Nyangka-ya mularrpartu mapitjangu parrangurrirayirnu-tjananya yarltirra katingu. Tjiinya kutjupatjarralu-ya palyamunu palyalpayinya puru kutjupatjarralu walykumunu palyalpayinya. Nyangka-ya puurrku ngurrangka tjarrparralpi yangatjunu.

¹¹ "Nyangka puurrtu tjarrpangu nyangu wati kutju kawutu kutjupa-kutjupatjarra nyinarranyangka. Tjiinya kurri yarltinyangka-ya kawutu walykumunu tjarrpatjunkupayi. Nyangka wati palunyanya walykurtu-walykurtu tjarrpangu nyinarranytja.

¹² Nyangka puurrtu-lu watjarnu, 'Nyaakun kawutu walykumunu tjarrpatjunktjamaalpa

tjarrpangu?’ Parturtu kanmarrarringu nyinar-
ranytja.

¹³ Nyangkalta waarka palyalpayi pirninya wat-
jarnu, ‘Karrpila-luya mara tjinatarrartu. Palun-
yalu yilkaku makati warni munga tirtu ngar-
alanytjalakutu. Nyangkayi purtu kulira yulama.’
Nyangka-ya mularrpartu warningu.”

¹⁴ Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tji-
inya Mama Kuurrtu yarnangu pirni yarlti-
payi. Nyangka-ya marnkurr-marnkurrtu kulira
wuyurrarrinkupayi.”

*Puurrrpa Ruumala Nyinapayinya-munta
Payipungku?*

Maakaku 12.13-17; Luukaku 20.20-26

¹⁵ Nyangka-ya Paratji pirnilu yanu wangkarra
kuliranytja Tjiitjanya tjapira piwarrrtjingalkit-
jalu. Tjiinya-ya kuliranytja kutjupayarla watjan-
nyangka tjulyara puurrrpa purlkanyakutu katik-
itjalu.

¹⁶ Palunyalu-yanku wanalpayi puru Yarataku
wanalpayi kutjupatjarra yarltirralpi Tjiitjalakutu
witurnu. Nyangka-ya yanu watjarnu, “Yuwa Pu-
urr, nintilu-latju kulira nyuntulun tjukarurrulu
watjalpayi. Tjiinyan wati purlkanyangkatarr-
rartu ngurlumaaltu watjalpayi Mama Kuurrrta
tjukarurru nyinarratjaku.

¹⁷ Nyangka nyaapirinypan kulira tjiinya-lan
puurrrpa Ruumala nyinapayiku tjimarri ninti-
ranyangka? Palunyapirinypan-munta Mawutjaku
wangkangka ngarala?”

¹⁸ Nyangka Tjiitjalu nintilu kuliranytja tjiinya-
ya yanyan-yanyantu tjumaranytjalu pitjangu

tjapira-luya piwarrtjingalkitja. Nyangka-tjananya watjarnu, “Wiya, nyuntulu-yan mayunyaju. Nyaaku-rniyan ngarnartu tjapira piwarrtjingalkitjalu?”

¹⁹ Kati-ya tjimarri pala payipungkupayinya. Nyangka-rna nyawa.”

Nyangka-ya mularrpartu katingu nintirnu.

²⁰ Nyangka nyakulalpi tjapirnu, “Nganaku yiku puru yini ngaangka ngarala?”

²¹ Nyangka-ya watjarnu, “Puurpa Ruumala nyinapayiku.”

Nyangka-tjananya watjarnu, “Yuwa, palyartu-yan tjimarri palunyapirinya nintinma puurpa Ruumala nyinapayiku. Tjiinyamarntu-ra palunyaku. Nyangka-ya Mama Kuurru nintinma tjiinya-yan Mama Kuurrngamartatji kanyiranytjalu.”

²² Nyangka-ya kuliralpi kata paarnarrarnu. Palunyalu wantirra yanu.

Mirritjanu-ya Wankarringkulalpi Yayin-tjulpirinya Nyinama

Maakaku 12.18-27; Luukaku 20.27-40

²³ Nyangka tjirntu palunyangkartu-ya Tjatutji pirni pitjangu Tjiitjalakutu. Tjiinya yarnangu palunyalu-ya watjalpayi mirritjanu-yanyu wankarringkula pakalkitjamunu.

²⁴ Palunyalu-ya watjarnu, “Yuwa Puurr, Mawutjalu-lampa walkatjunu wantingu ngaapirinya. Tjiinya-tjinguru watilu kurri kanyilku tjilkumaalpartu mirrirriku. Nyangkanyu marlanypa tjitjururrulu minyma parnaltji palunyanya yarlitiku. Palunyalu

tjilku yartakanku. Nyangka-ya watjanma palunyakumaalpa tjiinya mirri kurta tirnaku.

²⁵ Nyangka tjukurrrpa ngaanya-muntan kulilku? Kurtararra 7-pa-ya ngurra ngaangka nyinarranytja. Nyangka kurta tirnalu kurri yarlingu nyinarranytja. Palunyatjanu tjilku yartakankutjamaalpartu mirrirringu. Nyangka-ra marlanytju minyma palunyanya yarlingu.

²⁶ Palunyalu tjilkumaalpartu mirrirringu. Nyangka palunyapirinypartu nampa 3-lu yarlingu. Palunyalu tjilkumaalpartu mirrirringu. Nyangka yara palunyapirinypartu-ya marlanytju marlawanalu minyma palunyanyartu yarlitirra kanyira-wanarnu, tjilkumaalpartu mirrirringu wiyarringu.

²⁷ Nyangkalta marla mularrpa minyma palun-nya mirrirringu.

²⁸ Nyangka-lanyatju watjala. Tjiinya ngula-ya mirritjanu wankarringkula pakalku. Nyangka wati wanytjartitjaku-ra kurri nyinama? Tjiinyamarntu-luya pirnilurtu kanyirnu mirrirringu.”

²⁹ Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, ngurralu-yan purtu kulira Payipulta kutjulpirtu walkatjuno wantitjanya. Puru-yan ngurrrpa Mama Kuurrku tjiinya yayirninytjulu palyal-payiku.

³⁰ Tjiinya mirritjanu-ya wankarringkulalpi kurri yarlitikitjamunu. Tjiinya-ya yayintjulpa yilkaringkatjapirinya nyinama.

³¹ Nyuntulu-munta-yan Payipulta nyakulanyt-jamunu tjiinya mirritjanu-ya wankarringkula

pakantjanyatjarra? Tjiinya Mama Kuurrtu watjarnu,

³² 'Ngayulu-rna Mama Kuurrnga tjiinya-rniya Yayipuramalu, Yayitjikilu, puru Tjayikapalu pupakatirra marninypungkula, palunyanya.'"
Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, "Yuwa, tjamu mirripirtilu-ya Mama Kuurrnga marninypungkula. Tjiinyamarntu-ya wankalu nyinarra marninypungkula."

³³ Nyangka-ya yarnangu pirnilu kata paarnarrarnu kuliranytja palunyapirinyapa watjaranyangka.

Wangka Purlkanyatjarra

Maakaku 12.28-34; Luukaku 10.25-28

³⁴ Nyangka-ya Paratji pirnilu kulirnu Tjiitjalu-tjananya Tjatutji pirninya watjarnu kanmarmankunyangka. Palunyalu-ya lurrtjurringkula pitjangu.

³⁵ Nyangka wati kutju Mawutjaku wangka nintipungkupayilu kulirnu Tjiitjanya tjapira piwarrtjingalkitjalu.

³⁶ Palunyalu tjapirnu, "Puurr, wangka wanytjartitjanya purlkanya tjiinya Mawutjalu walkatjunu wantinytjanya?"

³⁷ Nyangka Tjiitjalu watjarnu, "Mama Kuurrku-ya mukulyanytju nyinama. Palunyalu-ya kurrurntutarra kulinma palunyanyakutju pukurlmankukitjalu.

³⁸ Tjiinya wangka palunyanya mungutjamunu nampa 1-pa ngarala.

³⁹ Nyangka nampa 2-nya palunyapirinyartu ngarala: 'Nyuntulu yarnangu kutjupaku ngarl-turringkula palyanma. Tjiinyakurlunkun yun-garralu kulira walykumunu palyanma, palun-yapirinyapa.'

⁴⁰ Tjiinya Mawutjalu puru Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkturpayilu-ya pirnipurlka watjarayirnu wantingu. Nyangka-tjinguru-yan wangka palunya kutjarranya wangarnar-ralu kulira palyanma. Tjiinya-yan pirnipurlka palyanma."

*Wati Nyarra Mama Kuurru Kalkuntjanya
Maakaku 12.35-37; Luukaku 20.41-44*

⁴¹ Nyangka Paratji pirni-ya tirtu nyinarranytja. Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjapirnu,

⁴² "Nyaapirinyapa-yan kulira? Wati nyarra Mama Kuurru kalkuntjanya nganaku wartangkatja nyinama?"

Nyangka-ya watjarnu, "Puurru Tayipirru."

⁴³ Nyangka-tjananya watjarnu, "Nyangkanya Kuurru Walykumunulu wangka Tayipirru yartakanu. Nyangkalta wati palunyanya tjiinya puurru watjarnu. Tjiinya ngaapirinyapa watjarnu,

⁴⁴ 'Mama Kuurru ngayuku Puurru watjarnu: Yitingkartu-rni puurru nyinama.

Nyangka-rna yanyan-yanyanpa nyinapayi pirninya kati pupatjurra nyuntula tji-nangka.'

⁴⁵ Yuwa, Tayipirru watjaranytja wati nyarra Mama Kuurru kalkuntjanya tjiinya palun-yaku puurpanyu nyinarranyangka. Nyangka

yaaltji-yaaltjinyka wati palunyanya Tayipirru wartangkatja nyinama?”

⁴⁶ Nyangka-ya ngaparrtjika watjalkitjalu purtu kulirnu. Palunyalu-ya tjrntu palunyalangururtu puru tjapilkitjalu ngurlulu wantingu.

23

Mawutjaku Wangka Nintipungkupayi Puru Paratji Pirninya

Maakaku 12.38-39; Luukaku 11.43, 46; 20.45-46

¹ Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayinya puru yarnangu pirninyatarrartu watjaranytja,

² “Tjiinya-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayilu puru Paratji pirnilu-tjananyanta Mawutjaku wangka watjara tjukarurrulpayi.

³ Nyangka-ya wangarnarralu kulira palyanma watjaranyangka-ya. Parturtu-tjananya nyakula minirringkutjamaaltu wantima. Tjiinyamarntu-ya watjaranytjatjanulu mula-mulalu palyaranytjamunu.

⁴ Tjiinya-ya witu-witura nintilpayi yarnangu pirnilu-ya kutjupa-kutjupa palyaratjaku. Palunyalu-tjananyaya nyakula yirringkaranytjamunu. Tjiinyakurlu witu-witura nintinma purlkanya tjitira katitjaku. Nyangkakurlu purtu tjitira makatirrayinnyangka nyakula wantima, palunyapirinya.

⁵ Puru-ya kutjupa-kutjupa palyalpayi yarnangu pirnilu-tjananya nyakula marninypungkutjaku. Tjiinya wati pirnilu-ya puuka tjiinya wangka Payipultjarra karrpira kanyilpayi ngalyangka puru yamirringka.

Tjiinya puuka kurlunypa mularrpa-ya kanyilpayi. Nyangka-ya Paratjilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayilu purlkapurlka yirlintjipirinyapa kanyilpayi. Puruya warntu yankarlangka purturru wirrmira purlkanya kanyilpayi pirnilu-tjananyaya nyakula marninypongulatjaku.

⁶ Nyangka-ya yarnangu pirnilu lurrtjurringkula mirrka ngalkulanyangka-ya kurranyunguru nyinarra ngalkupayi. Puruya tjurrtjunga tjarrparra kurranyu nyinapayi.

⁷ Palunyalu-ya kulira pukurlarripayi yarnangu pirnilu-tjananya 'Nintipuka!' warlkuranyangka.

⁸ Nyangka nyuntulu-ya yarnangu pirninya marrkunma nintipuka-tjananyanta warlkuntjamaaltu wantitjaku. Tjiinyamarntu-yan kurtarra nyinarra. Palunyalu-yan nintipungkupayi kutju kanyira.

⁹ Nyangka-kurlu-yan wanalpayi liita mama warlkunma. Wantima-ya. Tjiinyamarntu-tjanampanku kutjumama yilkarangka nyinarra.

¹⁰ Nyangka-ya marrkunma kutjupalu-tjananyanta puurra watjantjamaaltu wantitjaku. Tjiinyamarntu-rniyan puurra kutju kanyira Mama Kurrutu kalkuntjanya.

¹¹ Nyangka kutjupalu wati purlkanya nyinakitjalu yarnangu pirniku-tjanampa waarka palyanma.

¹² Tjiinya Mama Kurrutu nyaku yarnangu karnany-karnanyapa nyinarranyangka tjunku mungutja nyinarratjaku. Nyangka kutjupanya karnany-karnanymaalpa watatja nyinama. Wiya, Mama Kurrutu-lu nyakulalpi tjunku

purlkanya nyinarratjaku.”

Tjiitjalu-tjananya Payirnu Mayura-ya Palyarnyangka

Maakaku 12.40; Luukaku 11.39-42, 44, 52; 20.47

¹³ Nyangka Tjiitjalu-tjananya Mawutjaku wangka nintipungkupayi puru Paratji pirninya watjarnu, “Wiya, palyamunu purlkanya-tjanampanku yutirriku mayura-yan ngarnartu palyaranyangka. Nyuntulu-yan yarnangu pirninya kurrallpayi Mama Kuurrnga-ya puurra warlkultjakutarra. Palunyalu-yan nyuntulu Mama Kuurrnga puurra warlkuranytjamunu.”

¹⁴ [Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Wiya, Mawutjaku wangka nintipungkupayi puru Paratji pirni, palyamunu purlkanya-tjanampanku yutirriku mayura-yan ngarnartu palyaranyangka. Tjiinya-yan minyma parnaltjiku ngurrangka tjarrparra yulytja-tjanampa mulyatarripayi. Palunyalu-yan ngarnartu walykumunupirinypa tjurrtjunga tjarrparra Mama Kuurrnga rawalu tjapilpayi. Nyangka-tjananyanta ngula pika purlkanya pungku.”]

¹⁵ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Wiya, Mawutjaku wangka nintipungkupayi puru Paratji pirni, palyamunu purlkanya-tjanampanku yutirriku mayunytjulu-yan ngarnartu palyaranyangka. Tjiinya-yan tiwa yanku kapi purlkanyawana puru manta lipiwana. Palunyalu-yan tjukurra par-rawatjanma tjiinya yarnangu kutjulutarrartu-tjananyanta wanaltjaku. Nyangka nyuntuku

yarawanalu-ya wanaranytjalu palyamunurriku nyuntula-tjananyanta munkarra. Nyangka ngula lurrtjurringkulalpi-yan warungka tjarrpaku.”

¹⁶ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Wiya, palyamunu purlkanya-tjanampanku yutirriku. Tjiinya-yan ngurrrpalu-tjananya ngurrrpa pirninya ngaapirinypa nintipungkupayi. Tjiinyanyu kutjupalu tjurrtju purlkanyawanalu kalkulku kutjupa-kutjupa palyalkitjalu. Wiya, palyanyu palyantjamaaltu wantiku. Parturtunyu kawurltjarra pirniwanalu kalkulku nyarra tjurrtju purlkanyangka ngarriranyangka palyalkitjalu. Wiya, mayuntjamaaltunyu mularrpa palyala.

¹⁷ Wiya, mularrpa-yan pina kuwar-kuwartu kulilpayi. Tjiinya tjurrtju purlkanya mungutjamunu. Nyangka kawurlpa tjiinya mungutja. Ngarna kawurlpa tjurrtju purlkanyangka ngarriranytjanya mungutjamunu.

¹⁸ Nyuntulu-yan puru ngaapirinypa nintipungkupayi, ‘Tjinguru kutjupalu waru kukangkatjawanalu kalkulku nyarra tjurrtju purlkanyangka ngaralanyangka palyalkitjalu. Wiya, palyanyu palyantjamaaltu wantiku. Nyangkanyu kukawanalu kalkulku nyarra warungka ngarriranyangka palyalkitjalu. Wiya, mayuntjamaaltunyu mularrpa palyala.’

¹⁹ Mularrpa-yan pinatjarra. Nyarra kuwarripa kanyira Mama Kuurrku nintilkitjalu, palunyanya mungutja. Ngarna waru nyarra tjurrtju purlkanyangka ngarala, palunyangka tjunkunyangka mungutjamunu ngarama.

²⁰ Tjiinya kutjupalu waruwanalu kalkulku

nyarra tjurrtju purlkanyangka ngaralanyangka palyalkitjalu. Tjiinya waru puru kutjupa-kutjupa ngarrirrantjanyatarrartu lurrtjura kalkura.

²¹ Nyangka kutjupalu tjurrtju purlkanyawanalu kalkulku palyalkitjalu. Tjiinya Mama Kuurrwanalutarrartu kalkura palyalkitjalu. Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga tjurrtju palunyangka nyinarra.

²² Nyangka kutjupalu yilkariwanalu kalkulku palyalkitjalu. Tjiinya Mama Kuurrnga puru palunyaku tjiya walykumunuyatarrartu lurrtjura kalkura. Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga yilkaringka nyinarra.”

²³ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Wiya, Mawutjaku wangka nintipungkupayi puru Paratji pirni, palyamunu purlkanya-tjanampanku yutirriku mayura-yan ngarnartu palyaranyangka. Palya-yan yurninypa kurlunypa 100-pa kanyiranytjatjanulu 10-pa Mama Kuurrku nintinma. Nyangka palyamunulu-yan kulira wantirra Mawutjaku wangka purlkanya ngaralanyangka. Tjiinya ngarala yarnangu pirninya mayuntjamaaltu tjukarurrulu kanyiratjaku, puru-tjananya ngarlurringkula yirringkaratjaku, puru Mama Kuurrnga mularrkulira wanaratjaku. Palunyapirinypa-tjinguru-yan kulira palyanma. Puru-yan 100-pa kanyiranytjatjanulu 10-patarrartu nintinma Mama Kuurrku.

²⁴ Pinatjarra-yan! Tjiinya-yan Mawutjaku wangka kurlunypa wangarnarralu kulira palyalpayi. Palunyalu-yan wangka purlkanya kulira

wantipayi. Tjiinya purnpurnpa panikinta tjarrpanyangka-yan mantjira warnipayi tjikilt-jakutarra. Palunyalu-yan kamurlpirinypa ku-urлтjunkupayi.”

²⁵ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Wiya, Mawutjaku wangka nintipungkupayi puru Paratji pirni, palyamunu purlkanya-tjanampanku yutirriku mayunytjulu-yan ngarnartu palyaranyangka. Tjiinya-yan kutjupa-kutjupa palyalpayi yarnangu pirnilu-tjananyanta nyakula marninypunkulatjaku. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta nyakula palyamunu-yan nyinarranyangka. Tjiinyamarntu-yan pirnipurlka ngurlunyparrarnu kanyira. Tjiinyakurlu panikinpa katalarrakutju parлтjila walykumunula. Nyangka kaninytjarra kirti ngarama, palunyapirinypa.

²⁶ Paratji pirni, pinatjarra-ya nyinaranytjatjanu pina yarlarriwa. Tjiinya-yan kurrurnpa kaninytjarra walykumunurriku. Palunyatjanulu-yan walykumunu palyanma. Tjiinyakurlu panikinpa kaninytjarra parлтjila walykumunula. Nyangkalta katalarratarrartu walykumunu ngarama, palunyapirinypa.”

²⁷⁻²⁸ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Wiya, Mawutjaku wangka nintipungkupayi puru Paratji pirni, palyamunu purlkanya-tjanampanku yutirriku mayura-yan ngarnartu palyaranyangka. Tjiinya-yan walykumunupirinypa nyinarra yarnangu pirningka mirangka. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta nyakula palyamunu-yan kulira palyaranyangka.

Tjiinyakurlu pulpa mirringkatja pirntalmarra wanti walykumunu-ya nyakulatjaku. Nyangka kaninytjarra tarrka yurnatarrartu parntirrn-garama, palunyapirinypa.”

*Palyamunu Purlkanya-tjanampa Yutirriku
Luukaku 11.47-51*

²⁹ Nyangka Tjiitjalu-tjananya Mawutjaku wangka nintipungkupayi puru Paratji pirninya watjarnu, “Wiya, palyamunu purlkanya-tjanampanku yutirriku mayunytjulu-yan ngarnartu palyaranyangka. Nyuntulu-yan pulpa walykumunulpayi nyarra Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayi-ya mirri ngarrirwanyangka. Nyangka wati-ya nyarra palyarungu nyinangu mirrirringu, palunyaku-tjanampa pulpangka-yan walykumunu tjunkula wantipayi.

³⁰ Palunyalu-yan watjalpayi, ‘Kutjulpirtu-lampa tjamupirtulu Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayi pirninya pungkula mirrirntaranytja. Nyangka-tjinguru-lan pungkutjamaaltu wantima.’

³¹ Tjiinya-yan yungarralu watjara nyuntuku tjamupirtulu-ya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayinya pungkulanytja.

³² Wiya, tjamupirtiku yara-yan tirtu wanara.

³³ Yuwa, tirtu-yan mayura palyalpayi. Palunyangka-tjananyanta wantikitjamunulu warungka tjarrpatjunku.

³⁴ Kulinma-ya ngaanya. Ngayulu-tjanamparnanku witulku Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayi pirni, puru

wati nintipuka, puru nintipungkupayi
 pirninya. Nyangka-yan kutjupattjarranya pungku
 mirrirntanku, puru kutjupattjarranya wartangka
 yurtitjunku. Puru-yan kutjupattjarranya
 tjurrjtjunga ngaratjuralpi wirtapi wily-
 parnpungkulayilku wantiku. Palunyalu-
 tjananyayan ngurlura wananma yiwarla
 kutjupa-kutjupakutu.

³⁵ Palunyangka nyuntunya-tjananyanta Mama
 Kuurrtu kunkanymanku tjiinya-ya kutjulpirtu
 mirri pirnilu wati palyarungu pirninya kunpu-
 kunpu mirrirntanu, palunyatjanungka. Tjiinya
 Yayipulnga kutjulpirtu mirrirntanu. Nyangka
 palunyanguru-ya nyuntuku-tjanampanku
 tjamupirtulu marlangkatja-marlangkatja
 pakaranytjalu pungkula-wanarnu, palunyalu-
 ya Parakayiku katja Tjakurayinya mirrirntanu.
 Tjiinya-luya nyangu tjurrjtju purlkanyangka
 yaarra kaninytjarra ngaralanyangka.
 Palunyalu-ya pungu mirrirntanu.

³⁶ Yuwa, Mama Kuurrtu nyuntuku-
 tjanampanku palyamunu purlkanya yutilku
 wati palunyanya-ya mirrirntankunyangka.”

*Tjiitjanya Ngarturringkulanytja-tjanampa
 Tjurutjamala Nyinapayiku*

Luukaku 13.34-35

³⁷ Nyangka Tjiitjalu-tjananya Tjurutjamala
 nyinapayi pirninya yulatjarralu watjaranytja,
 “Wiya, ngarturringkula-tjanamparnanku.
 Tjiinya-yan wati nyarra Mama Kuurrtu wangka
 kulira tjakultjungkupayi pirninya mirri pungku-
 lanytja. Puru palunyaku tjukurrtjarra-yan

yapungka yatura mirrirntaranytja. Nyangka-tjanamparnanku tirtu mukurringkulanytja yampura kanyilkitja. Tjiinyakurlu tjuki-tjuki nyarlpilu kurlunypa pirninya yangatjura kanyinma, palunyapirinypa. Nyangka-rniyan tirtu paanypungkulanytja.

³⁸ Wiya, Mama Kuurrtu-tjanampanku ngurra yangatjura kanyilkitjamunu.

³⁹ Kulinma-ya. Ngaangururtu-rniyan nyakuk-itjamunu. Nyinarrayilku-rniyan nyakulalpi watjalku, 'Marninypungama-la wati ngaa Mama Kuurrtu wituntjanya.' "

24

*Tjurrtju Purlkanya Purparraalku
Maakaku 13.1-2; Luukaku 21.5-6*

¹ Nyangka Tjiitjalu tjurrtju purlkanya wantingu mapitjalayintja. Nyangka-luya palunyaku wanalpayi pirnilu pitjangu watjarnu, "Pinkurraaralpi nyawa tjurrtju-lampa yiwarla walykumunu pirnitjarra ngarala."

² Nyangka nyakulalpi watjarnu, "Wiya, tjurrtju ngaa-yan nyakula, palunyanya tirtu ngarakitjamunu. Tjiinya ngula warrmarlalu-ya pitjaku purlparrpungku. Nyangka purli pirninyartu punkalku mantangka ngarrima."

*Tjiitjaku Wanalpayi-ya Yanyanarringkula
Pungama
Maakaku 13.3-13; Luukaku 21.7-19*

³ Nyangka Tjiitjanya purli Yalapala tatirnu nyinarranytja. Nyangka palunyaku wanalpayiluya pitjangu kumpiltu tjapirnu, “Wanytjawaraya tjurrtju nyarranya purlparrpungku? Puru nyaapirinypa-latju nyaku kulilku tjiinya ngamuntirringu nyuntulun pitjatjaku puru manta yilkaritarrartu wiyarritjaku?”

⁴ Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kuliltjarra-ya nyinama. Mula-mularringkutjamaaltu-ya kulira wantima kutjupalu-ya mayura watjaranyangka.

⁵ Tjiinya pirnilu-ya pitjaku mayura watjanma, ‘Ngayulu-rna wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya.’ Nyangka-ya yarnangu pirnilu kuliralpi mula-mularriku.

⁶ Nyangka-ya kulira ngurlumaalpa nyinama warrmarlalu-yanku ngurrangka takulu pungkulanyangka. Puru-ya tjakulpa kulira wantima pika-yanku tiwa pungkulanyangka. Tjiinya palunyapirinypa yartakarringkulanyangka-ya kulinma kuwarripa ngarala-wanarayinnyangka. Nyangka ngula manta yilkaritarrartu wiyarriku.

⁷ Tjiinya ngurra kutjupa-kutjupangkatjalu-yanku pika ngaparrku pungama. Nyangka yayilurru purlkanya ngaraku ngurra kutjupa-kutjupangka. Puru manta yurri-yurriarra wartunarranma ngurra kutjupa-kutjupangka.

⁸ Palunyapirinypa ngunytjara ngarala-wanalku. Tjiinyakurlu minyma mukala nyinama. Nyangka tjilku ngarrikitjangka ngarnmanytju mirala pika kurlunypa kaarrngaralanyangka. Palunyalukurlu marla pika purlkanyalta mirala, palunyapirinypa.”

⁹ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja,

“Nyangka-tjananyantaya tjulyaralpi nintilku pika pungkutjaku. Nyangka-tjananyanta pungku mirrirntanku. Tjiinya-tjanampankuya yarnangu ngurra kutjupa-kutjupangkatjanya yanyan-yanyanpa nyinama ngayunya-rniyan wanaranyangka.

¹⁰ Nyangka-rniya wanalpayi kutjupatjarralu wanalku wantiku. Palunyalu-yanku yanya-narringama. Puru-yanku ngaparrkulu nintira pungkula mirrirringkula-wananma.

¹¹ Palunyangka wati pirnilu-ya mayura watjanma Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayi nyinarranytjalu. Nyangka yarnangu pirnilu-tjanampa tjukurrpa kulira mula-mularringama.

¹² Nyangka-ya palyamunu palyalpayinya pirnirriku. Nyangka wanalpayi pirnilu-yanku ngaparrkulu ngarlturringkula palyantjamaalarriku.

¹³ Nyangka kutjupalu-rni tungun-tunguntu wanaranytjatjanu wanka tirtu nyinama.

¹⁴ Nyangka ngarala tjukurrpa walykumunu tjiinya Mama Kuurrnga puurrarringkutjanya ya parrawatjaratjaku nyangka-yayi yarnangu ngurra kutjupa-kutjupangkatjalu kulila. Nyangkalta manta yilkaritarrartu wiyarriku.”

Palyamunu Purlkanya Ngaraku Yiwarla Tjurutjamala

Maakaku 13.14-23; Luukaku 21.20-24

¹⁵ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Nyuntulu-yan nyaku walykunytjilpa yiwarla yaka-yakangka ngaralanyangka.

Tjiinya kutjulpirtulpi Mama Kuurruku wangka kulira tjakultjunkupayi yini Tannyultu watjarnu palunyapirinypa ngaratjaku.” Wangka palunyanya-ya yatatjurra kulila.

¹⁶ “Palunyangka-ya ngaapirinyarri wankarrik-itja. Ngurra Tjutiyala-ya nyinarranytjatjanu kukurraala purlikutu.

¹⁷ Nyangka-tjingurun ngurrangka yitingka nyinama. Wiya, tjarrparra yulytjanku mantjintjamaalpa kukurraala.

¹⁸ Nyangka-tjingurun kaatanpa palyanma. Wiya, kawutunku ngurrangkatja mantjintjamaaltu wantirra kukurraala.

¹⁹ Wiya, ngarltutjarra-ya minyma mukala puru tjilku yamputjarra pirninya. Tjiinyamarntu-ya kukurraalku tjaka-tjakarriku.

²⁰ Nyangka Mamanya-ya tjapinma palyamunu palunyanya nyinngangka ngaratjakutarra. Tjiinya-tjinguru-yan kukurraalku ngarriku tuwarraalku, palunyakutarra. Puru-ya tjapinma tjirntu Tjatiti yaka-yakangka-yan kukurraaltjakutarra.

²¹ Tjiinyamarntu palyamunu purlkanya mularrpa ngaraku. Nyarra ngarnmanypalpi manta palyantjalanguru palyamunu kutjupa-kutjupa pirni ngarala-wanarayintja, palunyangka munkarra yartakarriku. Nyangka palunyapirinypa puru ngarakitjamunu.

²² Tjiinya Mama Kuurrtu kurranyululpi watjarnu wantingu palyamunu palunyanya ngarala ngamurtu wiyarringkutjaku. Tjiinya-tjinguru-ya pirninyartu mirringkula-wanalku wiyarringku, palunyakutarra. Tjiinya Mamalu

ngurrkarntanu yarnangu kutjupatjarranya wankarunkukitjalu. Palunyanya-tjananya kuliranytjalu watjarnu palyamunu ngarala ngamurtu wiyarringkutjaku.”

²³ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjinguru kutjupalu-tjananyanta watjalku, ‘Pitja-ya nyawa. Ngaa ngarala wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya. Munta, nyarranya ngarala.’ Nyangka-ya kulira mula-mularringkutjamaaltu wantima.

²⁴ Tjiinya-ya kutjupatjarralu mayura watjanma, ‘Ngayulu-rna wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya.’ Nyangka-ya kutjupatjarralu mayura watjanma tjiinya Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkupayi nyinarranytjalu. Palunyalu-ya yayirninytjulu kutjupa-kutjupa yartakanama wanalpayi mularrtutarrartu-ya nyakula mula-mularritjaku.

²⁵ Nyangka tjukurrrpa palunyanya-ya kulinma tjiinya-rna ngarnmanymanu watjarnu wantijanya.”

²⁶ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Nyangka-tjinguru-ya watjalku, ‘Mapitja-ya nyawa. Wati nyarra Mama Kuurrtu kalkurnu wantitjanya mayu-mayu nyinarra.’ Nyangka-ya kulira wantirra yankutjamaalpa nyinama. Nyangka-tjinguru-ya watjalku, ‘Pitja-ya nyawa ngaa kumpiralpi nyinarra.’ Nyangka-ya kulira wantima.

²⁷ Tjiinya-rna Katja Yarnangurrinytjanya yuti pitjaku. Tjiinyakurlu wanangara pakala. Palunyalu manta lipiwanalu yutira kanyinma, palun-yapirinya.

28 “Nyangka mirri ngarriranyangka warlawurru pirninya-ya kapurturipayi.”

Tjiitjanya Marlaku Pitjaku

Maakaku 13.24-27; Luukaku 21.25-28

29 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Palyamunu palunyanya ngaralayilku wiyarrinyangka tjirntu marurraalku. Nyangka kirnaralu yutira kanyilkitjamunu. Nyangka-ya pirntirri yilkariguru punka-punkalku. Nyangka pirntirri tjukurrtatja-ya kutjupayarlangu ngaparrku pitjaku.

30 Nyangka Katja Yarnangurrinytjanya-rna pitjakitjangka ngurra pirningkatjalu-ya nyaku kutjupa-kutjupa yilkarangka yutirrinnyangka. Palunyalu-ya yularra nyangama tjiinya-rna Katja Yarnangurrinytjanya yutuwarangka tili purlkanyatjarra pitjalayinnyangka. Tjiinya-rna puurrra purlkanya tjarungaraku.

31 Nyangka turampirrrpa lingkirrtu puulku mirrantjingalku. Palunyangka-rna yayintjulpa pirninya witulku kakarrara yurlparirra kayili puru yapurra-ya yankutjaku. Nyangkalta-ya yanku yarnangu nyarra Mama Kuurrtu ngur-rkarntankutjanya lurrtjura katiku.”

Tjukurrrpa Warta Kiripitjarra

Maakaku 13.28-31; Luukaku 21.29-33

32 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Tjukurrrpa kamparntalpa-tjananyarnanta watjalku warta kiripitjarra. Tjiinya nyinngangka nyarlpi punkara wiyarringkupayi. Nyangka ngula

nyarlpi paka-pakannyangka-yan nintilu nyakula kulilpayi kurlikuturrinyangka.

³³ Nyangka palunyapirinypartu-yan nyaku palyamunu kutjupa-kutjupa yutirringku-lanyangka kulilku tjiinya wartalpi ngamurringu ngayulu-rna pitjatjaku.

³⁴ Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya palyamunu palunyapirinypa yutirringkula-wanarayilku wiyarriku. Nyangka yarnangu nyuntunyapirinypa, tjukarurru nyinapayinya-ya tirtu nyinama.

³⁵ Tjiinya yilkari mantatarrartu wiyarriku. Nyangka ngayuku wangka tirtu ngaraku ngarama.”

Ngurrrpa-lan Tjiitjanya Marlaku Pitjatjaku

Maakaku 13.32-37; Luukaku 17.26-30, 34-36

³⁶ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Pirninypartu-lan ngurrrpa ngayulu-rna pitjatjaku. Tjiinya yayintjulpatarrartu-ya ngurrrpa. Puru ngayulutarrartu-rna ngurrrpa. Tjiinya Mamanyakutju ninti.

³⁷ Nyangka Katja Yarnangurrinytjanya-rna pitjakitjangka yarnangu pirninya-ya watatja nyinama. Tjiinya Nawanyatjarralpi-ya watatja nyinarranytja, palunyapirinypa.

³⁸ Tjiinya kapimaaltalpi-ya watatja nyinarranytja munupina. Palunyalu-ya mirrka ngalkulanytja. Puru-yanku kurri yarltirranypa. Nyangkalta Nawanya-ya pawurrrangka tjarrpangu.

³⁹ Tjiinya-ya ngurrrpa nyinarrayirnu, nyangka-tjananya kapi warnanpa purlkanyalu pitjangu

mirrirntanu. Nyangka palunyapirinypa ngaraku ngayulu-rna Katja Yarnangurrinytjanya pitjanyangka.

⁴⁰ Tjiinya-pula wati kutjarralu kaatanpa palyanma. Nyangka Mama Kuurrtu kutju katiku. Nyangka kutjupanya marlarringku nyinama.

⁴¹ Nyangka palunyapirinypartu-pula minyma kutjarralu nyinarra mirrka yurninypa rulyupungama. Nyangka Mama Kuurrtu kutju katiku. Nyangka kutjupanya marlarringku nyinama.

⁴² Nyangka kawarrtu-ya nyangama tjiinyamarntu-yan ngurrpa ngayulu-rna pitjatjaku.

⁴³ Tjiinya wati mulyatanytjulu tayimpa wat-jalkitjamunu ngurrangka tjarrparra mulyatar-rikitjalu. Tjiinya nyaku watarrku yankunyangka tjarrpaku yurrarayilku pakara yanku. Tjin-guru tayimku nintilu ngurranku miranykany-inma tjarrpatjakutarra.

⁴⁴ Nyangka nyuntulu-ya kawarrtu nyangama. Tjiinyamarntu-rna Katja Yarnangurrinytjanya tjulurrku pitjaku watatja-yan nyinarranyangka.”

*Waarka Palyalpayi Kutjarratjarra
Luukaku 12.41-48*

⁴⁵ Nyangka Tjiitjalu-tjananya wangka kam-parntaralpi watjarnu, “Wati ngaalu kuliltjarralu palyaranytja palunyaku puurrku. Nyangka-lu nyangu watjarnu, ‘Yalatja-rna yankukitja. Nyangka yiwarla-tju miranykanyira kanyinma. Puru waarka palyalpayi pirninya miranykanyira

kanyinma waarka-ya palyaranyangka. Puru-tjanampa mirrka nintinma.'

⁴⁶ Watjarnu wantirralta yanu. Palunyalu nyinarrayirnu marlaku pitjangu nyangu tirtu palyaranyangka marninypongu.

⁴⁷ Palunyalu watjarnu pirnipurlka palunyaku yiwarrlangkatja puurraringkula kanyiltjaku.

⁴⁸ Nyangka waarka palyalpayi kutjupalu palunyaku puurrku yiwarra miranykanyiranytja yalatja yankunyangka. Palunyalu palyamunu kulira palyaranytja. Tjiinya yungarralunku kulirnu, 'Wiya, ngayuku puurra rawarringu.'

⁴⁹ Nyangka-tjananya waarka palyalpayi pirninya pika pungkulanytja. Palunyalu kakiri pirningka lurrtjuringkula mirrka ngalkula puru wayinpa tjikiranytja.

⁵⁰ Nyangka-ra puurra tjulurrku waalkarrara pitjangu watarrku nyinarranyangka.

⁵¹ Palunyalu-lu pungkulayirnu tjunu wantingu. Palunyalu mantjiralpi lurrtjurnu mayunyaju pirningka. Nyangka nyinarra purtu kulira yularranytja."

25

Tjukurra Kungka 10-tjarra

¹⁻² Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurra kamarntalpa puru watjarnu, "Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinya ngaraku. Kungka 10-pa-ya nyinarranytja. Tjiinya-ya 5-pa purtukulilpa nyangka-ya 5-pa kuliltjarra nyinapayi. Nyangka watilu kurri

yarltikitjangka pirnilurtu-ya lantanpa uyiltjarra tilira yanu ngata-ngatalu nyakukitja.

³ Tjiinya-ya purtukuliltu lantanpa tiliralpi uyilpa ngulaku katinytjamunu.

⁴ Nyangka-ya kuliltjarralu uyilpa yilirlta katinytja.

⁵ Nyangka wati nyarra kurri yarltikitjanya rawarringu. Nyangka-ya kungka pirninyartu ngalya nyuurru-nyuurrurryingkulalpi kunkunarringu.

⁶ “Ngarrirrayirnu-ya munga kulturringu. Nyangka-ya mirrarralpi watjarnu, ‘Nyarra pitjalayirni wati palunyanya. Mapitja-luya ngata-ngatalu nyawa.’

⁷ Nyangka kungka pirnilurtu-ya wankar-ringkulalpi lantanpa-yanku mantji-mantjirnu. Palunyalu-yanku tamarlmaralpi tilirnu.

⁸ Nyangka purtukuliltu-ya nyarra kuliltjarrangka-tjananya ngatjirnu, ‘Uyilpa-lampatju nintila tili wiyarringkulanyangka.’

⁹ Nyangka-tjananya watjarnu, ‘Wiya, purlkamunu-latjunku yungarralu kanyira. Mapitja-yanku payipuwa nintilpayingka.’

¹⁰ Nyangka-ya mularrpartu yanu payipungkukitja. Nyangkalta marlarta wati palunyanya waalkarrara pitjangu. Nyangka-ya kungka kuliltjarra nyinapayinya lurrtjurringkulalpi tjarrpangu mirrka pukurltu ngalkulanytja. Nyangkalta-ya tuu tjatapungu.

¹¹ “Nyangka-ya kungka kutjupattjarralu uyilpa mantjira marlaku pitjangu. Palunyalu-ya purtu mirrarra watjaranytja, ‘Puurr, yarlapuwa-lampatju.’

12 Nyangka watjarnu, ‘Wiya, ngurrrpa-tjanamparnanku.’ ”

13 Nyangkalta Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Kuliltjarra-ya nyinama tjiinyamarntu-yan ngurrrpa ngayulu-rna marlaku pitjatjaku.”

*Waarka Palyalpayi Marnkurrtjarra
Luukaku 19.11-27*

14 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurra kutjupa watjarnu, “Tjiinya Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinyapa ngaraku. Wati ngaalu yalatja yankukitjalu waarka palyalpayi pirninya yarltirralpi watjarnu palunyaku yiwarlangkatja-ya miranykanyiratjaku.

15 Palunyalu wati kutjupaku tala 5,000-pa nintirnu. Palunyalu kutjupaku tala 2,000-pa nintirnu. Palunyalu kutjupaku 1,000-pa nintirnu. Tjiinya purlkanya nintirnu ninti purlkanyalu kulira palyaranyangka. Palunyalu purlkapurlka nintirnu nintilu kulira palyaranyangka. Palunyalu ngurrrpa-ngurrrpaku kurlunypa nintirnu. Palunyalu wantirra yalatja yanu.

16 Nyangka wati nyarra 5,000-pa mantjiralpi kutjupa-kutjupa payipungu. Palunyalu nintiranytja tjimarrikitjalu. Palunyalu mantjirnumantjirnu tala 10,000-pa kanyiranytja.

17 Nyangka wati nyarra 2,000-pa mantjiralpi palunyapirinyapartu palyarnu. Mantjirnumantjirnu tala 4,000-pa kanyiranytja.

18 Parturtu kutjupalu 1,000-pa mantjira katingu pirtingka tjawarnu tjarrpatjunu.

¹⁹ “Nyangka-tjanampa puurra nyinarrayirnu marlaku pitjangu. Palunyalu waarka palyalpayi marnkurrnga-tjananya yarltirralpi tjapirnu, ‘Tjimarri-tjanamparnanku nintintjanya-muntayan purlkarnu?’

²⁰ Nyangka wati nyarra 5,000-pa mantjintjalu pitjangu 10,000-pa nintiralpi watjarnu, ‘Yuwa Puurr, 5,000-pa-rnin nintirnu. Nyangka-rna puru lurrtjura-wanarnu 10,000-karrarnu.’

²¹ Nyangkalta kuliralpi watjarnu, ‘Walykumunulun kulira palyaranytja. Kurlunypirinypan kanyiranytjalu walykumunu palyarnu. Nyangka-rnanku pirnipurlka nintilku miranykanyiratjakun. Pitja nyangka-li pukurlpa nyinama.’

²² Nyangka kutjupalu 2,000-pa mantjintjalu pitjangu watjarnu, ‘Yuwa Puurr, 2,000-pa-rnin nintirnu. Nyangka-rna puru lurrtjura-wanarnu 4,000-karrarnu.’

²³ Nyangka kuliralpi watjarnu, ‘Walykumunulun kulira palyaranytja. Kurlunypirinypan kanyiranytjalu walykumunulu palyarnu. Nyangka-rnanku pirnipurlka nintilku miranykanyiratjaku. Pitja nyangka-li pukurlpa nyinama.’

²⁴ Nyangkalta wati nyarra 1,000-pa mantjintjalu pitjangu watjarnu, ‘Wiya Puurr, nintilurna kuliranytja tjiinyan wati witu-witu nyinaranyangka. Tjiinyamarntun witu-witura nintilpayi pirnilu-ya waarka purlkanya palyara palunyalu nyuntuku kutjupa-kutjupa nintiratjaku.

²⁵ Nyangka ngurlulu-rnanku tjimarri katingu pirtingka tjawarnu tjarrpatjunu. Nyawa,

ngaanyanku tjimarri.'

²⁶ Nyangka kuliralpi watjarnu, 'Wiya, nyuntulun palyamunu. Waarkan palyantjamunurtu. Nintilu-partan kulira ngayulu-rna witu-witulpayi pirnilu-ya waarka purlkanya palyara palunyalutjuya kutjupa-kutjupa nintiratjaku?

²⁷ Palunyangka-tjinguru-tjun tjimarri nintinma miranykanyilpayilu-ya ngarna kanyiltjaku. Nyangka-tjinguru-ya lurrtjura tjunama. Nyangka-tjinguru-rna pitjala purlka-purlka mantjinma.'

²⁸ Nyangka-tjananya ngamu ngaralanytjanya watjarnu, 'Tjimarri palunyanya-ya mantjila. Palunyalu nintila wati nyarra 10,000-pa kanyira, palunyaku.

²⁹ Tjiinya kutjupalu waarka walykumunu palyaranyangka-rnara waarka purlkanya nintilku. Nyangka kutjupalu palyantjamaaltu wantiranyangka-rna kutjupaku nintilku palyaratjaku.'

³⁰ Nyangka puurra palunyalu-tjananya watjarnu, 'Wati ngaa waarka palyaranytjamununya-ya mantjiralpi yilkaku warni munga tirtu ngaralanytjalakutu. Nyangkayi nyinarra purtu kulira yulama.' Nyangka-luya mularrpartu warningu."

Yarnangu Pirninyartu Ngaratjunktulalpi Tjar-ralku

³¹ Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, "Ngayulu-rna Katja Yarnangurrinytjanya puurra purlkanya pitjaku yayintjulpa pirnitjarra. Palunyalu-rna tjiya walykumunungka nyinaku.

³² Palunyangka-rniya yarnangu pirninya manta lipingkatja lurrtjurriku ngaraku. Nyangka-tjananyarna tjarralku. Tjiinyakurlu watilu tjiipu nanikuurrrpatarrartu miranykanyinma. Palunyalu-tjananya tjarrala, palunyapirinyapa.

³³ Tjiinya-rna walykumunu palyalpayi pirninya wakunguru ngaratjunku. Palunyalu-rna kutjupatjarranya tjampunguru ngaratjunku.

³⁴ Nyangka-tjananyarna wakunguru ngaratjunktalpi watjalku, 'Yuwa, ngayuku Mamalu-tjananyanta walykumunura kanyiranytja. Pitja-rniya nyinama ngurra walykumunungka. Palunyanya-tjanampanku Mama Kuurrtu palyarnu ngarnmanymanu wantingu manta yilkaritarrartu palyaranytjalulpi.

³⁵ Tjiinya-rniyan nyangu parltjamunu-rna nyinarranyangka-rniyan mirrka nintirnu. Puru-rniyan kapitjanurnu tjiinya-rna kapitjirratja nyinarranyangka. Puru-rniyan ngurrangka tjarrpatjunu tjiinya-rna maliki waalkarrara pitjanyangka.

³⁶ Puru-rniyan nyangu nikirrpalya nyinarranyangka-rniyan warntu tjarrpatjunu. Puru-rniyan miranykanyiranytja pikatjarrarna ngarriranyangka. Puru-rniyan tjarrparra wangkarranytja tjayilpa-rna nyinarranyangka.'

³⁷ Nyangkalta-rniya walykumunu palyalpayilu watjalku, 'Puurr, nyuntunya-latjunta nyakunytjamunurtu parltjamunun nyinarranyangka. Puru-latjunta nyakunytjamunurtu kapitjirratjan nyinarranyangka.

³⁸ Nyuntunya-latjunta nyakunytjamunurtu maliki pitjanyangka. Puru-latjunta nyakunytjamunurtu nikirrpalyan nyinarranyangka.

³⁹ Puru-latjunta nyakunytjamunurtu pikatjarra puru tjayilpangkan nyinarranyangka.'

⁴⁰ Nyangkalta-tjananyarna watjalku, 'Wiya, yarnangu ngarltutjarra pirninyayan yirringkaranytjalu ngayunyapirinypa yirringkaranytja. Tjiinyamarntu palunyanyatjuya ngayuku yungarrapirti.'

⁴¹ "Nyangka-tjananyarna tjampunguru ngaralanytjanya watjalku, 'Wantirra-rniya munkarra mapitja. Tjiinyamarntu-tjananyanta Mama Kuurrtu mirritjuralpi witulku waru nyarra tirtu kampapayilakutu. Palunyanyamarntu palyarnu ngarnmanymanu wantingu mamuku, puru palunyaku yayintjulpa pirnikutarrartu.

⁴² Tjiinyamarntu-rniyan nyangu parltjamunurna nyinarranyangka mirrka nintintjamaaltu wantingu. Puru-rniyan nyangu wantingu kapitjirratja-rna nyinarranyangka.

⁴³ Puru-rniyan yarltirra ngurrangka tjarrpatjunktjamaaltu wantingu maliki-rna pitjanyangka. Puru-rniyan nyangu nikirrpalya-rna nyinarranyangka warntu tjarrpatjunktjamaaltu wantingu. Puru-rniyan miranykanyintjamaaltu wantingu pikatjarra-rna ngarriranyangka. Puru-rniyan tjarrparra wangkanytjamaaltu wantipayi tjayilpangka-rna nyinarranyangka.'

⁴⁴ Nyangkalta-rniya watjalku, 'Puurr, nyuntunya-latjunta nyakunytjamunurtu parltjamunu, kapitjirratja, maliki, nikirrpalya,

pikatjarra, puru tjayilpangka nyinarranyangka.’

⁴⁵ Nyangka-rna watjalku, ‘Wiya, yarnangu ngarltutjarra-yan nyakula wantirranytjalu ngayunyapirinypa-rniyan wantirranytja.’ ”

⁴⁶ Nyangka Tjiitjalu-tjananya yarnangu pirninya watjarnu, “Tjiinya-rna yarnangu palunyanya-tjananya warungka tjarrpatjunku. Nyangka-ya walykumunu palyalpayi pirninya wanka tirtu nyinama.”

26

*Tjumaranytja-ya Tjiitjanya Pungkukitjalu
Maakaku 14.1-2; Luukaku 22.1-2; Tjuunku
11.45-53*

¹ Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurpa watjara-wanarnu wiyarringu. Palunyalu wanalpayi pirninya watjarnu,

² “Nintilu-yan kulira ngurra kutjarratjanu turlku Wayirntankutjanya ngaraku. Palunyangka-rniya Katja Yarnangurrinytjanya tjulyaralpi nintilku wartangka-rniya yurtitjunktjaku.”

³ Nyangka palunyangkartu-ya tjurrtjuku puur-rpa pirni puru yirna pirni lurrtjurringu Kaya-paku yiwarla purlkanyangka. Tjiinyamarntu wati palunyanya tjurrtjuku puurpa purlkanya nyinarranytja.

⁴ Nyangka-ya wangkarra kuliranytja Tjiitjanya kumpiltu tjulyara mirri pungkukitjalu.

⁵ Palunyalu-ya watjarnu, “Wiya, kuwarripa-la wanti yarnangu pirni-ya turlkuku pitjangu

nyinarranyangka, tjiinya-lanyaya yapungka yat-
ultjakutarra.”

*Tjiitjala-lu Parnti Walykumunu Tjutirnu
Maakaku 14.3-9; Tjuunku 12.1-8*

⁶ Nyangka Tjiitjanya yiwarla Patjanila nyinar-
ranytja. Palunyalu Tjayimanku ngurrangka tjar-
rpangu. Wati palunyanya kutjulpirtu purrtjut-
jarra nyinarrayirnu wiyarringu.

⁷ Nyangka Tjiitjalu nyinarra mirrka ngalku-
lanytja. Nyangka minyma kutju tjarrparra pit-
jangu puturlpa parnti walykumunutjarra. Tji-
inya tjimarri purlkangkatja katinytja. Palunyalu
Tjiitjala katangka tjutirnu.

⁸ Nyangka wanalpayi pirnilu-ya nyakulalpi
mirrparnarringu. Palunyalu-ya watjarnu,
“Nyaakunya parnti walykumununya katingu
wiilypungu?”

⁹ Tjinguru tjimarri purlkanyakitjalu nintinma.
Palunyalu tjimarri palunyanya nintinma nyir-
nurru nyinapayi pirniku.”

¹⁰ Nyangka Tjiitjalu nintilu kuliranytja
watjaranyangka-ya. Palunyalu-tjananya
watjarnu, “Nyaaku-yan yayirnirringkula
watjara? Tjiinya-tju walykumunu palyarnu.

¹¹ Tjiinya-tjananyanta nyirnurru nyinapayi
pirninya nyuntulawana tirtu nyinarra-
wanarayanma. Nyangka-tjananyarnanta
ngayulu tirtu nyinakitjamunu.

¹² Tjiinya parnti walykumununya-rni tju-
tirnu tamarlmanupirinypa ngula-rniya mirri
pulpangka tjarrpatjunktjaku.

13 Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya manta lipiwanalu-ya tjukurpa walykumununya wataranytjalu minyma ngaanyatarrartu kulira watjanma.”

Tjuutalu Watjarnu Tjiitjanya Yinytjanulu Nintilkitjalu

Maakaku 14.10-11; Luukaku 22.3-6

14 Nyangka wanalpayi Tjuuta-Kariyarrnga pakara yanu tjurrtjuku puurpa pirnikutu. Palunyanyatarrartu Tjiitjalu ngurrkarntanu nyangka-ya 12-pa nyinarranytja.

15 Nyangka-tjananya watjarnu, “Tjimarri yaaltjirri-rniyan nintilku Tjiitjanya-tjanamparnanku nintinnyangka?” Nyangka-ya watjarnu, “30.” Nyangka-ya mularrpartu tjunkula-wanarnu nintirnu.

16 Nyangka palunyalangururtu Tjuutalu kuliranytja, “Yaaltjilu-tjanamparna nintilku?”

Mirrka-ya Ngalkula Wayirntankutjanya Kuliranytja

Maakaku 14.12-21; Luukaku 22.7-14, 21-23; Tjuunku 13.21-30

17 Nyangka ngarangu nyuma tjalpu ngalkula Wayirntankutjanya kuliltjaku. Nyangka-ya wanalpayi pirnilu Tjiitjanya tjapirnu, “Wanytjatja-latju yanku mirrka kuka paalku ngalkula-lan Wayirntankutjanya kuliltjaku?”

18 Nyangka wanalpayi kutjarra witurnu, “Mapitja-pula yiwarlakutu. Palunyalu wati kutju nyakulalpi ngaapirinypa watjala, ‘Yuwa, Nintipungkupayilu watjarnu tjiinya-ranyu ngamuntirringu mirrirritjaku. Nyangkanyu

palunyalu puru wanalpayi pirnilutarrartu-ya mirrka ngalku Wayirntankutjanya kulilku nyuntuku ngurrangka.' ”

¹⁹ Nyangka-pula mapitjangu wati palunyangka tjapirnu. Nyangka yuwarnmankunyangka-pula mirrka kuka paarayirnu tjunu wantirra marlaku yanu Tjiitjalakutu.

²⁰ Nyangka tjirntu tjarrpanyangka Tjiitjanya puru wanalpayi 12-nyatarrartu-ya yanu ngurra palunyangka tjarrparralpi nyinakatingu mirrka ngalkukitja.

²¹ Nyinarra-ya ngalkulanyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kulila-ya ngaanya. Kutjulu-rni yinytjanulu nintilku, ngaa-lan lurrtju nyinarra, palunyalu.”

²² Nyangka-ya kuliralpi tjurlpilyarringu. Palunyalu-ya kutju-kutjulu watjaranytja, “Wiya Puurr, ngayulumaalpa-rna-kulila.”

²³ Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kutjulu ngaa nyuma-litju panikinpa kutjungkartu tjalatjura, palunyalu-rni nintilku.

²⁴ Yuwa, Katja Yarnangurrinytjanya-rna mirrirriku tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngarala, palunyapirinypartu. Nyangka palyamunu-ra ngaraku wati ngaa yinytjanulu-rni nintilku, palunyaku. Tjiinya-ra palyamunu purlkanya ngaraku. Tjinguru wati palunyanya yirti ngarrinytjamaalpa parrkangkartu ngarama. Nyangka-tjinguru-ra palya ngarama.”

²⁵ Nyangka Tjuutalu Tjiitjanya yinytjanulu nintilkitjalu watjarnu, “Puurr, ngayulumaalpa-rna-kulila.”

Nyangka-lu watjarnu, “Yungarralunkun pala watjara.”

*Puurrrpa Tjiitjalu Kutjuwarra Mirrka Ngalangu
Maakaku 14.22-26; Luukaku 22.14-20*

²⁶ Nyangka-ya nyinarra mirrka ngalkulanytja. Nyangka Tjiitjalu nyuma mantjirnu. Palunyalu Mama Kuurrnga marninypunkulalpi kartarntanu-tjanampa nintirnu. Palunyalu watjarnu, “Mantjila-ya ngala. Ngaanya-tju ngayuku yarnangupirinypa.”

²⁷ Nyangka panikinpa wamatjarra mantjirnu. Palunyalu Mama Kuurrnga puru marninypunkulalpi nintirnu-tjanampa. Palunyalu watjarnu, “Pirnilurtu-ya tjikila.

²⁸ Ngaanya-tju ngayuku yirramipirinypa. Tjiinya Mama Kuurrtu watjarnu wantingu yarnangu palyamunu palyalpayi pirniku-tjanampa kalyparrikitjalu ngayulu-rnatju yirrami wiilypunkulalpi mirrirriku, palunyangka. Nyangka tjukurrrpa palunyanya tirtu ngaraku ngarama.

²⁹ Kulinma-ya ngaanya. Wama ngaapirinypa-rna puru tjikilkitjamunu. Tjiinya-rna nyinarrayilku, nyangka ngayuku Mama puurrarriku nyinarranyangka-tjananyarnanta lurrtjur-ringkulalpi wama kutjupa tjikilku.”

³⁰ Nyangka-ya turliku yinkarra pakara yanu purli Yalapalakutu.

*Tjiitjalu Nintilu Watjaranytja Piitalu Mayult-
jaku*

*Maakaku 14.27-31; Luukaku 22.31-34; Tjuunku
13.36-38*

31 Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Munga kuwarrinya-rniyan wantirra kukurraalku. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu kamparntalpa walkatjunu wantingu ngaapirinypa ngarala, ‘Mama Kuurrtu tjiipu miranykanyilpayinya pungku mirrirntanku. Nyangka-ya tjiipu pirninya wililyarrara kukurraalku.’

32 Nyangka-rna mirritjanu wanka pakara kur-ranyu yanku Kalalilakutu. Nyangka-rniyan mar-lawanalu ma-wanalku lurrtjurriku.”

33 Nyangka Piitalu watjarnu, “Wiya, ngayulu-rnanta wantikitjamunu. Tjingurunta-ya wanal-payi ngaalu wantirra yanku. Nyangka ngayulu-rnanta wantikitjamunu.”

34 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Piita, kulila-rni. Munga walykunya-tjun marnkurrara ngur-rparriku. Palunyalultan kulilku tjuki-tjuki tjirntukutu mirranyangka.”

35 Nyangka watjarnu, “Wiya, palunyapirinypa-rna mayulkitjamunu. Tjiinya-lin lurrtjurtu mirrirriku.”

Nyangka-ya wanalpayi pirnilu palunyapiriny-partu watjaranytja.

*Tjiitjalu Mamala Tjapiranytja Katjamanila
Maakaku 14.32-42; Luukaku 22.39-46*

36 Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayitarrartu-ya kutipitjangu ngurra yini Katjamanilakutu. Nyangka-tjananya watjarnu, “Ngaangka-ya nyinama. Nyangka-rna nyarratja yanku Mamala tjapilkitja.”

³⁷ Palunyalu-tjananya Tjapatiku katja kutjarranya Piitanyatarrartu yarltirra katingu. Nyangka-ra tjuni tjurlpilyarringu.

³⁸ Palunyalu-tjananya watjarnu, “Tjuni-rna tjurlpilyarringu. Nyangka kurrurnpa-rni puurn-tara kanyira. Kulila-ya. Nyarratja-rna yanku Mama mala tjapilkitja. Nyangka-ya ngaanguru palun-yapirinytju wanka-wankalu tjapinma.”

³⁹ Nyangka ngamurtu mapitjalalpi pupakatingu. Palunyalu ngaapirinytja tjapirnu, “Yuwa Mama, tjiinya-rnin watjarnu pika purlkanyatjarra-rna mirrirritjaku. Nyangka-muntan wangka kutjupanku nyangka-rna pikamaalpa nyinama? Wiya, nyuntulunku yungarralu kulila.”

⁴⁰ Nyangka marlaku pitjangu nyangu wanalpayi marnkurrnga-ya kunkunpa ngarriranyangka. Palunyalu watjarnu, “Piita, rawalu-parta-yan wanka-wankalu tjapiranytjamunu?”

⁴¹ Wanka-wankalu-ya tjapinma tjiinya mamulu-tjananyanta punkatjingaltjakutarra. Tjiinya-yan wuyurra nyinarranytja tjapilkitja. Parturtu-yan nyuurru-nyuurruringu kunkunarringu.”

⁴² Nyangka puru yanu watjarnu, “Yuwa Mama, nyuntulu-tjingurun wangka palunyanya kutjupankutjamunungka mularra-rna pika purlkan-yatjarra mirrirriku. Tjiinya nyuntulunku yungarralu kulila.”

⁴³ Nyangka pitjangu nyangu puru-ya kunkunpa ngarriranyangka. Tjiinyamarntu-ya ngalya nyuurru-nyuurru nyinarranytja.

44 Nyangka-tjananya wantirra mapitjangu palunyapirinyartu watjaranytja.

45 Palunyalulta marlaku pitjangu-tjananya watjarnu, “Tirtu-parta-yan kunkunpa ngarrima? Wartalpitjanu ngamurringu wati palyamunu pirnilu-rniya Katja Yarnangurrinytjanya tjulyaltjaku.

46 Pakala-ya nyangka-la mapitja nyawa. Wati nyarra yinytjanulu-rni nintilkitja pitjangu.”

Tjiitjanya-ya Tjuyarnu

Maakaku 14.43-50; Luukaku 22.47-53; Tjuunku 18.3-12

47 Nyangka tjaankartu wanalpayi Tjuutanya waalkarrara pitjangu. Puru-ya pirnipurlka pitjangu kunmarnu purlkanya puru kupulutjarra. Tjiinya tjurrtjuku puurra pirnilu puru yirna pirnilu-tjananyaya witurnu wantingu.

48 Tjiinya wati nyarra Tjiitjanya nintilkitjalu-tjananya ngaapirinya ngarnmanymanu wantingu, “Wati nyarra ngayulu-rna nyunyitjulku, palunyanya-ya tjulyala.”

49 Nyangka-lu Tjiitjalakutu pitjangu watjarnu, “Yuwa Puurr, kurrurnpa rapa nyinama.” Nyangkalta-lu nyunyitjurnu.

50 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yamatji, waarrpuwa-rni.”

Nyangkalta-ya pitjangu tjulyarnu kanyiranytja.

51 Nyangka wati kutju Tjiitjala lurrtju ngaralanytjalu kunmarnu purlkanyanku yilaralpi wati kutju pina katapungu, tjiinya tjurrtjuku puurra purlkanyaku waarka palyalpayinya.

⁵² Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kunmarnunku marlakulu tjarrpatjurra. Tjiinya-tjinguru kutjupalu kunmarnungka katapungku. Nyangka-luya ngaparrtjika kunmarnungkartu mirrirntanku.

⁵³ Ngurrrpa-parta-tjuyan? Tjinguru-rnatju Mama tjapinma. Nyangka yayintjulpa pirni minga-minga witunma. Nyangka-tjinguru-rniya warrmarlara pitjala paalytjura wankanma.

⁵⁴ Parturtu Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantingu mirrirritjaku-rna. Palunyanguru-rnatju Mamanya tjapilkitjamunu. Nyangka wangka palunyanya yutirriku.”

⁵⁵ Nyangka Tjiitjalu-tjananya wati pirninya watjarnu, “Nyaaku-rniyan kunmarnu purlkanya puru kupulutjarra pitjangu tjulyalkitja? Ngayulu-munta-rna mirri pungkupayi? Wiya, tjirntu kutjupa tjirntu-tjananyarna nyinarra nintipungkulanytja tjurrtju purlkanyangka. Nyangka-rniyan tjulyantjamaaltu wantirrantytja.

⁵⁶ Parturtu-rniyan pitjangu tjulyannyangka wangka nyarra Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya yutirringu.”

Palunyangkartu-ya wanalpayi pirnilu wantirra ngurlu kukurraarnu.

*Tjiitjanya-ya Kantjulpa Pirningka Ngaratjunu
Maakaku 14.53-65; Luukaku 22.54-55, 63-71;
Tjuunku 18.13-14, 19-24*

⁵⁷ Nyangkalta-ya Tjiitjanya katingu Kayapaku yiwarlakutu. Tjiinya wati palunyanya tjurrtjuku puurrrpa purlkanya nyinarrantytja. Nyangka puru-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayi puru yirna pirninya lurrtjuringu nyinarrantytja.

⁵⁸ Nyangka Piitalu tiwawanalu wanarayintja. Palunyalu yiwarla yaarra palunyangka tjarrpangu. Palunyalu-tjananya purlinyanta pirningka lurrtjurringkulalpi nyinarranytja. Tjiinya kuliranytja, “Ngaanguru-rna nyinarra nyangama, ‘Yaaltji-yaaltji ngaraku?’ ”

⁵⁹ Nyangka-ya tjurrtjuku puurpa pirni puru kantjulpa pirninya kaninytjarra nyinarranytja. Palunyalu-ya ngurriranytja pitjala-ya mayura watjaltjaku Tjiitjalu palyamunu palyannyangka-ya mirritjunkukitjalu.

⁶⁰ Nyangka-ya pirnilu pitjala Tjiitjanyatjarra yarlamayura watjaranytja. Nyangka-ya purtu ngurriranytja kutjarralu-pula tjukurpa kutju watjaltjaku. Nyangkalta marla wati-pula kutjar-ralu pitjangu

⁶¹ watjarnu, “Wati ngaalu ngaapirinypa watjarnu, ‘Mama Kuurruku tjurrtju purlkanyarnanyu purlparrpungku. Palunyalu-rnanyu ngurra kutjarratjanulu marlakulu palyalku.’ ”

⁶² Nyangka tjurrtjuku puurpa purlkanyalu pakaralpi Tjiitjanya watjarnu, “Nyuntulun kulira wati ngaalunta-ya watjaranyangka. Mularrpamunta-ya watjara?”

⁶³ Nyangka kanmarrpa tirtu ngaralanytja. Nyangka puurpa palunyalu watjarnu, “Mama Kuurru mirangka-lanyatju tjurrrkurltu watjala. Nyuntulu-muntan Kurayitjanya, Mama Kuurru Katja?”

⁶⁴ Nyangka watjarnu, “Yuwa, nyuntulu palan yungarralu watjarnu. Nyangka-ya kulinma ngaanya. Ngaanguru-yan nyaku Katja Yarnangurrinytjanya-rna Mama

Kuurrtta yitingka nyinapayinya yutuwaringka tjarungaralayinnyangka.”

⁶⁵ Nyangka tjurrtjuku puurpa purlkanyalu wangka palunyanya kuliralpi warntunku wartunpungu. Palunyalu watjarnu, “Yartaka! Wati ngaalu-kulila Mama Kuurrnga ngarlpupirtira. Nyaaku-lan kutjupanya yarltiku pitjala-lanya watjaltjaku? Tjiinya yungarralunku watjarnu.

⁶⁶ Nyangka-yan nyaapirinypa kulira?”

Nyangka-ya watjarnu, “Yuwa, palyamunu watjarnu. Palunyapirinypa pungkula mirrirntanku-payi.”

⁶⁷ Nyangka-luya yiiku tjuupungkulanytjalu pungkulanytja. Nyangka-ya patapungkulanytjalu

⁶⁸ ngarlpupirtira watjaranytja, “Kurayitja, nganalunta pungu? Tjurrkurltu-lanyatju watjala tjiinyamarntun wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya.”

Piitanya Tjiitjaku Ngurrrparringkulanytja

Maakaku 14.66-72; Luukaku 22.56-62; Tjuunku 18.15-18, 25-27

⁶⁹ Nyangka Piitanya yiwarla yaarra tirtu nyinarranytja. Nyangka kungka nyarra tjurrtjuku puurpa purlkanyaku waarka palyalpayilu pitjangu watjarnu, “Wiya, nyuntulutarartun Tjiitja-Kalalinyamartatjingga lurrtju parapitjalayintja.”

⁷⁰ Nyangka-parturtu pirningka mirangka watjarnu, “Wiya, ngurrrpa-rna. Nyaapan watjara? Purtu-rnanta kulira.”

⁷¹ Nyangka pakara mapitjangu tuungka ngaralanytja. Nyangka kungka waarka palyalpayi kutjupalu nyakulalpi pirningka-tjananya watjarnu, “Wiya, wati ngaanya Tjiitja-Natjarinyamartatjingka lurrtju parrapitjalayilpayi.”

⁷² Nyangka puru ngurrparringkulalpi watjarnu, “Wiya, wati palunyaku-rna ngurrpa. Mama Kuurrta mirangka-rnanta tjukarurrulu watjara.”

⁷³ Nyangka rawamaalpartu-ya yarnangu kapurtu ngaralanytjalu pitjangu watjarnu, “Wiya, mularrpan wati palunyaku wanalpayi. Tjiinya nyuntuku wangka-latju kulira ngurra Kalalinya-martatjipirinypan wangkarranyangka.”

⁷⁴ Nyangka kurrurnpa mula-mulalu watjarnu, “Wiya, wati palunyaku-rna ngurrpa. Tjukarurrulu-rna watjara. Tjinguru-rna mayura watjannyangka Mama Kuurrtu-rni palya pungku.”

Nyangkalta tjuki-tjuki purlkanyanya mirrangu.

⁷⁵ Nyangkalta Piitalu kulirnu Tjiitjalu nyarra watjarnu wantitja, “Marnkurrara-rnin ngurrparringkulalpi kulilku tjuki-tjuki mirranyangka.” Nyangka wangka palunyanya kuliralpi kurntar-ringu. Palunyalu pakara yilkaku yankulalpi purlkanya yulangu.

*Tjiitjanya-ya Katingu Payilarrtakutu**Maakaku 15.1; Luukaku 23.1-2; Tjuunku 18.28-*

32

¹⁻² Nyangka mungayurnturalpi-ya tjurrtjuku puurra pirnilu puru yirna pirnilu-ya lurrtjuringkulalpi wangkarrayirnu yuwarnmanu watjarnu, “Tjiitjanya-la makati puurra Ruumanya-martatjiku nintila. Nyangka-lu mirritjurra.” Nyangka-ya mularrpartu karrpira katingu nintirnu Payilarrku.

*Tjuutanya Mirrirringu**Palyalpayinya 1.18-19*

³ Nyangka Tjuutalu Tjiitjanya yinytjanulu nintintjalu kulirnu mirritjunkunyangka-ya. Palunyalu yungarralunku kulirnu, “Tjingururnalu nintintjamaaltu wantima.” Nyangka tjimarri 30-nya marlakulu katingu nintirnu tjurrtjuku puurra pirniku puru yirna pirniku.

⁴ Palunyalu-tjananya watjarnu, “Wiya, palyamunulu-rna wati walykumunu yinytjanulu nintirnu. Nyangkalta palunyanguru mirrirriku.”

Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, ngurra-latju. Palyamunu-partan palyarnu? Nyuntulunku yungarralu kulila.”

⁵ Nyangka kuliralpi tjimarri palunyananya tjurrtju purlkanyangka warningu. Palunyalu wantirra yanu yungarralunku lirri purturrangka karrpiralpi wartangka waraly-waralyngaralanytja. Palunyalu palunyapirinypartu mirrirringu.

⁶ Nyangka-ya tjurrtjuku puurra pirnilu tjimarri palunyananya mantjiralpi watjarnu, “Wati

kutju tjimarri ngaanguru mirrirriku. Nyangka Mawutjaku wangka ngarala tjiinya tjimarri palunyapirinypa kamu lurrtjulku tjimarri nyarra tjurrtju purlkanyangka ngarripayingka.”

⁷ Nyangka-ya wangkarrayirnu kuliralpi wati puturlpa palyalpayiku manta payipungu. Nyangka-ya watjarnu manta palunyangka tuuntjunktjaku maliki-ya pitjala ngurra palunyangka mirrirringkulanyangka.

⁸ Nyangka palunyalanguru-ya manta palunyanya tjapilpayi yini “Mirritjarranya”. Kuwarrinyatarrartu-ya palunyapirinypartu tjapira.

⁹ Nyangkalta wangka nyarra Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkturupayi yini Tjiramayilu kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yartakarringu. Wangka palunyanya ngaapirinypa, “Tjiinya-ya Yitjurayilku tjamupirti kutjupatjarralu watjarnu wantingu tjimarri 30 nintilkitjalu wati palun-yaku.

¹⁰ Palunyalu-ya tjimarri palunyanya mantjiralpi wati puturlpa palyalpayiku manta payipungu. Tjiinya Mama Kuurrtu-rni watjarnu palunyapirinypa-rna palyaltjaku.”

Payilarrtu Tjiitjanya Tjapira Kuliranytja

Maakaku 15.2-5; Luukaku 23.3-5; Tjuunku 18.33-38

¹¹ Nyangka puurrrpa Ruumanyamartatjilu Tjiit-janya ngaratjuralpi tjapirnu, “Nyuntulu-muntan Tjiyuku-tjanampan puurrrpa?”

Nyangka watjarnu, “Pina yungarralu palan kulira watjara.”

12 Nyangka tjurrtjuku puurra pirnilu-ya puru yirna pirnilu watjaranytja Tjiitjalunyu kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranytja. Nyangkanku kulira wantirra kanmarrpa ngaralanytja.

13 Nyangka Payilarrtu watjarnu, “Nyuntulupartan kulira wantirra? Tjiinyanta-ya watjara kutjupa-kutjupanyun palyamunu palyarnu.”

14 Nyangka tirtu kanmarrpa ngaralanytja. Nyangka puurra Ruumanyamartatjilu nyakulalpi kata paarnarrarnu.

Tjiitjanya-ya Mirritjunu

Maakaku 15.6-15; Luukaku 23.13-25; Tjuunku 18.39—19.16

15 Nyangka tjiinya kurli kutjupa kurli puurra Ruumanyamartatjilu wati kutju tjayilnguru walatjukupayi turlku Wayirntankutjanya ngaralanyangka. Tjiinya yarnangu pirnilu-ya yini tjapilku, wati palunyanya walatjunku.

16 Nyangka palunyangkartu wati yini Tjiitja-Purapanya tjayilpangka nyinarranytja. Nyangka-ya yarnangu pirninya palunyaku ninti.

17 Nyangka yarnangu pirni-ya pitjangu kapurturrinyangka Payilarrtu-tjananya tjapirnu, “Tjiitja-Purapanya-munta-tjanamparnanku walatjunku? Wiya-tjinguru Tjiitjanya nyarra Kurayitjanya-ya tjapilpayinya.”

18 Tjiinya nintilu kuliranytja puurra Tjiyu pirnilu-ya karurr-karurrtu katingu nintinnyangka. Tjiinyamarntu yarnangu pirnilu-ya Tjiitjanyakutju wanaranytja.

19 Nyangka Payilarrnga tjiya nyarra kuurrrpa wangkapayingka nyinarranytja. Palunyalu nyinangu nyangu wati tjukurrtjarra pitjangu palunyaku kurrilu witunnyangka. Palunyalu-lu watjarnu, “Nyuntuku kurrilu watjarnu wati pala waljukumununya mirritjunktjamaaltu wantitjaku. Tjiinyanyu mungangka wati palunyanyatjarra tjukurrtjunu. Palunyatjanunyu tjuni tjurlpil-yarringu.”

20 Nyangka tjurrtjuku puurrrpa pirnilu puru yirna pirnilu-ya yarnangu pirninya-tjananya witu-wituranytja tjiinya-ya watjaltjaku Purapanya walatjuralpi Tjiitjanya mirritjunktjaku.

21 Nyangka Payilarrtu-tjananya tjapirnu, “Wati wanytjartitjanya-tjanamparnanku walatjunku?”

Nyangka-ya watjarnu, “Purapanya.”

22 Nyangka-tjananya tjapirnu, “Nyangka-rna yaaltjinku Tjiitjanya nyarra Kurayitjanya-ya tjapilpayinya?”

Nyangka-ya pirnilurru watjarnu, “Wiya, wartangka yurritjarra.”

23 Nyangka-tjananya tjapirnu, “Wiya, nyaapirinypa palyarnu?”

Nyangka-ya lingkirru mirrarra watjaranytja, “Wartangka yurritjarra.”

24 Nyangka Payilarrtu nyangu tunguntunguntu-ya watjaranyangka. Palunyalu ngurlurringu pika-pikarritjakutarra-ya. Palunyalu kapi mantjiralpi pirningka mirangka maranku parltjirnu. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Nyawa-ya. Mara-rnatju parltjira nintitjura tjiinya-rna kunkanymaalpa

nyinakitjalu. Nyuntulu-yankun yungarralu mirritjura.”

²⁵ Nyangka-ya pirnilurtu watjarnu, “Yuwa, palya. Mama Kuurrtu-lanyatju ngayunya kunkanymanku. Puru-lampatju tjamu kaparlipirtitarrartu-ya marlangkatja-marlangkatja pakaranyangka-tjananya kunkanymanama.”

²⁶ Nyangkalta Payilarrtu-tjanampa Purapanya walatjunu. Palunyalu watjarnu warrmarlalu-ya Tjiitjanya wirtapi wilyparnpungkutjaku, palunyalu katirra wartangka yurtitjunktjaku.

*Tjiitjanya-ya Ngarlpupirtiranytja
Maakaku 15.16-20; Tjuunku 19.2-3*

²⁷ Nyangka Payilarrku warrmarlalu-ya Tjiitjanya katingu tjarrpatjunu puurpa palunyaku yiwarla yaarra. Palunyalu-ya warrmarla kutju-patjarranya yarltirralpi kapurtunu.

²⁸ Palunyalu-ya Tjiitjaku warntu yarraralpi warntu tjitirn-tjitirnpa-luya tjarrpatjunu wantingu.

²⁹ Palunyalu-ya yakirri tjilka-tjilka palyaralpi katangka tjunu. Palunyalu-ya warta nintirnu marangka puurrtupirinypa kanyiltjaku. Palunyalu-ya pupakatirra ngarlpupirtira marninypongkula watjaranytja, “Tjiyuku-tjanampan puurpa walykumunu!”

³⁰ Puru-luya tjuupungkulanytja. Palunyalu-ya warta palunyanya mantjiralpi kata pungkulanytja.

³¹ Ngarlpupirtirayirnu-ya wiyarringkulalpi warntu tjitirn-tjitirnnga yarraralpi warntu

yungarranya marlakulu tjarrpatjunu.
 Palunyalulta-ya makatingu wartangka
 yurtitjunkukitjalu.

Tjiitjanya-ya Wartangka Yurtitjunu

Maakaku 15.21-32; Luukaku 23.26-43; Tjuunku 19.17-27

³² Nyangka-ya mapitjalayintjalu nyangu wati yini Tjayimangga ngurra Tjaarininyamartatji pitjalayinnyangka. Nyangka-luya warrmarlalu yarltirralpi watjarnu warta Tjiitjanyamartatji tjarlira makatitjaku. Nyangka mularrpartu tjarlirnu makatirrayintja.

³³ Nyangka-ya mapitjalayirnu parrapitjangu purli Kuulkatjaku. Tjiinya yini palunyanya ngaapirinypa, "Kata Tarrkatjarranya".

³⁴ Palunyangka-ya kumpupirinypa wayinta warli-warliralpi nintiranytja. Nyangka yakuntjuralpi tjikintjamaaltu wantingu.

³⁵ Nyangkalta-ya wartangka yurtitjunu. Palunyalu-rama warntu pirninya mantjilkitja ngarlpurringkulanytja winumara kutjupa-kutjupa mantjilkitjalu.

³⁶ Palunyalu-ya nyinarra Tjiitjanya nyakulanytja.

³⁷ Palunyalu-ya ngaapirinypa walkatjunu wantingu, "Ngaanya Tjiitjanya Tjiyuku-tjanampa Puurra." Tjiinyanyu palyamunu palunyanguru yurtitjunu. Palunyalu-ya nampa palunyanya katangka katu tjunu.

³⁸ Palunyalu-ya wati palyamunu kutjarra ngantjarra-ngantjarra yurtitjunu.

³⁹ Nyangka-ya yarnangu pirnilu palunyawana pitjala mara yurrirra tjalkirr-tjalkirrtu watjaranytja,

⁴⁰ “Nyuntulunya watjaranytja tjurrtju purlkanya purlparrpungkula palunyalu ngurra kutjarratjanulu marlakulu palyalkitjalu. Nyuntulu-partan Mama Kuurrku Katja? Yala, wankarringkula tjarungara.”

⁴¹ Nyangka-ya tjurrtjuku puurrrpa pirnilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayilu puru yirna pirnilu ngarlpupirtira watjaranytja,

⁴² “Wiya, wati ngaalu yarnangu pirni-tjananya wankaranytja. Palunyalu purtu kulira yungarralunku wankalkitjalu. Wati ngaanya-parta Yitjurayilku tjamupirtiku puurrrpa? Wartangu-runyka tjarungarala pitjanyangka-latjuyi nyawa mula-mularriwa.

⁴³ Tjiinya wati palunyalu mularrkulira Mama Kuurrtu-lu miranykanyiranyangka. Purunyu palunyaku Katja nyinarra. Nyangka-latju nyawa Mama Kuurrtu-luyi wankarurra.”

⁴⁴ Nyangka puru wati palyamunu kutjarra-pula yurtingaralanytjalu palunyapirinypartu watjaranytja.

Tjiitjanya Mirringu

Maakaku 15.33-41; Luukaku 23.44-49; Tjuunku 19.28-30

⁴⁵ Nyangka Tjiitjanya wartangka ngaralayirnu tinarringu. Nyangkalta tjirntu mungalurraarnu. Nyangka yarla lipiwana mungapiriny ngaralayirnu mungarrtjirrinnyangka tjirntu marlaku yutirringu.

⁴⁶ Nyangkalta Tjiitjalu mirrangu watjarnu, “*Yilayi, Yilayi, lama tjapatjani?*” Tjiinya wangka ngaapirinypa, “Mama Kuurr, nyaatjanungkar nin wantingu?”

⁴⁷ Nyangka-ya ngamu ngaralanytjalu kuliralpi watjarnu, “*Wiya-kulila Layirrtjanya yarltirra pitjala-lu yirringkankutjaku.*”

⁴⁸ Nyangka wati kutjulu ngalyakukurraarnu rayiki kurlunypa mantjiralpi tjarrpatjunu way-inpangka. Palunyalu wartangka karrpiralpi yititjunu Tjiitjalu kuurrakaltjaku. Nyangkalta tjikirnu.

⁴⁹ Nyangka kutjupatjarralu-ya watjarnu, “*Kuwarripa-la nyawa Layirrtjalu-luyi pitja wankarurra.*”

⁵⁰ Nyangka Tjiitjanya lingkirpa mirrarralpi mirringu.

⁵¹ Nyangka warntu nyarra tjurrtju purlkanyangka waraly-waralyngarapayinya kataranguru wartunarrara kukurraarnu mantakutu. Nyangka manta yurriranyangka purli pirninya-ya tampi-tampirraarnu.

⁵² Nyangka pulpa mirri tjunkupayi pirninya-ya yarla-yarlarringu. Nyangka-ya Mama Kuurrnga wanalpayi nyarra kutjulpirtu mirringu, palunyanya-ya wankarringkula pulpan-guru pakarnu.

⁵³ Nyangka ngula Tjiitjanya mirritjanu wankarringkula pakannyangka-ya Tjurut-jamalakutu yanu. Palunyalu-ya yarnangu pirningka pitjala yutirringkulanytja.

⁵⁴ Nyangka warrmarla puurrtu puru warrmarla pirnilu-ya ngarala Tjiitjanya

miranykanyiranytjalu nyangu manta yurriira wartunarrara-wanannyangka. Puru-ya nyangu kutjupa-kutjupa yutirringkulanyangka. Palunyalu-ya ngurluny-ngurlunyarringkulalpi watjarnu, “Wiya, wati ngaanya mularrpa Mama Kuurrku Katja.”

⁵⁵ Nyangka-ya minyma pirnilu tiwanguru ngarala nyakulanytja. Tjiinya minyma palunyalu-ya wanaranytjalu mirrka paara nintiranytja Tjiitjanya Kalalilanguru pitjalayinnyangka.

⁵⁶ Tjiinya-ya kutjupatjarra yini ngaanya: Miri-Matalanyamartatjinya, puru Miri kutjupa nyarra Tjayimiku-pulampa Tjawutjaku ngunytju, puru Tjapatiku kurri tjiinya Tjayimiku-pulampa Tjuunku ngunytju.

Tjiitjanya Pulpangka Tjarrpatjunu

Maakaku 15.42-47; Luukaku 23.50-56; Tjuunku 19.38-42

⁵⁷ Nyangka mungarrtjirrinyangka wati yini Tjawutjanya ngurra Yaramatjiyanyamartatji waalkarrara pitjangu. Wati palunyanya tjimarrri purlkanyatjarra puru Tjiitjanya wanalpayi nyinarranytja.

⁵⁸ Palunyalu Payilarrtakutu yanu tjapirnu, “Mirri Tjiitjanya-munta-rna mantjira makatiku?” Nyangka Payilarrtu watjarnu warrmarla puurrtu Tjawutjaku nintiltjaku.

⁵⁹ Nyangka Tjawutjalu mirri mantjiralpi warntu pirntalpa walykungkatangka karrpirnu.

⁶⁰ Palunyalu palunyaku pulpa yungarrangka tjarrpatjunu. Tjiinya-ya purli purlkanya

kuwarri-kuwarri tjawarnu pulpakarrarnu wantingu, palunyangka tjarrpatjunu. Palunyalu purli tjiwa purlkanya watiyurnturnu wantingu pulpa tjaangka. Palunyalu wantirra yanu.

⁶¹ Nyangka Miri-Matalanyamartatjilu-pula Miri kutjupalu nyinarra nyakulanytja pulpangka tjarrpatjunktulanyangka.

Warrmarlalu-ya Pulpa Miranykanyiranytja

⁶² Nyangka-ya tjurrtjuku puurpa pirni puru Paratji pirni yanu Payilarrtakutu. Tjiinyamarntu tjirntungka Tjatiti yaka-yaka ngarakitjangka.

⁶³ Nyangka-luya pitjangu watjarnu, “Yuwa Pu-urr, kulira-latju wati nyarra mayulpayi wanka nyinarranytjalulpi watjaranytja ngurra kutjar-ratjanu mirritjanu wankarringkula pakalkitjalu.

⁶⁴ Nyangka warrmarla-tjananya watjala nyangka-yayi pulpa miranykanyirayila ngurra kutjarrarri. Tjiinya-tjinguru palunyakuku wanalpayilu-ya tjarrpaku mirri mulyatarrirra katiku, palunyalu mayura parrawatjanma mirritjanu wankarringkula pakannyangka, palunyakutarra. Tjiinya wati palunyalu wankalulpi-tjananya mayura watjaranytja. Nyangka palunyangka munkarra-tjinguru palunyakuku wanalpayilu-ya mayunma. Palunyakutarra watjala warrmarlalu-ya pulpa miranykanyiltjaku.”

⁶⁵ Nyangka Payilarrtu-tjananya watjarnu, “Warrmarla-ya yarltirra makati. Palunyalu-tjananya watjala pulpa miranykanyiltjaku.”

⁶⁶ Nyangka-ya mapitjangu pulpa nganytjatjunu wantingu. Palunyalu-ya watjarnu warrmarlalu-ya miranykanyiratjaku.

28

Tjiitjanya Mirritjanu Wankarringkula Pakarnu

Maakaku 16.1-10; Luukaku 24.1-12; Tjuunku 20.1-10

¹ Nyangka tjirntu Tjatiti yaka-yaka ngarangu. Nyangka-ya waarka wiya nyinarrayirnu mungarringu. Palunyalu-ya ngarringu tjirnturringu. Nyangka Miri-Matalanyamartatjinya-pula Miri kutjupanya mungayurntura pakara yanu pulpa nyakukitja.

² Nyangkalta manta yurri-yurrirralpi wartunarrara-wanarnu. Nyangka Puurku yayintjulpa yilkarunguru tjarungarangu. Palunyalu tjiwa palunyanya watiyurnturalpi palunyangkartu nyinakatingu.

³ Tjiinya palunyaku yiiku wanangarapirinypa. Nyangka-ra warntu pirntaltungkulanytja.

⁴ Nyangka-ya warrmarla miranykanyilpayi pirnilu nyakulalpi ngurlu tiltirrmarayirnu punkarnu mirripirinypa ngarrirrantytja.

⁵ Nyangka yayintjultu minyma kutjarranya watjarnu, "Ngurlumaalpa-pula ngara. Nintilurna kulira tjiinya-pulan Tjiitjaku ngurrira nyarra wartangka-ya yurtitjunu, palunyaku.

⁶ Tjiinya ngurra ngaangka mirri ngarrinytjatjanu wankarringkula pakarnu watjarnu wantitjalu. Pitja-pula nyawa ngurrakutju ngaralanyangka.

⁷ Palunyalu-pula waarrpungkula mawirrtjala palunyaku wanalpayi pirningka ngaapirinypa watjala, ‘Tjiitjanya mirritjanu wankarringkula pakarnu. Palunyalu kurranyurryingkula yanu Kalalilakutu. Nyangka-yan ngurra palunyangka nyaku.’ Yuwa, kulinma-pula ngayulu-pulanyarnanta watjarnu wantitjanya.”

⁸ Nyangka-pula wantirra waarrpungkula mawirrtjarnu. Tjiinya-pula ngurlutjanu kurrurnpa raparringkulalpi pukurlarringu. Palunyalu-pula kukurraarnu Tjiitjaku wanalpayi pirningka watjalkitja.

⁹ Nyangka Tjiitjanya-pulanya waalkarrara pitjangu. Palunyalu watjarnu, “Yuwa, kurrurnpa rapa-pula ngara.” Nyangka-pula kuliralpi ngamurringu. Palunyalu-pula pupakatirralpi palunyakutu tjina pampura marninypunkulanytja.

¹⁰ Nyangka-pulanya watjarnu, “Ngurlumaaltu-pula mapitja ngayuku marlanypirti tjiinya wanalpayi pirninya watjala Kalalilakutu-ya yankutjaku. Ngurra palunyangka-rniyayi nyawa.” Nyangkalta-pula wantirra yanu watjalkitja.

Pulpa Miranykanyilpayilu-ya Tjakultjunu

¹¹ Nyangka tjiinya minyma-pula kutjarra mapitjalayintja wanalpayi pirningka tjakultjunkukitja. Nyangka warrmarla-ya pulpa miranykanyilpayinya marlaku yanu Tjurutjamalakutu. Palunyalu-ya tjurrtjuku puurra pirningka tjakultjunu kutjupa-kutjupa-ya nyangu palunyalu.

¹² Nyangka-ya tjurrtjuku puurra pirnilu puru yirna pirnilu kuliralpi lurrtjurringu wangkakitja. Wangkarrayirnu-ya, palunyalu tjimarri purlkanya warrmarlaku-tjanampa nintirnu tjukurra-ya mayura watjaltjaku.

¹³ Tjiinya-tjananya watjarnu, “Mapitja-ya parawatjanma tjiinya wati palunyaku wanalpayi pirnilu-ya tjarrpangu mirri pulpangkatja mulyatarrirra katingu kunkunpa-yan ngarrir-ranyangka.

¹⁴ Nyangka-tjinguru puurra Ruumanyamar-tatjilu kulilku tjiinya-yan kunkunpa ngarrir-ranytja. Nyangka-latju wangkaku kalypalku. Nyangka-yan ngurlumaalpa nyinama.”

¹⁵ Nyangka warrmarlalu-ya tjimarri mantjira yanu. Palunyalu-ya tjukurra palunyanya parawatjaranytja. Nyangka walykunyatarrartu-ya Tjiyu pirnilu tjukurra palunyapirinyartu watjara.

*Tjiitjanya Wanalpayi Pirningka Yutirringu
Maakaku 16.14-18; Luukaku 24.36-49; Tjuunku
20.19-23; Palyalpayinya 1.6-8*

¹⁶ Nyangka wanalpayi 11-pa-ya yanu Kalalilakutu. Palunyalu tatirnu purli nyarra Tjiitjalu-tjananya watjarnu wantitjala.

¹⁷ Nyangka-ya Tjiitjanya nyakulalpi pupakatingu marninypungu. Nyangka kutjupatjarralu-ya nyakula purtu mula-mularringkulanytja.

¹⁸ Nyangka Tjiitjalu-tjananya ngamurringku-lalpi watjarnu, “Ngayuku mamalu-rni tjunu

yarnangu yilkarinkatja puru mantangkatja
pirninya-rna puurrarringkula kanyiltjaku.

¹⁹ Palunyangka-ya mapitja yarla lipingkatja-
tjananya parrawatjara pinkurrtjinganma
ngayunya-rniya wanaratjaku. Palunyalu-
tjananya mularrkulilpayinya kapingka
tjarrpatjuranytjalu watjanma Mamala, Katjala
puru Kuurti Walykumunula-ya nyinarratjaku.

²⁰ Palunyalu-tjananya wangka pirninyartu
ngayulu-tjananyarnanta watjarnu wantitjanya
parrawatjanma wangarnarralu-yayi kulira
palyanma. Nyangka nyuntulu-ya ngaanya
kulinma. Ngayulu-tjananyarnanta lurrtju tirtu
nyinama. Nyinarrayilku, nyangka manta yilkari
wiyarriku.”

Yuwa, palunya.

Mama Kuurrku Wangka
The New Testament and Old Testament portions in
the Ngaanyatjarra language of Central Australia

copyright © 2007 Bible Society of Australia

Language: Ngaanyatjarra

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

4a812de0-27c8-54bc-97ae-ba02cd95a5e5